DCS800

Quick guide
DCS800 Drives (20 A to 5200 A)

DCS800 Quick Guide

english Contents

español Contenido

deutsch Inhalt

français Sommaire

italiano Indice

ABB Drive Service EN

In order to offer the same after sales service to our customer around the world, ABB has created the DRIVE SERVICE CONCEPT.

ABB's after sales service is globally consistent due to common targets, rules, and the way of operation. This means for our customers:

Please visit the ABB *drive service homepage*

www.abb.com/drivesservices

ABB Drive Service FR

Pour offrir la même qualité de service à tous nos clients, ABB a créé DRIVE SERVICE CONCEPT.

Dans le monde entier, les équipes de service proposent les mêmes prestations aux mêmes conditions avec les mêmes objectifs.

Pour en savoir plus, connectez-vous sur ABB *drive service homepage*

www.abb.com/drivesservices

ABB Drive Service DE

Um jedem Kunden rund um die Welt die gleiche Service Dienstleistung anbieten zu können, hat ABB das DRIVE SERVICE CONCEPT entwickelt.

Durch die Definition von einheitlichen Zielen, Regeln, und Arbeitsvorschriften kann ABB die Dienstleitungs Produkte weltweit auf gleichwertig hohem Qualitätsniveau anbieten. Für unsere Kunden bedeuted dies:

Bitte besuchen Sie die ABB-Homepage *Service für Antriebe*

www.abb.com/drivesservices

ABB Drive Service IT

ABB ha creato il DRIVE SERVICE CENCEPT, con lo scopo di offrire ai nostri clienti lo stesso servizio post vendita in tutto il mondo.

Attraverso la definizione di obbiettivi comuni, ruoli e modo di operare, le attività post vendita di ABB offrono sevizi coerenti nella loro globalità. Per i nostri clienti questo significa:

Vi invitiamo a visitare la homepage ABB *drive service*

www.abb.com/drivesservices

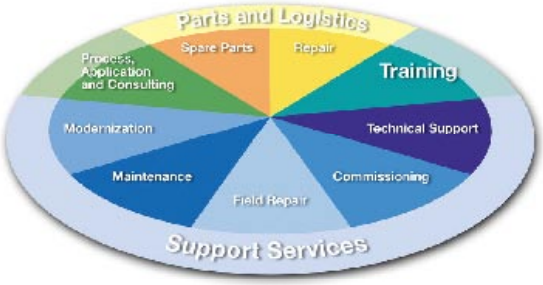
ABB Drive Service ES

Para poder ofrecer el mismo servicio posventa a nuestros clientes en todo el mundo, ABB ha creado el CONCEPTO DE SERVICIO DE CONVERTIDORES.

El servicio posventa de ABB está mundialmente consolidado gracias a unos objetivos y normas comunes, así como a su funcionamiento. Esto significa para nuestros clientes:

Visiten el portal de *convertidores de ABB*

www.abb.com/drivesservices



DC Drives Worldwide Service Network

Country	Local ABB Service	Town	Service Phone No.
Argentina	Asea Brown Boveri S.A.	BUENOS AIRES	+54 (0) 12 29 55 00
Australia	ABB	NOTTING HILL	+61 (0) 3 85 44 00 00
Austria	ABB AG	WIEN	+43 1 60 10 90
Belgium	ABB N.V.	ZAVENTEM	+32 27 18 64 86 +32 27 18 65 00 - 24h service
Brazil	ABB Ltda.	OSASCO	+55 (0) 11 70 84 91 11
Canada	ABB Inc.	SAINT-LAURENT	+1800 865 7628
China	ABB China Ltd	BEIJING	+86 40 08 10 88 85 - 24h service
Czech Republic	ABB S.R.O.	PRAHA	+42 02 34 32 23 60
Finland	ABB Oy Service	KUUSANKOSKI	+35 8 10 22 51 00
Finland	ABB Oy Product Service	HELSINKI	+35 8 10 22 20 00
Finland	ABB Oy Service	NOKIA	+35 8 10 22 51 40
France	ABB Automation ABB Process Industry	MONTLUEL from abroad France	+33 1 34 40 25 81 +0810 02 00 00
Germany	ABB Process Industries	MANNHEIM	+49 18 05 22 25 80
Greece	ABB SA	METAMORPHOSSIS	+30 69 36 58 45 74
Ireland	ABB Ireland Ltd.	TALLAGHT	+35 3 14 05 73 00
Italy	ABB	MILAN	+39 02 90 34 73 91
Korea, Republic	ABB Ltd., Korea	CHONAN	+82 (0) 4 15 29 22
Malaysia	ABB Malaysia Sdn. Bhd.	KUALA LUMPUR	+60 3 56 28 42 65
Mexico	ABB Sistemas S.A. DE C.V.	TLALNEPANTLA	+52 53 28 14 00
Netherlands	ABB B.V.	ROTTERDAM	+31 1 04 07 88 66
New Zealand	ABB Service ltd	AUCKLAND	+64 92 76 60 16
Poland	ABB Centrum IT Sp.zo.o	WROCLAW LODZ	+48 42 61 34 96 2 +48 42 29 93 91 39 5
Russia	ABB Automation LLC	MOSCOW	+74 95 96 0
Switzerland	ABB AG	DÄTTWIL	+41 5 85 86 87 86
Singapore	ABB Industry Pte Ltd	SINGAPORE	+65 67 76 57 11
Slovakia	ABB Elektro s.r.o.	BANSKA BYSTRICA	+42 19 05 58 12 78
South Africa	ABB South Africa (Pty) Lt	JOHANNESBURG	+27 1 16 17 20 00
Spain	ABB Automation Products	BARCELONA	+34 9 37 28 73 00
Taiwan	ABB Ltd.	TAIPEI 105	+88 62 25 77 60 90
Thailand	ABB Limited	SAMUTPRAKARN	+66 27 09 33 46
Turkey	ABB Elektirk Sanayi A.S	ISTANBUL	+90 2 16 36 52 90
USA	ABB Industrial Products	NEW BERLIN	+1 26 27 85 32 00 +1 262 435 7365
Venezuela	ABB S.A.	C R C S	+58 (0) 22 38 24 11 / 12

DCS800 Drive Manuals

		Language						
	Public. number	E	D	I	ES	F	CN	RU
DCS800 Quick Guide	3ADW000191	x	x	x	x	x		
DCS800 Tools & Documentation CD	3ADW000211	x						
DCS800 Converter module								
Flyer DCS800	3ADW000190	x	x	x	x	x	x	x
Technical Catalogue DCS800	3ADW000192	x	x	x	x	x	x	x
Hardware Manual DCS800	3ADW000194	x	x	p	x	x	x	x
Hardware Manual DCS800 update DCF503B/DCF504B	3ADW000194Z0301	x						
Firmware Manual DCS800	3ADW000193	x	x	p	x	p	x	x
Installation according to EMC	3ADW000032	x						
Technical Guide	3ADW000163	x						
Service Manual DCS800	3ADW000195	x	x					
12-Pulse Manual	3ADW000196	x						
CMA-2 Board	3ADW000136	p						
Flyer Hard - Parallel	3ADW000213	x						
Drive Tools								
DriveWindow 2.x - User's Manual	3BFE64560981	x						
DriveOPC 2.x - User's Manual	3BFE00073846	x						
Optical DDCS Communication Link	3AFE63988235	x						
DDCS Branching Units - User´s Manual	3BFE64285513	x						
DCS800 Applications								
PLC Programming with CoDeSys	CoDeSys_V23	x	x			x		
61131 DCS800 target +tool description - Application Program	3ADW000199	x						
DCS800 Crane Drive								
DCS800 Crane Drive Manual suppl.	3AST004143	x						
DCS800 Crane Drive Product note	PDC5 EN REVA	p						
DCS800 Winder ITC								
DCS800 Winder Product note	PDC2 EN	x						
DCS800 Winder description ITC	3ADW000308	x						
Winder Questionnaire	3ADW000253z	x						
DCS800-E Panel Solution								
Flyer DCS800-E Panel solution	3ADW000210	x						
Hardware Manual DCS800-E	3ADW000224	x						
DCS800-A Enclosed Converters								
Flyer DCS800-A	3ADW000213	x						
Technical Catalogue DCS800-A	3ADW000198	x						
Installation of DCS800-A	3ADW000091	p						
DCS800-R Rebuild System								
Flyer DCS800-R	3ADW000007	x	x					
DCS800-R Manual	3ADW000197	x						
DCS500/DCS600 Size A5...A7, C2b, C3 and C4 Upgrade Kits	3ADW000256	x						
Extension Modules								
RAIO-01 Analogue IO Extension	3AFE64484567	x						
RDIO-01 Digital IO Extension	3AFE64485733	x						
AIMA R-slot extension	3AFE64661442	x						
Serial Communication								
Drive specific serial communication								
NETA Remote diagnostic interface	3AFE64605062	x						
Fieldbus Adapter with DC Drives RPBA- (PROFIBUS)	3AFE64504215	x						
Fieldbus Adapter with DC Drives RCAN-02 (CANopen)								
Fieldbus Adapter with DC Drives RCNA-01 (ControlNet)	3AFE64506005	x						
Fieldbus Adapter with DC Drives RDNA- (DeviceNet)	3AFE64504223	x						
Fieldbus Adapter with DC Drives RMBA (MODBUS)	3AFE64498851	x						
Fieldbus Adapter with DC Drives RETA (Ethernet)	3AFE64539736	x						
x -> existing p -> planned								
Status 10.2008								

DCS800 Drive Manuals-List_h.doc

Standard Features

- compact
- highest power ability
- simple operation
- comfortable assistants, e.g. for autotuning or commissioning
- scalable to all applications
- free programmable by means of integrated IEC61131-PLC

DCS800 DC Drives

Technical data

Mains supply volt.	230...1,200 V, +/–10 %, 3~
Frequency	50...60 Hz, +/–5 Hz
Electronics supply	115...230 V, –15 % / +10 %, 1~
DC Output current	20...5,200 A
Overload capability	200 %

Ambient conditions

Ambient temperat.	0° ... +40° C 40° ... 55°C with reduction
Storage temperat.	–40° ... +55° C
Transport temper.	–40° ... +70° C
Relative humidity	5 ... 95 %, not condensing (max. 50 % betw. 0°...5° C)
Pollution degree	Class 2
Protection class	IP 00
Altitude	< 1,000 m height above sea level: nominal Current > 1,000 m height above sea level: with reduction

I/O

Digital inputs: 8 standard, up to 14 optional
Digital outputs: 8 standard, up to 12 optional
Analog inputs: 4 standard +/– 10 V; 0/2…10 V, up to 8 optional +/ 20 mA; 0/4…20 mA
Analog outputs: 3 standard (1x I_{act}) +/-10 V; 0/2…10 V, up to 7 optional –20 mA; 0/4…20 mA

PC-Tools

DriveWindow Light: free of charge with every converter, Standard RS232 PC-connection
DriveWindow: Real-time optical connection
ControlBuilder DCS800: IEC61131 programming tool
DriveSize: Converter- and motor dimensioning

Maintenance / Diagnosis

Remote diagnosis with any Internet-PC worldwide
- with internet browser / internet explorer
- or with DriveWindow full drive control via OPC

Approvals

Adaptive Programming

pre-defined drive-specific function blocks, e.g.
- Free process controller (PI-Controller)
- I/O- and digital Operations

With control panel or PC-Tool, no need for additional hardware

Speed Feedback

EMF
Analogue tacho
Encoder
2nd Encoder possible (RTAC)

Communication

Serial communication
- Ethernet
- Profibus
- CANopen
- DeviceNet
- ControlNet
- DDCS
- Modbus
- CS31
- AF100
- Selma2

Industrial IT© enabled

DCSLink Peer-to-Peer

- up to 800 kBaud, < 2.5 ms
- Master-Follower
- Armature-fieldconverter
- Free selectable data

High Current Solutions

- 12-pulse up to 20,000 A, serial and parallel
- Hard parallel and sequential
- up to 1,500 V

Protections

Speed feedback monitoring • Temperature • Overload • Over speed • Motor stalled • Motor over current • Motor over voltage • Field over current • Field over voltage • Minimum field current • Zero speed • Armature current ripple • Mains over- and under voltage

Integrated IEC 61131-PLC

- Open standard programming tool ControlBuilder DCS800
- Support of all five IEC-languages
- Drive-specific function blocks
- Saving of program and source in Memory Card
- Online debugging and forcing

Current ratings, dimensions

Unit size	2-Q rated Current DCS800-01 I_{DC}[A]	4-Q rated Current DCS800-02 I_{DC}[A]	Supply voltage [V_{AC}] 400	525	600	690	800	990	1200	max. field current internal [A_{DC}]	Dimensions h x w x d [mm]	h x w x d [inch]
D1	20	25	●	●						6	370 x 270 x 200	14.56 x 10.65 x 7.90
	45	50	●	●								
	65	75	●	●								
	90	100	●	●								
	125	140	●	●								
D2	180	200	●	●						15	370 x 270 x 270	14.56 x 10.65 x 10.65
	230	260	●	●								
D3	315	350	●	●	● 3)					20	459 x 270 x 310	18.07 x 10,65 x 12,25
	405	450	●	●								
	470	520	●	●								
D4	610	680	●	●	● 3)					25	644 x 270 x 345	25.35 x 10.65 x 13.60
	740	820	●	●								
	900	1000	●	●								
D5	900	900			●	●				25	1050 x 510 x 410	41.35 x 20.10 x 16.15
	1200	1200	●	●								
	1500	1500	●	●	●	●						
	2000	2000	●	●	● 1)	● 1)						
D6	1900	1900					●			external field	1750 x 460 x 410	68.90 x 18.15 x 16.15
	2050	2050		●	●	●				35A, 1~/3~		
	2500	2500	●	●	●	●	●			50/60A, 1~		
	3000	3000	●	●	●	●	●			520A, 3~		
D7	2050	2050						●		external field	1750 x 760 x 570	68.90 x 29.95 x 22.45
	2600	2600						●	● 2)	35A, 1~/3~		
	3300	3300	●	●	●	●	●	●	● 2)	50/60A, 1~		
	4000	4000	●	●	●	●	●	●		520A, 3~		
	4800	4800			●	●	●					
	5200	5200	●	●								

● 1) only available as 2-Q drive ● 2) on request ● 3) 600V
2-Q -> 290 A / 590 A
4-Q -> 320 A / 650 A

Brief instructions for CD and documents overview

We appreciate that you purchased an ABB DC drive power converter and thank you for the trust you put in our products.

This brochure was put together to make sure that you continue to be satisfied with our product. It is intended to provide you with a brief overview of the product's key data, EMC notes, typical applications, start-up and trouble-shooting.

If you need more information about the product you are provided with a **CD-ROM** in addition to this brief documentation. The CD-ROM is part of this document and features the following contents:

Documentation

Our documentation is basically structured according to the following system:

Technical catalogue (3ADW000192)
as comprehensive information to engineer complete DC drive systems.

Hardware manual (3ADW000194)
as detailed information, with all important particulars about the individual components, like module dimensions, electronic boards, fans and auxiliary components.
Information for mechanical and electrical installation are also included.

Firmware Manual (3ADW000193)
detailed information with all important issues about firmware and setting of parameters. The manual includes information for start-up and maintenance of the entire drive, in detailed form.
This manual also includes Fault and Alarm codes and information for trouble shooting.

Service Manual (3ADW000195)
for maintenance and repair of the converters.

Applications
DCS800 DC Drive can include application software e.g. cranes, winders. In such case following procedures and assistants can be blocked or not completed. Please check for further documentation and manuals (check parameter 4.03, 83.01).

Additional **information about applications** (e.g. 12-pulse) and **technical accessories** (e.g. Hardware extension or Field bus interfaces) are handled by separate manuals. See table *DCS800 Drive manuals*.

System requirements to use the CD-ROM

- Operating system WINDOWS 2000, XP
- ACROBAT READER 4.0 is sufficient (we recommend 8.0 - included on the CD-ROM)

In case the CD ROM does not start automatically please double-click on **Setup.exe**.

Further support

In addition we offer further support, since we can only be satisfied when you, as our customer, are satisfied with us and our products.

Internet
On the ABB homepage under

www.abb.com/dc

you'll find abundant information for
- DC products
- service support
- the latest updates
- tools
- downloads, etc.

Please don't hesitate to visit us.

Contacts
If you require any further information, please contact your nearest **ABB Drives** office or send an email to:

DC-Drives@de.abb.com

Please give us your name, your company address and phone number. We immediately put you in contact with our specialist.

Notes on EMC

You will find further information in publication:
Technical Guide chapter: EMC Compliant Installation and Configuration for a Power Drive System

The paragraphs below describe selection of the electrical components in conformity with the EMC Guideline.
The aim of the EMC Guideline is, as the name implies, to achieve electromagnetic compatibility with other products and systems. The guideline ensures that the emissions from the product concerned are so low that they do not impair another product's interference immunity.
In the context of the EMC Guideline, two aspects must be borne in mind:

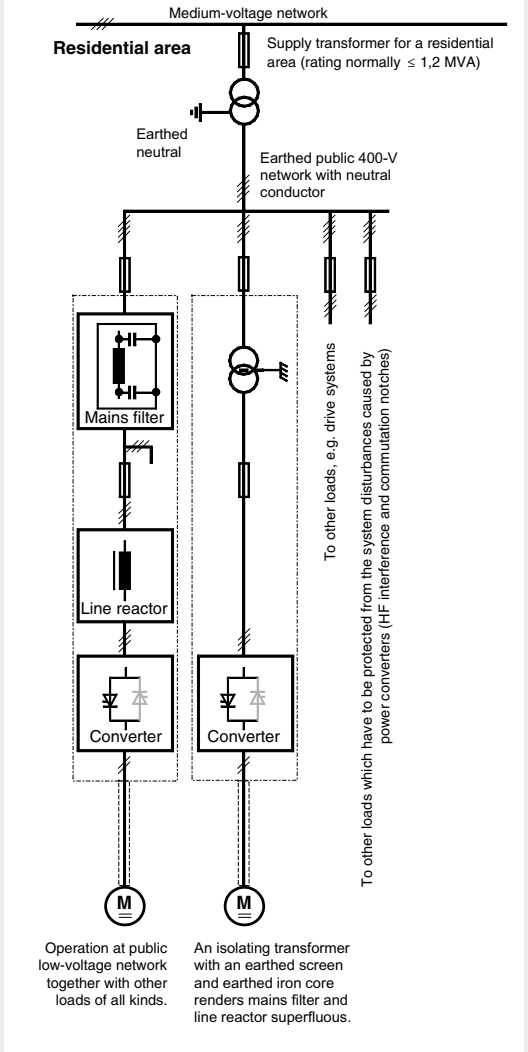
- the product's interference immunity
- the product's actual emissions

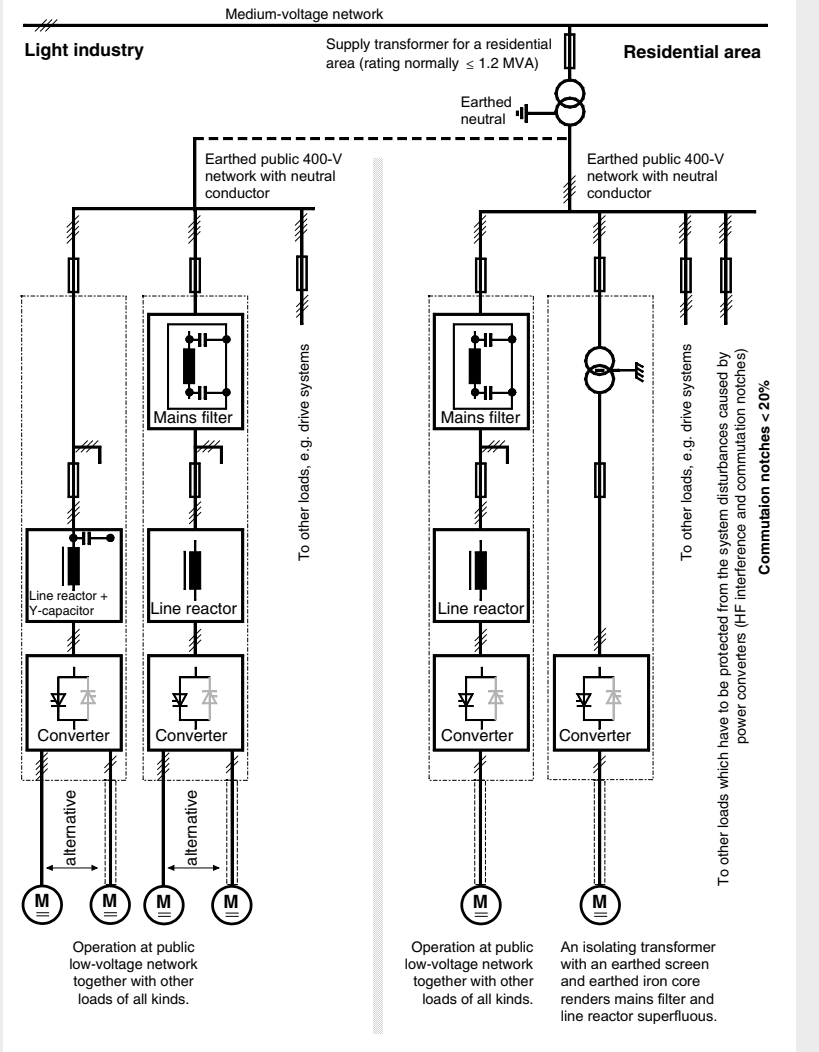
The EMC Guideline expects EMC to be taken into account when a product is being developed; however, EMC cannot be designed in, it can only be quantitatively measured.

Note on EMC conformity

The conformity procedure is the responsibility of both the power converter's supplier and the manufacturer of the machine or system concerned, in proportion to their share in expanding the electrical equipment involved.

First environment (residential area with light industry) with PDS category C2	
Not applied, since category C1 (general distribution sales channel) excluded	
Not applicable	**satisfied**
satisfied	





For compliance with the protection objectives of the German EMC Act (EMVG) in systems and machines, the following EMC standards must be satisfied:

Product Standard EN 61800-3

EMC standard for drive systems (**P**ower**D**rive-**S**ystem), interference immunity and emissions in residential areas, enterprise zones with light industry and in industrial facilities.
This standard must be complied with in the EU for satisfying the EMC requirements for systems and machines!

For emitted interference, the following apply:

EN 61000-6-3 Specialised basic standard for emissions in **light industry** can be satisfied with special features (mains filters, screened power cables) in the lower rating range *(EN 50081-1).

EN 61000-6-4 Specialised basic standard for emissions in **industry** *(EN 50081-2)

For interference immunity, the following apply:

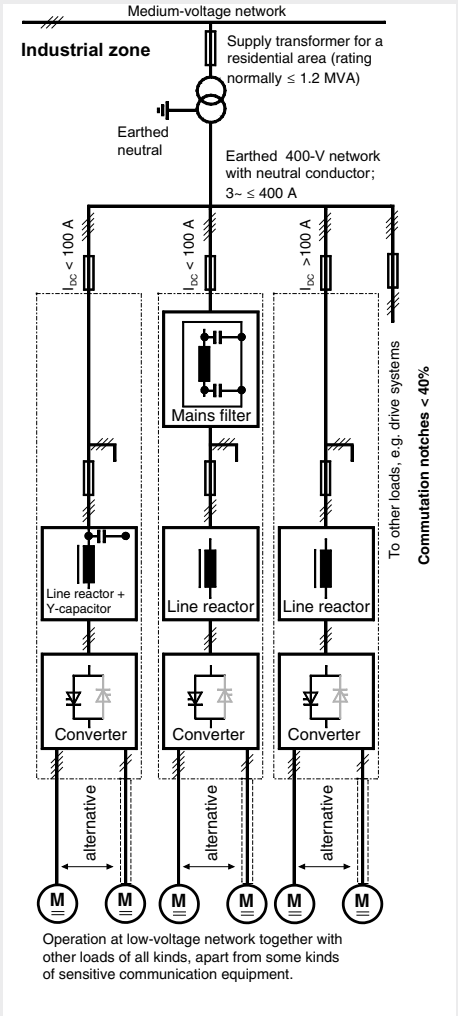
EN 61000-6-1 Specialised basic standard for interference immunity in **residential areas** *(EN 50082-1)

EN 61000-6-2 Specialised basic standard for interference immunity in **industry**. If this standard is satisfied, then the EN 61000-6-1 standard is automatically satisfied as well *(EN 50082-2).

* The generic standards are given in brackets

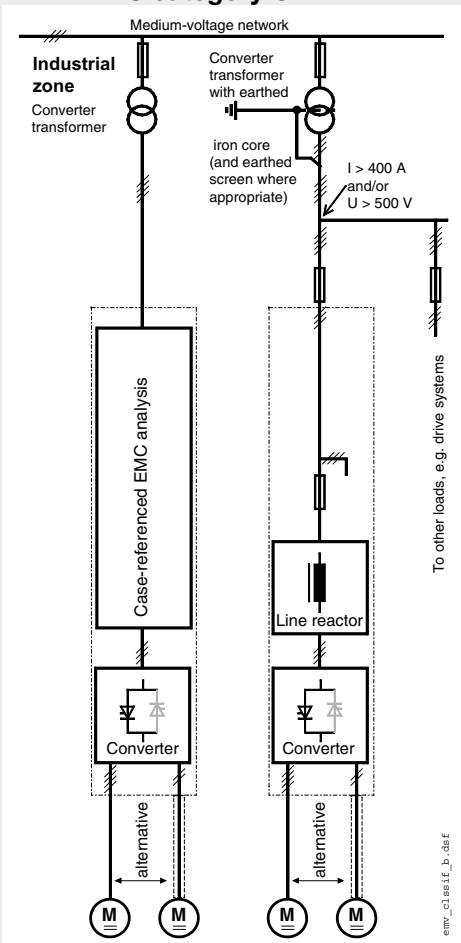
			Standards
Second environment (industry) with PDS categories C3, C4			**EN 61800-3**
Not applicable			**EN 61000-6/3**
satisfied	**on customer's request**	**satisfied**	**EN 61000-6/3**
satisfied			**EN 61000-6-2** **EN 61000-6-1**

PDS category C3



Operation at low-voltage network together with other loads of all kinds, apart from some kinds of sensitive communication equipment.

PDS category C4



Operation with separate power converter transformer. If there are other loads at the same secondary winding, these must be able to cope with the commutation gaps caused by the power converter. In some cases, commutating reactors will be required.

Classification

The following overview utilises the terminology and indicates the action required in accordance with Product Standard

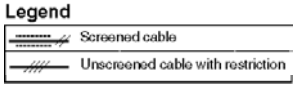
EN 61800-3

For the DCS800 series, the limit values for emitted interference are complied with, provided the measure indicated is carried out. PDS of category C2 (formerly restricted distribution in first environment) is intended to be installed and commissioned only by a professional (person or organization with necessary skills in installing and/or commissioning PDS including their EMC aspects).

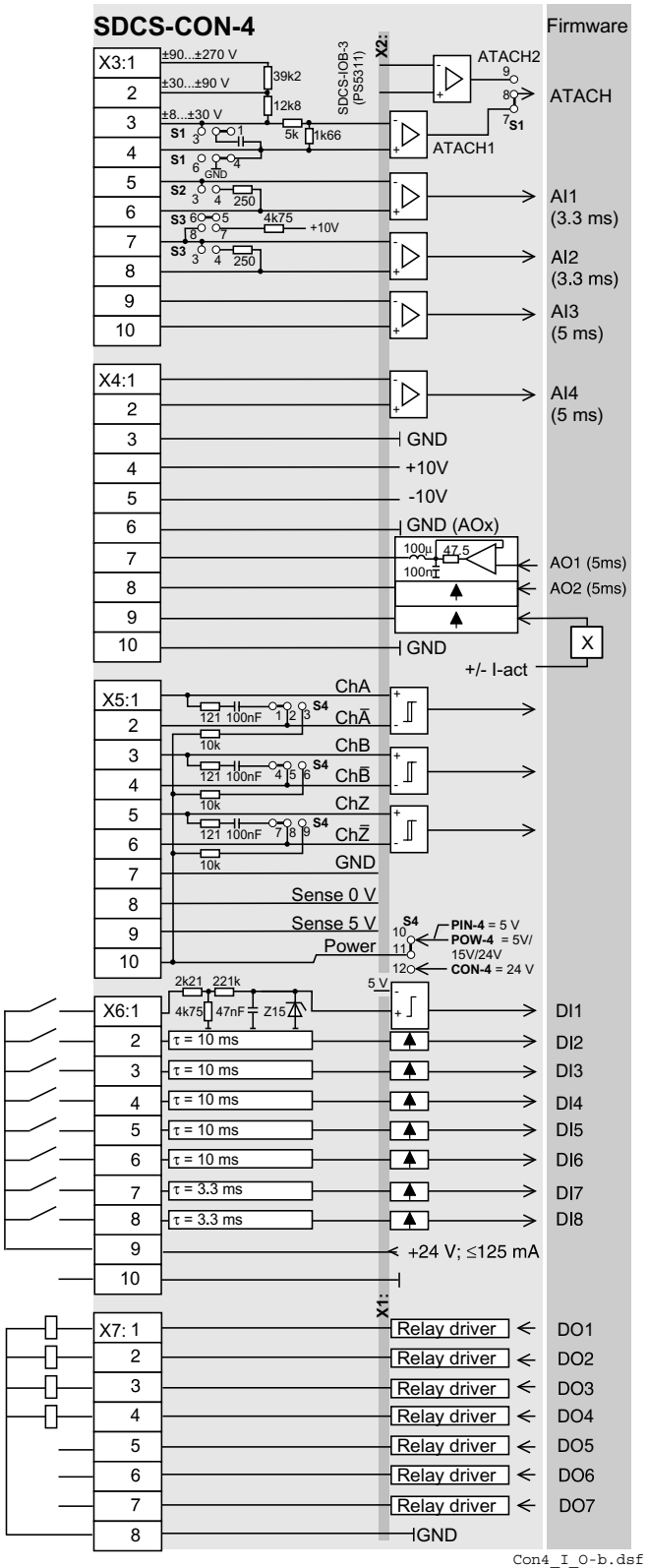
For power converters without additional components, the following warning applies:
This is a product of category C2 under IEC 61800-3:2004. In a domestic/residential environment this product may cause radio interference in which case supplementary mitigation measures my be required.

The field supply is not depicted in this overview diagram. For the field current cables, the same rules apply as for the armature-circuit cables.

Legend



Standard function assignments for the terminals



Resolution [bit]	Input/output values Hardware	Scaling by	Common mode range	Remarks
15 + sign	±90...270 V ±30...90 V ±8...30 V	① Firmware	±15 V	
15 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	±15 V	
15 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	±15 V	
15 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	±15 V	
15 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	±15V	

			Power	
	+10 V		≤ 5 mA	for ext. use e.g. refer. pot.
	-10 V		≤ 5 mA	
11 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	≤ 5 mA	
11 + sign	-10...0...+10 V	Firmware	≤ 5 mA	
	-10...0...+10 V	Firmware+ Hardware	≤ 5 mA	8 V -> min. of 325% of [99.03] or 230% of [4.05]

Encoder supply		Remarks
		Inputs not isolated Impedance = 120 Ω, if selected max. frequence ≤ 300 kHz
5 V 24 V	≤ 250 mA ≤ 250 mA	Sense lines for GND and supply to correct voltage drops on cable (only if 5 V encoder is in use).

Input value	Signal definition by	Remarks
0...7.3 V 7.5...50 V	Firmware	-> “0“ status -> “1“ status

Output value	Signal definition by	Remarks
50 * mA 22 V at no load	Firmware	Current limit for all 7 outputs = 160 mA Do not apply any reverse voltages!

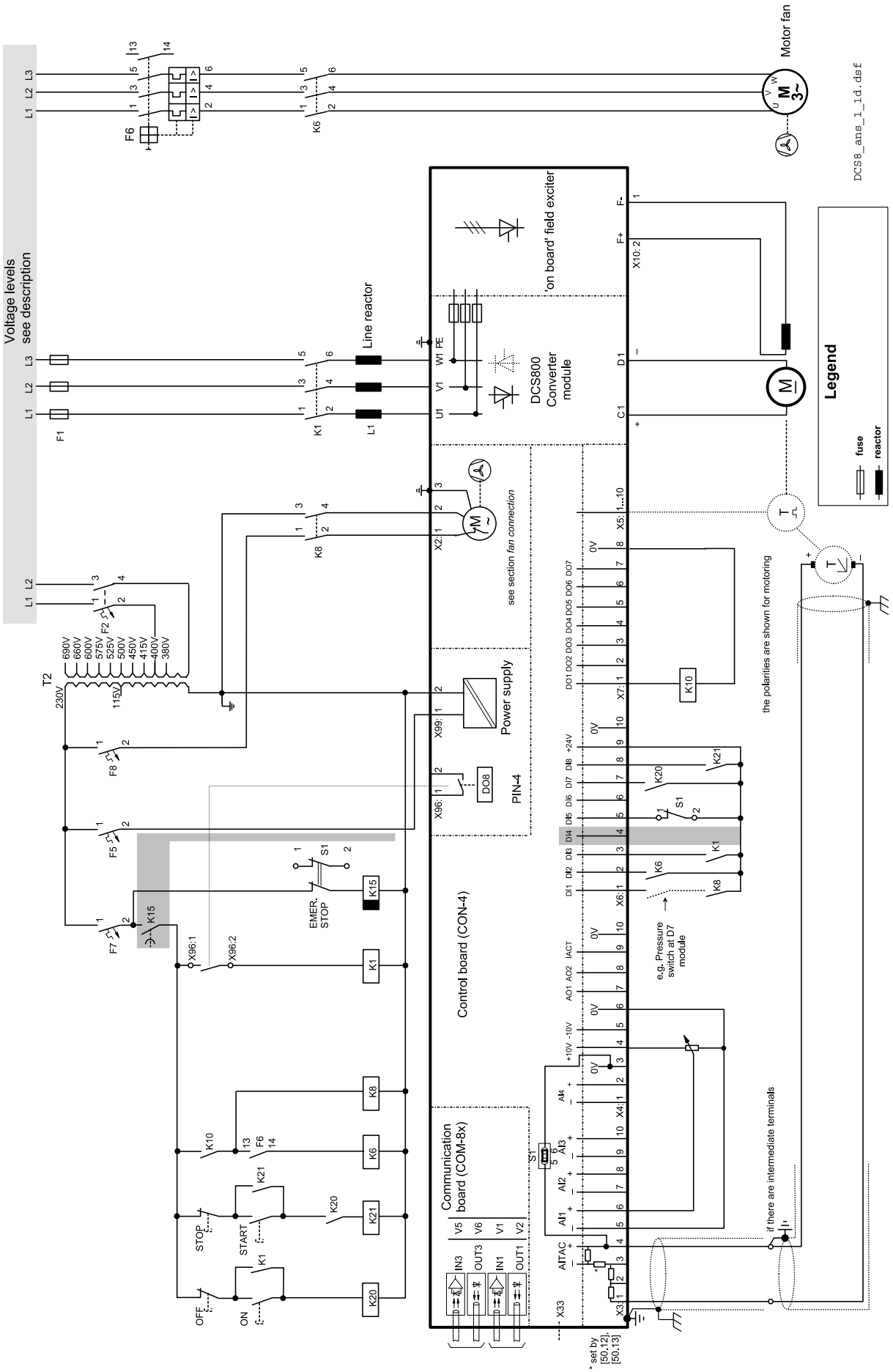
* short circuit protected

① gain can be varied in 15 steps between 1 and 4 by software parameter

Connection example

Converters D1...D4 drive configuration using 'OnBoard' field exciter

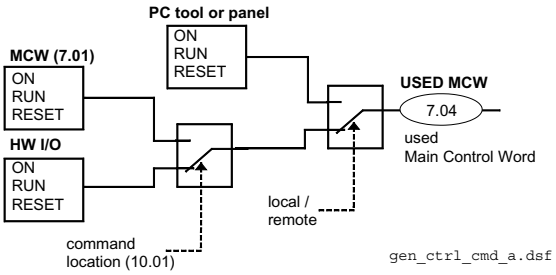
Terminal selection according FACTORY macro (default)



further information see the following page

START, STOP and E-STOP control

The relay logic can be split into three parts:
a: Generation of the ON/OFF and START/STOP command:
The commands represented by K20 and K21 (latching interface relay) can be e.g. generated by a PLC and transferred to the terminals of the converter either by relays, using galvanic isolation or directly via 24V signals.
These commands can be as well transferred via serial communication. Even a mixed solution can be realized by selecting different possibilities for the one or the other signal (see parameter group 11).



b: Generation of control and monitoring signals:
The main contactor K1 for the armature circuit is controlled by a dry contact (DO 8) located on the SDCS-PIN-4. Status of fans and fans klixon can be monitored by means of fan ack signals: MotFanAck (10.06) and ConvFanAck (10.20).

c: OFF2, OFF3 Stop function:
Beside ON/OFF and START/STOP, the drive is equipped with two additional stop functions, OFF2 and OFF3, according to Profibus standard. OFF3 is a scalable stop function (rampstop, max torque stop, dynamic braking …) to perform stop category 1. This function should be connected to the E-STOP button without any time delay. In case of ramp stop selection the, K 15 timer relay must be set longer than the EStopRamp (22.04). For COAST selection, the drive opens the main contactor immediately.

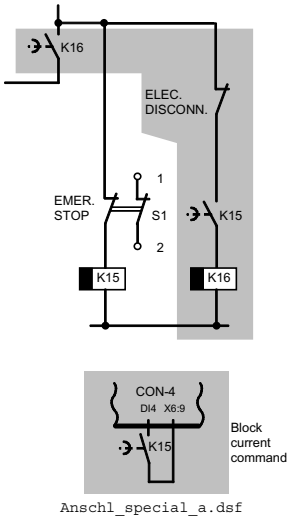
OFF2 switches off DC current as fast as possible and prepares the drive for opening main contactor or drop down mains supply. For a normal DC motor load the time to switch OFF the DC current is below 20 ms. This function should be connected to all signals and safety functions opening the main contactor. This function is important for 4-quadrant drives. Do not open main contactor during regenerative current.

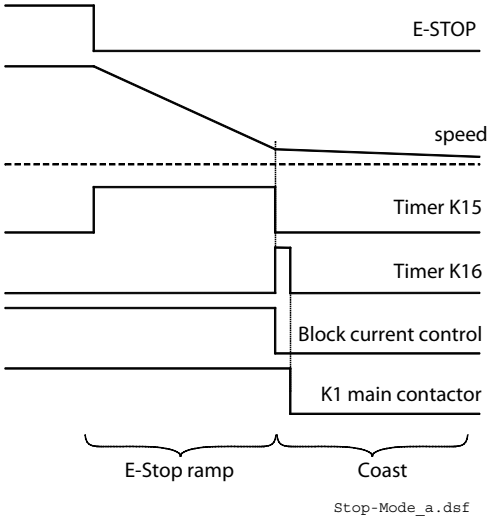
The correct sequence is

1. switch off regenerative current
2. then open the main contactor

In case of the E-STOP is hit, the information is transferred to the converter via digital input 5. In case of rampstop, or max torque selection the converter will decelerate the motor and then open main contactor.

If the drive has not finished the function within the K15 timer setting, the drive must get the command to switch OFF the current via K16. After K16 timer set has elapsed the main contactor is opened independent of the drives status.





E-Stop reaction

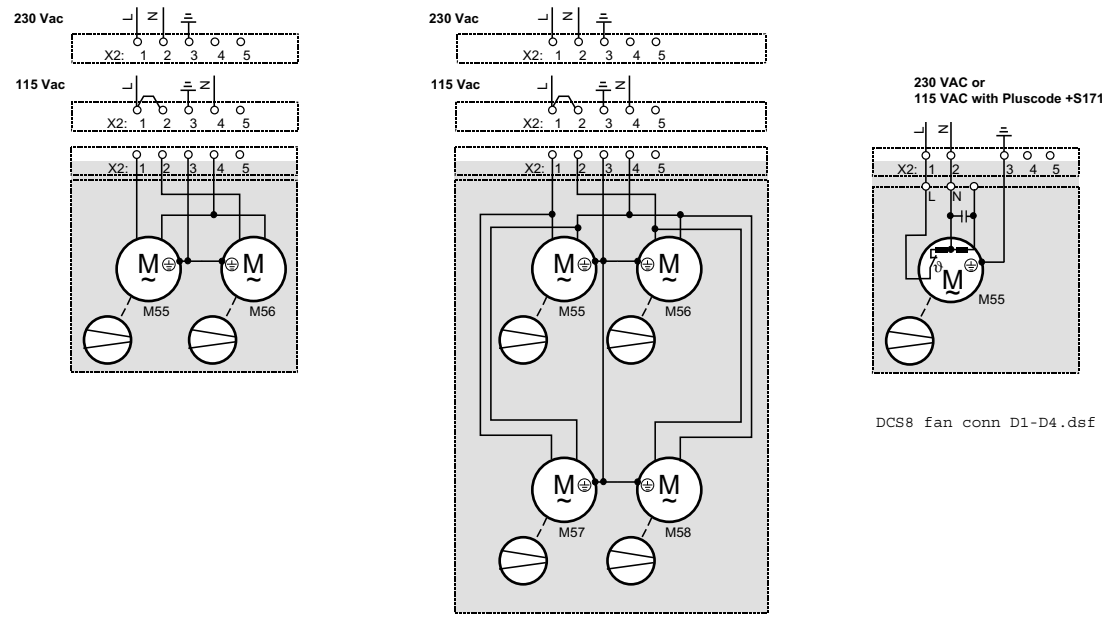
Fan power connection

Fan assignment for DCS800

Converter type	Model	Configuration	Fan voltage
DCS800-S01-0020-04/05... DCS800-S02-0025-04/05	D1	-	no fan
DCS800-S0x-0045-04/05... DCS800-S0x-0140-04/05	D1	1	115 or 230 VAC
DCS800-S0x-0180-04/05... DCS800-S0x-0260-04/05	D2	1	115 or 230 VAC
DCS800-S0x-0315-04/05... DCS800-S0x-0350-04/05	D3	1	115 or 230 VAC
DCS800-S0x-0405-04/05... DCS800-S0x-0520-04/05	D3	2	115 or 230 VAC
DCS800-S0x-0610-04/05... DCS800-S0x-0820-04/05	D4	3	230 VAC
DCS800-S0x-0610-04/05... DCS800-S0x-0820-04/05	D4 Pluscode S171	3	115 VAC
DCS800-S0x-0900-04/05... DCS800-S0x-1000-04/05	D4	3	230 VAC
DCS800-S0x-0900-04/05... DCS800-S0x-1000-04/05	D4 Pluscode S171	3	115 VAC

Fan connection for DCS800

Terminals on top of converter housing



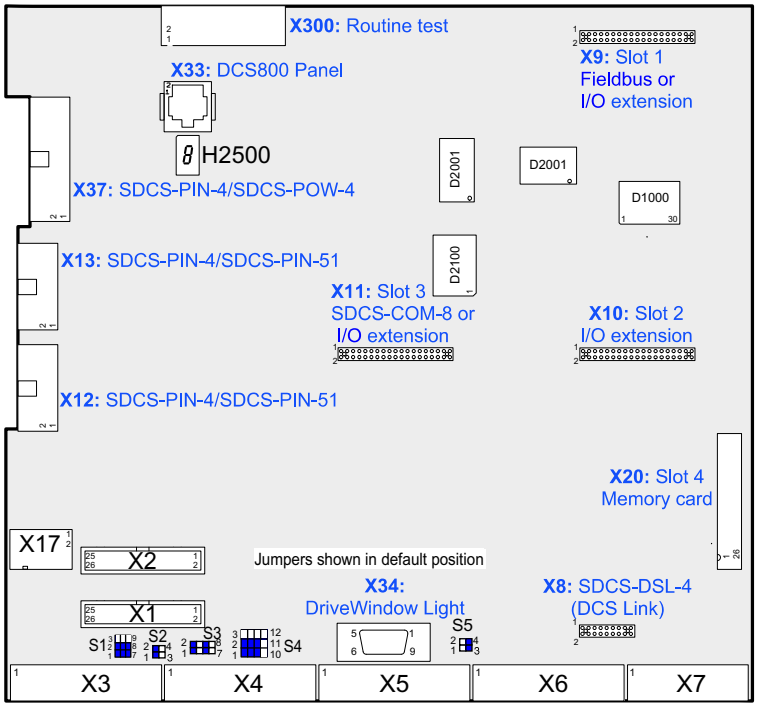
Configuration 1
D1- D3

Configuration 2
D3

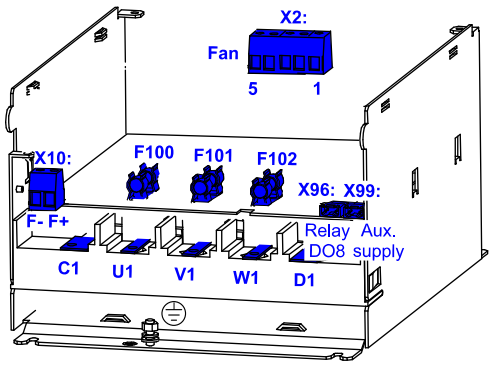
Configuration 3
D4

Terminal locations on the converter

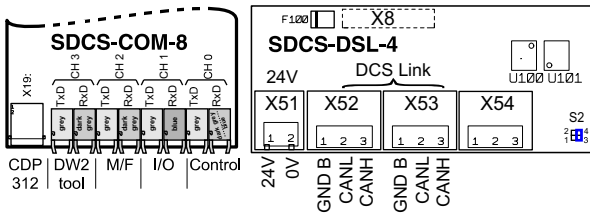
SDCS-CON-4 Connector allocation



DCS800 module
Terminal allocation



DCS800 Accessories



SDCS-CON-4: Terminal allocation

X3 Tacho and AI										X4 AI and AO										X5 Encoder										X6 DI										X7 DO							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8
90...270V	30...90V	8...30V	0V	AI1-	AI1+	AI2-	AI2+	AI3-	AI3+	AI4-	AI4+	0V	+10V	-10V	0V	AO1	AO2	AO3 (fact)	0V	+A	-A	+B	-B	+Z	-Z	GND	Sense GND	Sense Us	Us	DI1	DI2	DI3	DI4	DI5	DI6	DI7	DI8	+24	0V	DO1	DO2	DO3	DO4	DO5	DO6	DO7	0V

DCS800 terminal alloc.dsf

Macro finder

Macro name	Main Contactor	ON / OFF Start/Stop	DI function	Comment	DI5 --> ESTOP DI6 --> Reset
Standard					
	AC	Static	Jog1 --> DI1 Jog2 --> DI2 Ext Fault --> DI 3 Ext Alarm --> DI4	Hardware I/O control	x
2-wire DC cont. US					
	DC	Static	Jog1 --> DI1 Jog2 --> DI2 Ext Fault --> DI 3 Main Cont Ack --> DI4	Hardware I/O control	x
3-wire DC cont. US					
	DC	Pulse	Fix speed1 --> DI1 Ext Fault --> DI 3 Main Cont Ack --> DI4	Hardware I/O control	x
3-wire Standard					
	AC	Pulse	Fix speed1 --> DI1 Ext Fault --> DI 3 Ext Alarm --> DI4	Hardware I/O control	x
Torque limit					
	AC	Static	Jog1 --> DI1 Jog2 --> DI2 Ext Fault --> DI 3 Ext Alarm --> DI4	Hardware I/O control + Torque limit	x
Manual / Const					
	AC	Pulse	Jog1 --> DI1 Jog2 --> DI2 Direction --> DI 3 SpC - KP, KI --> DI4	Hardware I/O control select gain	x
Hand / Auto					
	AC	Static	Control select --> DI2 Reference select --> DI2 Direction select --> DI 3	Hardware I/O control or field bus control	x
Hand / Mot Pot					
	AC	Pulse	Motor pot up --> DI1 Motor pot down --> DI2 Direction select --> DI 3 Reference select --> DI4	Hardware I/O control Reference hardware or Motor potentiometer	x
Motor Pot					
	AC	Static	Direction select --> DI 1 Motor pot up --> DI2 Motor pot down --> DI3 Motor pot minimum --> DI4	Hardware I/O control Reference Motor potentiometer	x
Torque Ctrl					
	AC	Static	OFF2 (coast stop) --> DI1 Torque select --> DI2 Ext Fault --> DI 3	Hardware I/O control Speed control or Torque reference	x

Enabling a macro

Use the **[DCS800Wizard] 2. Macro assistant** of DriveWindow Light or

Parameter browser, either through the control panel, DriveWindow, or DriveWindow Light.

Use the following parameters:
ApplMacro (99.08) = Macro selection
Applrestore (99.07) = YES = execute selection
MacroSel (8.10) = double check

NOTE
Functions and inputs defined by macro can be changed later on without restrictions.

NOTE
Macro diagrams see page 93 ...

Notes For North American Installations

1. **EMC conformity** is not usually required in North America. In most cases, the section "Notes on EMC" can be bypassed. In this manual, you will see references to DIN, EN and VDE standards. These are European standards and, generally, do not apply to North America. It is, however, the responsibility of the user to determine which standards need to be followed.

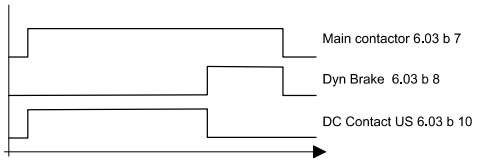
2. **If using a DC contactor**, you must connect an **auxiliary contact** to a digital input of your choice and set para. *MainContAck* accordingly. Set the following parameters:

MainContAck (10.21)	=	**DI-1** (or any input you choose for the DC cont. auxiliary contact)
DO8BitNo (14.16)	=	**10**
MainContCtrlMode (21.16)	=	**DCcontact** (3)

Set these parameters AFTER macros are loaded but BEFORE the drive is commissioned.

Digital output 8 (DO-8) must be used to turn the DC contactor on and off.

DC contactor US:
DC contactor US K1.1 is a special designed contactor with 2x NO contacts for C1 and D1 connection and 1x NC contact for connection of Dynamic Brake resistor RB.
The contactor should be controlled by signal 6.03 Bit 10.
The acknowledge can be connected to parameter:
10.21 MainContAck
10.23 DCBreakAck



3. **If using Dynamic Braking**, the drive allows you to select the stopping method under three different situations. Parameters 21.02, 21.03 and 21.04 select the stopping method for loss of
the OnOff, run command (StartStop, Jog1, Jog2, etc.), and E-Stop input, respectively.
Each can be set to:

- RampStop
- CoastStop
- TorqueLimit
- DynBraking

In order to command the drive to perform a DB stop, one or more of these parameters must be set to DynBraking. Most users will want the drive to ramp stop when OnOff or a run command (StartStop, Jog1, Jog2, etc.) input is cleared, and dynamically brake when the E-Stop input is cleared. In that case, use the following settings:

- Off1Mode (21.02) = RampStop
- StopMode (21.03) = RampStop
- E StopMode (21.04) = DynBraking

However, any case is allowed and the final decision is left to the user.

Other parameters control stops during faults.
See:
LocalLossCtrl (30.27) ComLossCtrl (30.28)
FaultStopMode (30.30) SpeedFbFltMode (30.36)

If using **EMF feedback** with dynamic braking, set:

- DynBrakeDly (50.11) = t
  Where: t = the time (sec) it normally takes the motor to stop during dynamic braking

Overview of the Installation and Commissioning Process

Step 1:
Check converter for damage. Contact ABB Technical Support if damage is found. In North America, call **1-800-435-7365 (1-800-HELP-365)**

Step 2:
Select supporting hardware for the converter:

For specific recommendations for fuses, reactors, and contactors, see the DCS800 hardware manual or technical catalog.

Circuit breaker or disconnect:
Current rating = I_{dc} * 0.816 * 1.25 (min)
= I_{dc} * 0.816 * 2.50 (max)
Where: I_{dc} = nominal DC motor current

Fuses:
AC Line Fuses: To properly protect the converter, semiconductor fuses on the incoming AC power line are required in all cases.

DC Output Fuses: Fuses between the motor and the converter are required for all regenerative (4-Q) converters. This is to protect the motor and converter if a commutation fault should occur. NOTE: DC output fuses are the same type and size as AC line fuses.

Line reactor:
All thyristor-based dc converters cause notching in the AC line due to motor commutation. A properly sized line reactor will mitigate the effect on the line. Unless the converter uses a dedicated isolation transformer, each converter requires its own line reactor.

AC or DC contactor:
A contactor is required to safely disconnect the motor from the incoming power when the converter is off. The contactor can be installed between the line and the converter (an AC contactor) or between the converter and the motor (a DC contactor). Do not use both.

IMPORTANT: Other equipment may be necessary depending on application and local codes.

Step 3:
Mount and wire the converter and supporting hardware inside an industrial enclosure with adequate cooling (DCS800 modules have rating of NEMA type OPEN).
The following control and signal wiring is required:

- o If using an AC contactor, we recommend wiring an auxiliary contact to the digital input you have designated as *MainContAck* (10.21) or *Start/Stop* (10.16).
- o If using a DC contactor, you must wire an auxiliary contact from the contactor to the digital input you have designated as *MainContAck* (10.21).
- o Wire 115 or 230 Vac 1-phase power to terminal block 99 for converter control power.
- o Wire 1-phase power to converter for cooling fans. See table and wiring diagrams in this manual.
    - D1 – D3 frames: 115/230 Vac selectable. Fan terminal X2 is on top of the converter.
    - D4 frame: If type code includes +S171, use 115 Vac; otherwise use 230 Vac. Fan terminal X2 is on top of the converter.
- o Wire tachometer or encoder to terminal block X3 (tacho) or X5 (encoder).
- o Wire analog inputs (e.g., speed reference) and outputs (e.g., meters for motor voltage, current) to terminal block X3 and/or X4.
- o Wire high speed serial interface if needed. (Requires optional fieldbus interface board.)
- o The DCS800 allows you to choose the usage of each digital and analog input and output. The converter has factory default settings which can be changed by loading a macro, but some designations are universal. They include:
    - Digital input 5: Estop
    - Digital input 6: Fault reset
    - Digital input 7: On/Off (maintained) or On-Start (pulsed)
    - *Digital input 8: Start/Stop (maintained) or Off-Stop (pulsed)
    - Digital output 8: Main Contactor On (3 Amps max. at 115 – 230 Vac)

  *except Hand/Auto macro
- o Other signals may be required depending on your application (e.g., motor fan acknowledge input, Off2 input, fan-on output, brake output).
- o You will select the macro and / or choose the configuration for digital and analog inputs and outputs in step 2 of the commissioning process, or by updating group 10 and 14 parameters.
- o Check all wire terminations (with continuity tester) before proceeding to the next step.

Step 4:
Connect the drive system to incoming power and the motor to the converter (both field and armature) as well as accessory equipment (motor fan, thermal switch, brake, etc.).

- o See hardware manual for typical cable size and tightening torque recommendations.
- o **IMPORTANT: Be sure all safety equipment is properly sized for your application**

Step 5:
Apply control power to the converter.

- o **IMPORTANT: See section "Safety and Operating Instructions" in this manual before proceeding.**
- o Apply power to terminal block 99 and X2. The keypad should light up and show the menu screen. The converter fans should start to run (if converter has fans).

Step 6:
Commission the converter using Drive Windows Light (preferred) or the control panel.

- o **IMPORTANT: See safety alerts and general instructions in the section "Commissioning" before proceeding.**
- o Install the DCS800 PC tools on your computer. Instructions are in this manual. Use DriveWindow Light to commission your converter.
- o If no PC is available, commission your drive using the control panel as follows:
    - On the control panel, press the softkey to select MENU.
    - Using the down arrow, select ASSISTANTS. Then press ENTER.
    - Starting with "name plate data," press SEL. Change the value with the arrow keys. Then press SAVE.
    - Repeat above with other parameters. Follow directions on the screen.

Configuring and Displaying analog and digital I/O

HINT: To see if the drive is responding to an "on" or "run" command, view signal 8.08.

Control Panel:

- o Digital Status: View signal 8.05 (DI's) or 8.06 (DO's). Display is in hexadecimal.
- o Configure digital inputs with Group 10.
- o Analog Status: View signal 5.03 (AI1) or 5.11 (AO1). Display is in Volts.
- o Configure analog speed ref. with Group 11.

DriveWindow Light:

- o Connect to the DCS800 and go on line by clicking on File, then New Online Drive.
- o Click on Wizard, at left side of the screen.
- o Click on Advanced.
- o Check the box for "I/O assistant," then click on Next.
- o Click on "edit parameters" in the appropriate section (analog or digital inputs or outputs).

Safety and operating instructions

for drive converters DCS / DCF / DCR

(in conformity with the low-voltage directive 73/23/EEC)

1. General
In operation, drive converters, depending on their degree of protection, may have live, uninsulated, and possibly also moving or rotating parts, as well as hot surfaces.

In case of inadmissible removal of the required covers, of improper use, wrong installation or maloperation, there is the danger of serious personal injury and damage to property.

For further information, see documentation.

All operations serving transport, installation and commissioning as well as maintenance are to be carried out by skilled technical personnel (Observe IEC 364 or CENELEC HD 384 or DIN VDE 0100 and IEC 664 or DIN/VDE 0110 and national accident prevention rules!).

For the purposes of these basic safety instructions, “skilled technical personnel” means persons who are familiar with the installation, mounting, commissioning and operation of the product and have the qualifications needed for the performance of their functions.

2. Intended use
Drive converters are components designed for inclusion in electrical installations or machinery.

In case of installation in machinery, commissioning of the drive converter (i.e. the starting of normal operation) is prohibited until the machinery has been proved to conform to the provisions of the directive 89/392/EEC (Machinery Safety Directive - MSD). Account is to be taken of EN 60204.

Commissioning (i.e. the starting of normal opertion) is admissible only where conformity with the EMC directive (89/336/EEC) has been established.

The drive converters meet the requirements of the low-voltage directive 73/23/EEC. They are subject to the harmonized standards of the series prEN 50178/DIN VDE 0160 in conjunction with EN 60439-1/ VDE 0660, part 500, and EN 60146/ VDE 0558.

The technical data as well as information concerning the supply conditions shall be taken from the rating plate and from the documentation and shall be strictly observed.

3. Transport, storage
The instructions for transport, storage and proper use shall be complied with.

The climatic conditions shall be in conformity with prEN 50178.

4. Installation
The installation and cooling of the appliances shall be in accordance with the specifications in the pertinent documentation.

The drive converters shall be protected against excessive strains. In particular, no components must be bent or isolating distances altered in the course of transportation or handling. No contact shall be made with electronic components and contacts.

Drive converters contain electrostatic sensitive components which are liable to damage through improper use. Electric components must not be mechanically damaged or destroyed (potential health risks).

5. Electrical connection
When working on live drive converters, the applicable national accident prevention rules (e.g. VBG 4) must be complied with. The electrical installation shall be carried out in accordance with the relevant requirements (e.g. cross-sectional areas of conductors, fusing, PE connection). For further information, see documentation.

Instructions for the installation in accordance with EMC requirements, like screening, earthing, location of filters and wiring, are contained in the drive converter documentation. They must always be complied with, also for drive converters bearing a CE marking. Observance of the limit values required by EMC law is the responsibility of the manufacturer of the installation or machine.

6. Operation
Installations which include drive converters shall be equipped with additional control and protective devices in accordance with the relevant applicable safety requirements, e.g. Act respecting technical equipment, accident prevention rules etc. Changes to the drive converters by means of the operating software are admissible.

After disconnection of the drive converter from the voltage supply, live appliance parts and power terminals must not be touched immediately because of possibly energized capacitors. In this respect, the corresponding signs and markings on the drive converter must be respected.

During operation, all covers and doors shall be kept closed.

7. Maintenance and servicing
The manufacturer’s documentation shall be followed.

Keep safety instructions in a safe place!

Installing the DCS800 PC tools on Your computer

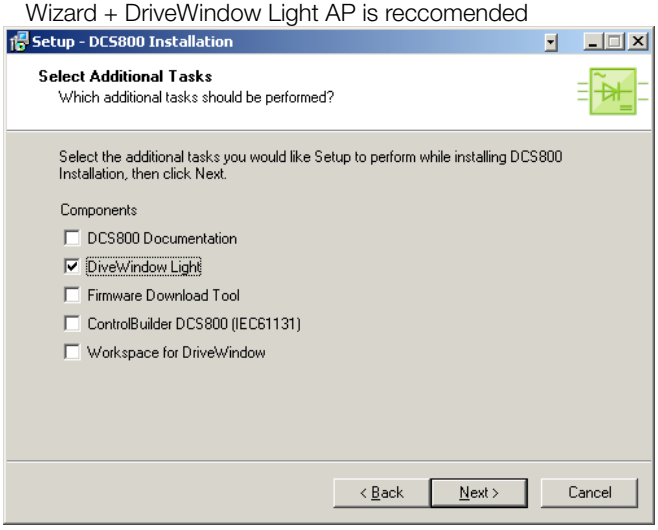
After inserting the DCS800 CD all programs and documentation necessary to work with the DCS800 will be automatically installed. This includes:

1. DriveWindow Light for parameterization, commissioning and service
2. Hitachi FDT 2.2 for firmware download
3. Installation CD of DCS800 Drive for e.g. DWL Wizard, ABB documents
4. CoDeSys for 61131 application programming

Attention:
If You do not want to install a certain program just skip it by using Cancel at the beginning of the program's wizard.

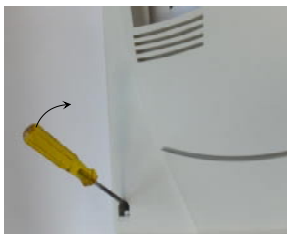
If the installation routine does not start automatically:

- Go to Start/Run and browse for setup.exe on the CD. Now start the installation by confirming with OK
- Compact installtion for DriveWindow Light + Commsioning Wizard + DriveWindow Light AP is reccomended



Steps to connect Drive to PC

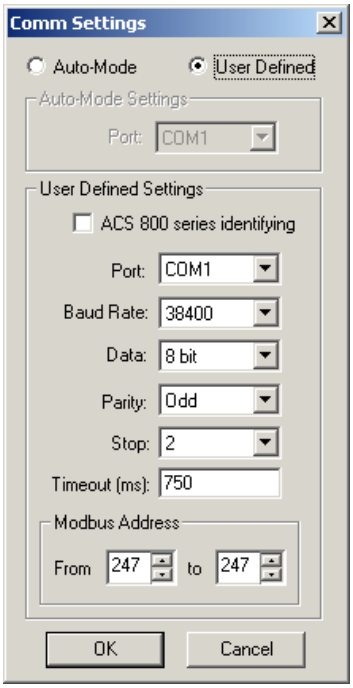
- The documentation can be found under ***C:\ABB\DCS800\Docu***
- Remove design cover from the converter module



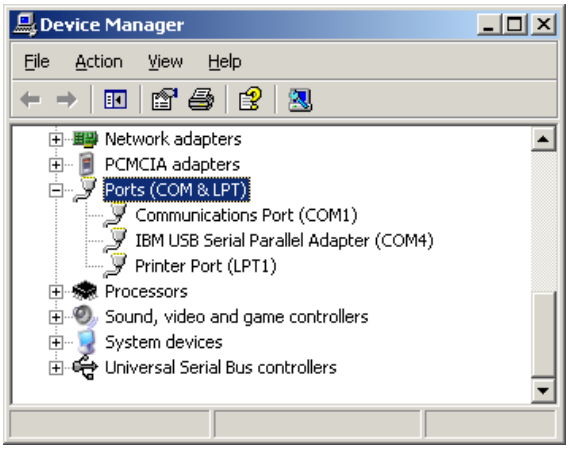
Remove the DCS800 Control Panel if present. Depress the locks to remove the cover

Connect drive (X34) to your PC COM port

- Start DriveWindow Light PC tool
  Check the communication setting of your COM port



If You use USB to COM port interface or PCMCIA / COM adapters double check the active COM enabled
Start => Settings => Control Panel => System => Hardware => Device Manager



COM address of USB interface **can** change after the next boot procedure or after disconnecting and reconnecting of the USB interface.

Note:
PCMCIA to COM Port provide a stable and faster drive interface.

Utilize DriveWindow Light or DCS800 Panel Wizard continue with chapter *Commissioning* in this manual.

For commissioning by DriveWindow find a workspace description in the DCS800 Firmware manual.

Commissioning

Danger! High voltage: this symbol warns of high voltages which may result in injuries to persons and/or damage to equipment. Where appropriate, the text printed adjacent to this symbol describes how risk of this kind may be avoided.

General warning: this symbol warns of non-electrical risks and dangers which may result in serious or even fatal injuries to persons and/or damage to equipment. Where appropriate, the text printed adjacent to this symbol describes how risk of this kind may be avoided.

Warning of electrostatic discharge: this symbol warns you against electrostatic discharges which may damage to unit. Where appropriate, the text printed adjacent to this symbol describes how risk of this kind may be avoided.

NEC motor overload protection

The DCS800 provides a solid-state motor overload protection in accordance with the NEC. The overload protection (e.g. protection level in percent of full-load motor current) can be adjusted by parameters in group 31 and group 99.
The instructions can be found in chapter *Motor thermal model* of the *DCS800 Firmware manual*.

General instructions

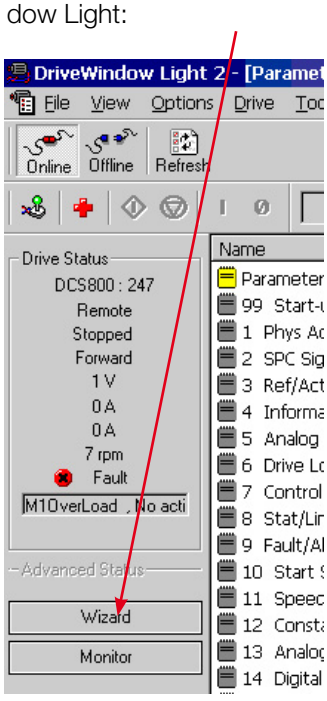
- This short commissioning refers to *Chapter 5 Connection examples* of this publication.
- *Safety and operating instructions* - see *chapter 6* of this publication.
- Recommendations for motor and field voltages see *Technical catalogue.*
- In accordance with DIN 57 100 Part 727 / VDE 0100 Part 727, precautions must be taken to enable the drive to be shut down, e.g. in the event of danger. The unit's digital inputs or the control panel are not sufficient as the sole measure for this purpose!

Preparations

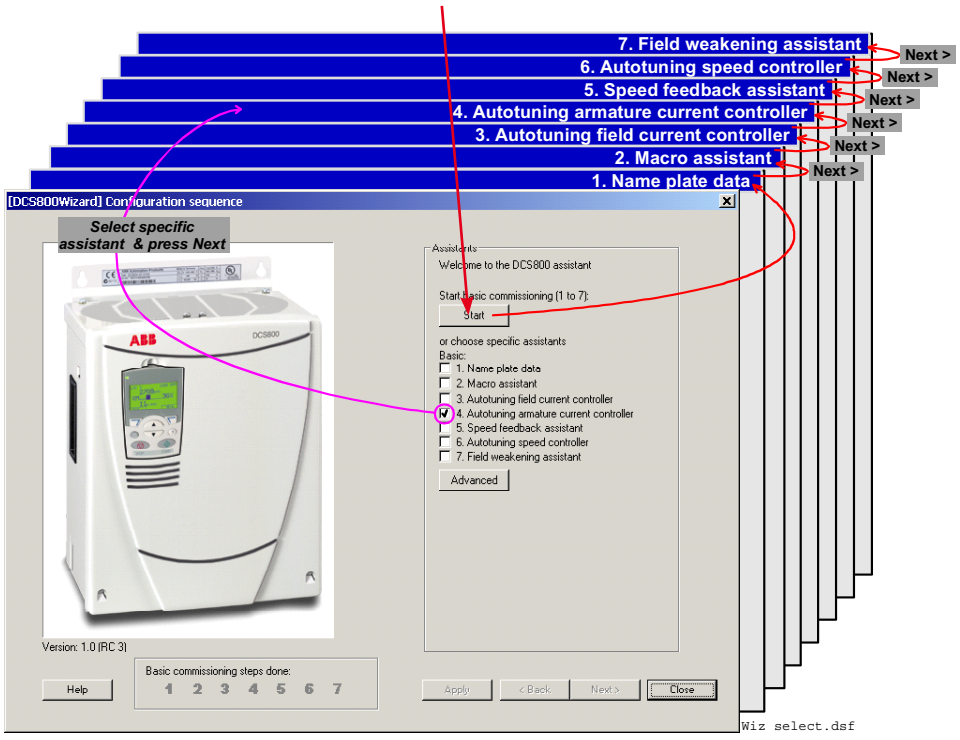
- Check unit for any damage!
- Install unit and wire it up
- Supply voltage level / Rated value correct for electronics and fan?
- Supply voltage level / Rated value correct for armature-circuit converter?
- Supply voltage level / Rated value correct for field supply?
- Wiring / cross-sections, etc. correct?
- EMERGENCY STOP functioning properly?
- COAST STOP functioning properly?

Commissioning DriveWindow Light

Start the wizard in DriveWindow Light:



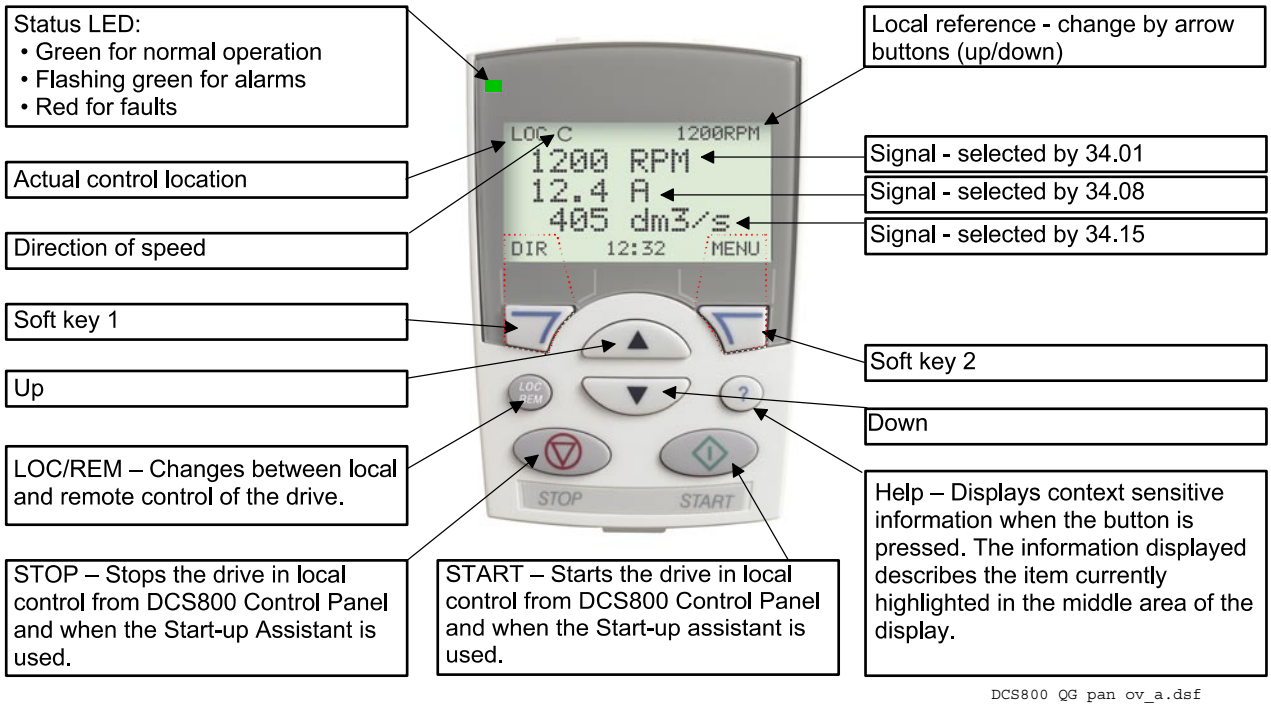
For basic commissioning press the *Start* button or select a specific assistant:



For more information about the wizard, parameters faults and alarms press the *Help* button!

DCS800 Control Panel

The following table summarizes the button functions and displays of the DCS800 Control Panel (DCS CP).



With USISel (16.09) it is possible to limit the amount of displayed parameters!

General display features

Following modes are available in the MAIN MENU:

1. Parameters mode
2. Start-up assistants mode
   a. Name plate data
   b. Macro assistant
   c. Autotuning field current controller
   d. Autotuning armature current controller
   e. Speed feedback assistant
      (Tacho fine tuning not available)
   f. Autotuning speed controller
   g. Field weakening assistant
      (only used when maximum speed is higher than base speed)
3. Macros mode (currently not used)
4. Changed parameters mode (compare to default and display changed parameters)
5. Fault logger mode (Display fault history)
6. Clock set mode
7. Parameter backup mode
   - copy active parameter set from the drive into the DCS800 Control Panel (only in local mode)
   - copy parameter set from DCS800 Control Panel into the drive (only in local mode)
8. I/O settings mode (currently not used)

Parameters entered by assistant

99.02	Motor 1 nominal Voltage
99.03	Motor 1 nominal current
99.04	Motor 1 base speed
20.01	Motor 1 minimum speed
20.02	Motor 1 maximum speed
99.11	Motor 1 nominal field current
30.09	Armature over current level
30.16	Motor 1 over speed
99.10	Nominal mains voltage
99.12	Motor 1 used fex type
20.05	Torque maximum
20.06	Torque minimum
20.12	Motor 1 current limit bridge 1
20.13	Motor 1 current limit bridge 2
50.04	Motor 1 encoder pulse number, if selected
50.02	Motor 1 encoder measured mode, if selected
50.13	Motor 1 tacho volt, only DWL
50.12	Motor 1 tacho adapt, only DWL
20.03	Zero speed limit
22.01	Acceleration time 1
22.02	Deceleration time 1
30.12	Motor 1 field minimum trip
44.01	Field control mode

Dimensions, drilling patterns and weights — Abmessungen, Bohrbild und Gewichte — Dimensioni, schemi di foratura e pesi — Dimensiones, patrones de taladrado y pesos — Dimensions, perçages et poids

Module D1
DCS800-S01-0020
DCS800-S01-0045
DCS800-S01-0065
DCS800-S01-0090
DCS800-S01-0125

DCS800-S02-0025
DCS800-S02-0050
DCS800-S02-0075
DCS800-S02-0100
DCS800-S02-0140

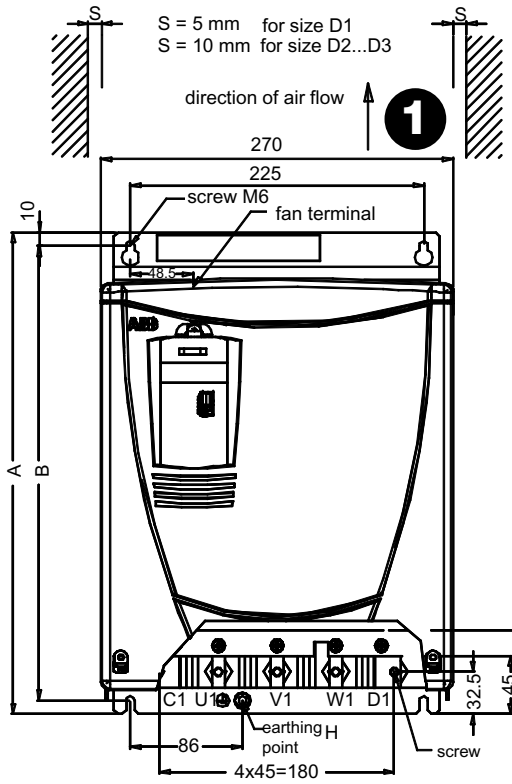
Module D2
DCS800-S01-0180
DCS800-S01-0230

DCS800-S02-0200
DCS800-S02-0260

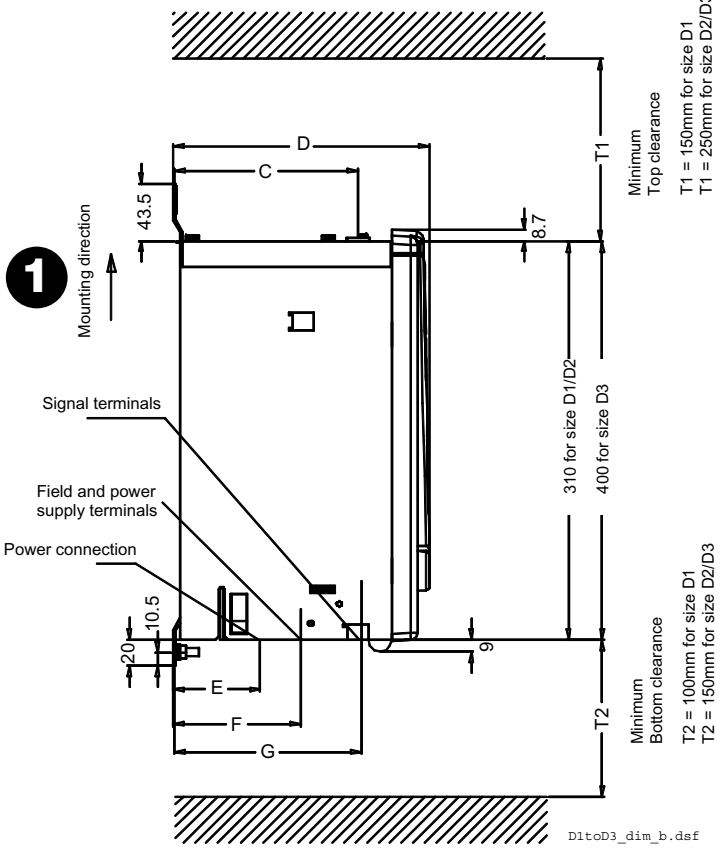
Module D3
DCS800-S01-0315
DCS800-S01-0405
DCS800-S01-0470

DCS800-S02-0350
DCS800-S02-0450
DCS800-S02-0520

600 V types
DCS800-S01-0290
DCS800-S02-0320



Size	A	B	C	D	E	F	G	H	Weight
D1	370	350	142	200	67	98	145	M6	ca. 11kg
D2	370	350	209	267	121,5	163,5	212	M10	ca. 16kg
D3	459	437,5	262,5	310	147,5	205	252	M10	ca. 25kg



Dimensions in mm
Maße in mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm
Dimensions en mm

1 Installation direction
Air direction

Montagerichtung
Luftrichtung

Direzione di installazione
Direzione aria

Modo de instalación
Dirección del aire

Sens de montage
Sens de circulation de l'air

Data for converters with more than 1000 A (D5) see *Hardware manual*

Daten für Stromrichter mit mehr als 1000 A (D5) siehe *Hardware Handbuch*

Dati per convertitori di potenza da oltre 1000 A (D5), si veda *Hardware manual*

Datos para convertidores de más de 1.000 A (D5), véase *Hardware manual*

Données pour variateurs supérieurs à 1000 A (D5), cf. Manuel d'installation

Module D4

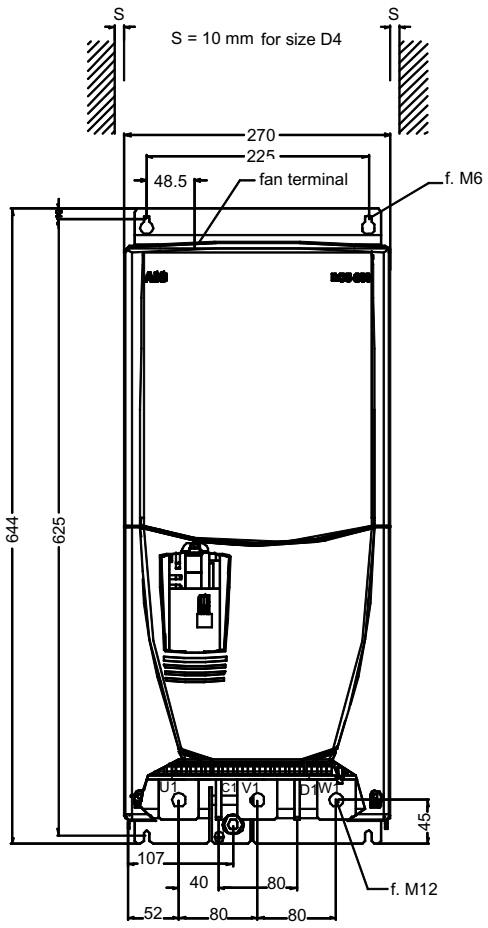
DCS800-S01-0610
DCS800-S01-0740
DCS800-S01-0900

DCS800-S02-0680
DCS800-S02-0820
DCS800-S02-1000

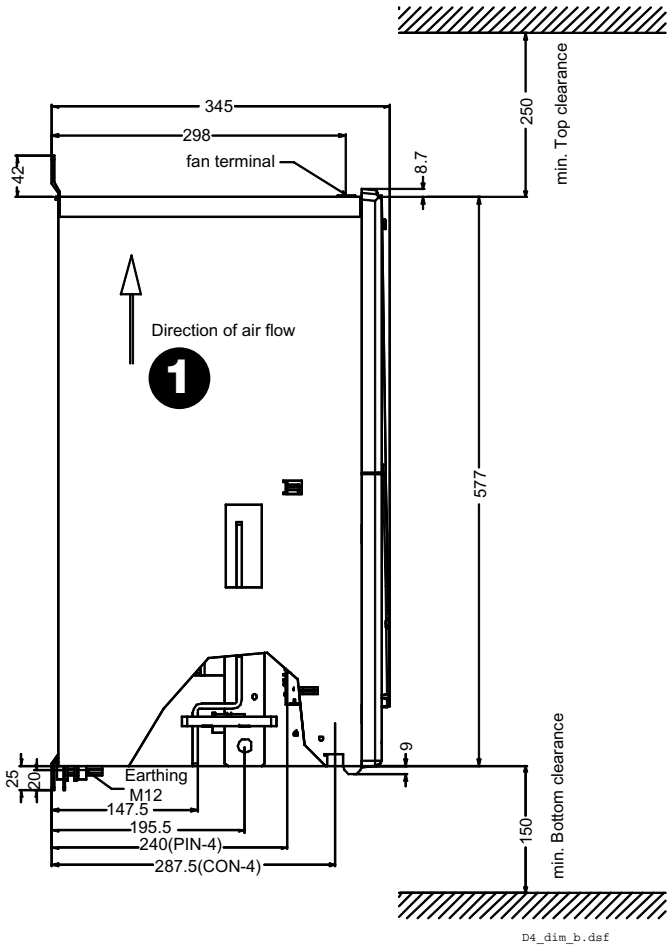
600 V types

DCS800-S01-0590
DCS800-S02-0650

Weight appr. 38 kg



Power terminal: Busbar 40x5 mm
Weight appr. 38 kg



1 Installation direction
Air direction

Montagerichtung
Luftrichtung

Direzione di installazione
Direzione aria

Modo de instalación
Dirección del aire

Sens de montage
Sens de circulation de l'air

Data for converters with more than 1000 A (D5) see *Hardware manual*

Daten für Stromrichter mit mehr als 1000 A (D5) siehe *Hardware Handbuch*

Dati per convertitori di potenza da oltre 1000 A (D5), si veda *Hardware manual*

Datos para convertidores de más de 1.000 A (D5), véase *Hardware manual*

Données pour variateurs supérieurs à 1000 A (D5), *cf. Manuel d'installation*

Fault / Alarm list • Fehler- / Alarmliste / ital ??? / Diagrama de la estructura del firmware / Liste des défauts et alarmes

LED	Fault	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **D**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
F501	**9.01**	**Bit 0**	AuxUnderVolt **Auxiliary undervoltage,** terminal X99 on SDCS-PIN-4 and SDCS-POW-4	AuxUnderVolt **Hilfs-Unterspannung,** Klemme X99 auf SDCS-PIN-4 und SDCS-POW-4	AuxUnderVolt **Guasto tensione ausiliaria**	AuxUnderVolt **Fallo de tensión auxiliar (Subtensión auxil.)**	AuxUnderVolt **Défaut tension auxiliaire**
F502	**9.01**	**Bit 1**	ArmOverCur **Armature overcurrent,** *ArmOvrCurLev (30.09)*	ArmOverCur **Überstrom Anker,** *ArmOvrCurLev (30.09)*	ArmOverCur **Sovracorrente,** *ArmOvrCurLev (30.09)*	ArmOverCur **Sobrecorriente (Sobreintensidad),** *ArmOvrCurLev (30.09)*	ArmOverCur **Surintensité,** *ArmOvrCurLev (30.09)*
F503	**9.01**	**Bit 2**	ArmOverVolt **Armature overvoltage (DC),** *ArmOvrVoltLev (30.08)*	ArmOverVolt **Überspannung Gleichstromkreis (DC),** *ArmOvrVoltLev (30.08)*	ArmOverVolt **Sovratensione d'indotto (circuito in c.c.),** *ArmOvrVoltLev (30.08)*	ArmOverVolt **Sobretensión de inducido (circuito de C.C.),** *ArmOvrVoltLev (30.08)*	ArmOverVolt **Surtension d'induit (circuit c.c.),** *ArmOvrVoltLev (30.08)*
F504	**9.01**	**Bit 3**	ConvOverTemp **Converter overtemperature,** *MaxBridgeTemp (4.17)*	ConvOverTemp **Übertemperatur Stromrichter,** *MaxBridgeTemp (4.17)*	ConvOverTemp **Sovratemperatura sezione di potenza,** *MaxBridgeTemp (4.17)*	ConvOverTemp **Sobretemperatura en la sección de potencia,** *MaxBridgeTemp (4.17)*	ConvOverTemp **Echauffement anormal du pont de puissance,** *MaxBridgeTemp (4.17)*
F505	**9.01**	**Bit 4**	ResCurDetect **Residual current detection (Σ I differs from zero),** *ResCurDetectSel (30.05)*	ResCurDetect **Summenstromüberwachung (Σ I ungleich Null),** *ResCurDetectSel (30.05)*	ResCurDetect **Guasto a terra (Σ I diverso da zero),** *ResCurDetectSel (30.05)*	ResCurDetect **Fallo a tierra (Σ I distinto a cero),** *ResCurDetectSel (30.05)*	ResCurDetect **Défaut de terre (Σ I différent de zéro),** *ResCurDetectSel (30.05)*
F506	**9.01**	**Bit 5**	M1OverTemp **Motor 1 measured overtemperature,** *M1FaultLimTemp (31.07)*	M1OverTemp **Motor 1 gemessene Übertemperatur,** *M1FaultLimTemp (31.07)*	M1OverTemp **Motore 1 sovratemperatura,** *M1FaultLimTemp (31.07)*	M1OverTemp **Motor 1 sobretemperatura,** *M1FaultLimTemp (31.07)*	M1OverTemp **Moteur 1 echauffement anormal,** *M1FaultLimTemp (31.07)*
F507	**9.01**	**Bit 6**	M1OverLoad **Motor 1 calculated overload,** *M1FaultLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motor 1 berechnete Überlast,** *M1FaultLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motore 1 sovraccarico,** *M1FaultLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motor 1 sobrecarga,** *M1FaultLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Moteur 1 surcharge,** *M1FaultLimLoad (31.04)*
F508	**9.01**	**Bit 7**	I/OBoardLoss **I/O board not found or faulty,** see groups 94 and 98	I/OBoardLoss **E/A-Karte nicht gefunden oder fehlerhaft,** s. Gruppe 94 und 98	I/OBoardLoss _____	I/OBoardLoss **Tarjetas E/S no encontradas o faltan, comprobar parámetros gr. 94 y 98.**_____	I/OBoardLoss _____
F509	**9.01**	**Bit 8**	M2OverTemp **Motor 2 measured overtemperature,** *M2FaultLimTemp (49.37)*	M2OverTemp **Motor 2 gemessene Übertemperatur,** *M2FaultLimTemp (49.37)*	M2OverTemp **Motore 2 sovratemperatura,** *M2FaultLimTemp (49.37)*	M2OverTemp **Motor 2 sobretemperatura,** *M2FaultLimTemp (49.37)*	M2OverTemp **Moteur 2 echauffement anormal,** *M2FaultLimTemp (49.37)*
F510	**9.01**	**Bit 9**	M2OverLoad **Motor 2 calculated overload,** *M2FaultLimLoad (49.34)*	M2OverLoad **Motor 2 berechnete Überlast,** *M2FaultLimLoad (49.34)*	M2OverLoad **Motore 2 sovraccarico,** *M2FaultLimLoad (49.34)*	M2OverLoad **Motor 2 sobrecarga,** *M2FaultLimLoad (49.34)*	M2OverLoad **Moteur 2 surcharge,** *M2FaultLimLoad (49.34)*
F511	**9.01**	**Bit 10**	ConvFanCur **Current converter fan not within limits,** *ConvTempDly (97.05)*	ConvFanCur **Gerätelüfterstrom nicht innerhalb der Grenzen,** *ConvTempDly (97.05)*	ConvFanCur **La corrente del ventilatore del convertitore non rientra nei limiti,** *ConvTempDly (97.05)*	ConvFanCur **Intensidad en ventilador del convertidor fuera de los límites,** *ConvTempDly (97.05)*	ConvFanCur **Courant du ventilateur du convertisseur hors limites,** *ConvTempDly (97.05)*
F512	**9.01**	**Bit 11**	MainsLowVolt **Mains low (under-) voltage (AC),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Netz-Unterspannung (AC),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Minima tensione di alimentazione di rete (c.a.),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Tensión Baja de red (C.A.),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Sous-tension réseau (c.a.) ,** *UnetMin1 (30.22)*

LED	Fault	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung D**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description FR**
F513	**9.01**	**Bit 12**	MainsOvrVolt **Mains overvoltage (AC),** > 1.3 * *NomMainsVolt (99.10)*	MainsOvrVolt **Netz-Überspannung (AC),** > 1.3 * *NomMainsVolt (99.10)*	MainsOvrVolt **Sovratensione alimentazione di rete (c.a.),** > 1.3 * *NomMainsVolt (99.10)*	MainsOvrVolt **Sobretensión de red (C.A.),** > 1.3 * *NomMainsVolt (99.10)*	MainsOvrVolt **Surtension réseau (c.a.),** > 1.3 * *NomMainsVolt (99.10)*
F514	**9.01**	**Bit 13**	MainsNotSync **Mains not in synchronism (AC),** *DevLimPLL (97.13)*	MainsNotSync **Netz nicht synchronisiert (AC),** *DevLimPLL (97.13)*	MainsNotSync **Guasto di sincronizzazione (c.a.),** *DevLimPLL (97.13)*	MainsNotSync **Fallo de sincronización (C.A.),** *DevLimPLL (97.13)*	MainsNotSync **Défaut de synchronisation (c.a.),** *DevLimPLL (97.13)*
F515	**9.01**	**Bit 14**	M1FexOverCur **Motor 1 field exciter overcurrent,** *M1FldOvrCurLev (30.13)*	M1FexOverCur **Motor 1 Überstrom Feldversorgung,** *M1FldOvrCurLev (30.13)*	M1FexOverCur **Motore 1 Sovracorrente ECCITATRICE DI CAMPO,** *M1FldOvrCurLev (30.13)*	M1FexOverCur **Motor 1 Sobrecorriente de la EXCITACIÓN,** *M1FldOvrCurLev (30.13)*	M1FexOverCur **Moteur 1 Surintensité EXCITATION,** *M1FldOvrCurLev (30.13)*
F516	**9.01**	**Bit 15**	M1FexCom **Motor 1 field exciter communication loss,** *FexTimeOut (94.07)*	M1FexCom **Motor 1 Kommunikationsverlust Feldversorgung,** *FexTimeOut (94.07)*	M1FexCom **Motore 1 Errore di comunicazione ECCITATRICE DI CAMPO,** *FexTimeOut (94.07)*	M1FexCom **Motor 1 Error de comunicación con la excitación,** *FexTimeOut (94.07)*	M1FexCom **Moteur 1 Erreur de communication EXCITATION,** *FexTimeOut (94.07)*
F517	**9.02**	**Bit 0**	ArmCurRipple **Armature current ripple,** *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Welligkeit Ankerstrom,** *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Ondulazione della corrente d'indotto,** *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Rizado de la corriente (intensidad) del inducido,** *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Ondulation courant d'induit,** *CurRippleSel (30.18)*
F518	**9.02**	**Bit 1**	M2FexOverCur **Motor 2 field exciter overcurrent,** *M2FldOvrCurLev (49.09)*	M2FexOverCur **Motor 2 Überstrom Feldversorgung,** *M2FldOvrCurLev (49.09)*	M2FexOverCur **Motore 2 Sovracorrente ECCITATRICE DI CAMPO,** *M2FldOvrCurLev (49.09)*	M2FexOverCur **Motor 2 Sobrecorriente de la EXCITACIÓN,** *M2FldOvrCurLev (49.09)*	M2FexOverCur **Moteur 2 Surintensité EXCITATION,** *M2FldOvrCurLev (49.09)*
F519	**9.02**	**Bit 2**	M2FexCom **Motor 2 field exciter communication loss,** *FexTimeOut (94.07)*	M2FexCom **Motor 2 Kommunikationsverlust Feldversorgung,** *FexTimeOut (94.07)*	M2FexCom **Motore 2 Errore di comunicazione ECCITATRICE DI CAMPO,** *FexTimeOut (94.07)*	M2FexCom **Motor 2 Error de comunicación con la excitación,** *FexTimeOut (94.07)*	M2FexCom **Moteur 2 Erreur de communication EXCITATION,** *FexTimeOut (94.07)*
F521	**9.02**	**Bit 4**	FieldAck **Selected motor, field acknowledge missing,** *Mot1FexStatus (6.12)*	FieldAck **Ausgewählter Motor, Rückmeldung Feldversorgung fehlt,** *Mot1FexStatus (6.12)*	FieldAck **Nessuna conferma di campo dall'ECCITATRICE DI CAMPO,** *Mot1FexStatus (6.12)*	FieldAck **EXCITACIÓN no detectada) ,** *Mot1FexStatus (6.12)*	FieldAck **Absence de signal retour de l'EXCITATION,** *Mot1FexStatus (6.12)*
F522	**9.02**	**Bit 5**	SpeedFb **Selected motor, speed feedback,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Ausgewählter Motor, Drehzahlrückmeldung,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Retroazione (misura) di velocità,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Fallo en la lectura de la velocidad,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Défaut retour vitesse (mesure),** *M1SpeedFbSel (50.03)*
F523	**9.02**	**Bit 6**	ExtFanAck **External fan acknowledge missing,** *MotFanAck (10.06)*	ExtFanAck **Rückmeldung externer Lüfter fehlt,** *MotFanAck (10.06)*	ExtFanAck **Nessuna conferma dal VENTILATORE del motore,** *MotFanAck (10.06)*	ExtFanAck **Sin reconocimiento del VENTILADOR del motor,** *MotFanAck (10.06)*	ExtFanAck **Absence de signal retour du VENTILATEUR du moteur,** *MotFanAck (10.06)*
F524	**9.02**	**Bit 7**	MainContAck **Main contactor acknowledge missing,** *MainContAck (10.21)*	MainContAck **Rückmeldung Hauptschütz fehlt,** *MainContAck (10.21)*	MainContAck **Manca conferma dal contattore principale,** *MainContAck (10.21)*	MainContAck **Falta reconocimiento contactor principal,** *MainContAck (10.21)*	MainContAck **Absence de signal retour du contacteur principal,** *MainContAck (10.21)*
F525	**9.02**	**Bit 8**	TypeCode **Type code mismatch,** *TypeCode (97.01)*	TypeCode **Fehlanpassung Stromrichtertyp,** *TypeCode (97.01)*	TypeCode **Guasto di codifica tipo (convertitore) ,** *TypeCode (97.01)*	TypeCode **Fallo de identificación de Convertidor (Codificación de tipo) ,** *TypeCode (97.01)*	TypeCode **Erreur d'identification du type de variateur,** *TypeCode (97.01)*
F526	**9.02**	**Bit 9**	ExternalDI **External fault via binary input,** *ExtFaultSel (30.31)*	ExternalDI **Externer Fehler an binärem Eingang,** *ExtFaultSel (30.31)*	ExternalDI **Guasto esterno su ingresso digitale,** *ExtFaultSel (30.31)*	ExternalDI **Fallo externo en la entrada digital,** *ExtFaultSel (30.31)*	ExternalDI **Défaut extérieur à l'entrée digitale,** *ExtFaultSel (30.31)*

LED	Fault	Word	Text on DCS800 panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung D**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description FR**
F527	**9.02**	**Bit 10**	ConvFanAck **Converter Fan acknowledge missing,** *ConvFanAck (10.20)*	ConvFanAck **Rückmeldung Stromrichterlüfter fehlt,** *ConvFanAck (10.20)*	ConvFanAck **Manca conferma alimentazione da VENTILATORE CONVERTITORE,** *ConvFanAck (10.20)*	ConvFanAck **Sin reconocimiento de la alimentación del VENTILADOR DEL CONVERTIDOR,** *ConvFanAck (10.20)*	ConvFanAck **Absence de signal retour du VENTILATEUR du VARIATEUR,** *ConvFanAck (10.20)*
F528	**9.02**	**Bit 11**	FieldBusCom **Fieldbus communication loss,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Kommunikationsfehler Feldbus,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Guasto comunicazione con bus di campo,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Fallo de comunicación con el bus de campo,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Défaut communication avec bus de terrain,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*
F529	**9.02**	**Bit 12**	M1FexNotOK **Motor 1 field exciter not okay,** hardware failure fieldexciter	M1FexNotOK **Motor 1 Feldversorgung nicht OK,** Hardwarfehler Feldversorgung	M1FexNotOK **Motore 1 lo stato dell'ECCITATRICE DI CAMPO (alimentazione di campo) non è O.K.**	M1FexNotOK **Motor 1: Mal estado de la unidad de EXCITACIÓN (campo)**	M1FexNotOK **Moteur 1 défaut EXCITATION**
F530	**9.02**	**Bit 13**	M2FexNotOK **Motor 2 field exciter not okay,** hardware failure fieldexciter	M2FexNotOK **Motor 2 Feldversorgung nicht OK,** Hardwarfehler Feldversorgung	M2FexNotOK **Motore 2 lo stato dell'ECCITATRICE DI CAMPO (alimentazione di campo) non è O.K.**	M2FexNotOK **Motor 2: Mal estado de la unidad de EXCITACIÓN (campo)**	M2FexNotOK **Moteur 2 défaut EXCITATION**
F531	**9.02**	**Bit 14**	MotorStalled **Motor stalled,** *StallTime (30.01)*	MotorStalled **Motor blockiert,** *StallTime (30.01)*	MotorStalled **Motore in stallo,** *StallTime (30.01)*	MotorStalled **Motor bloqueado,** *StallTime (30.01)*	MotorStalled **Moteur (Rotor) bloqué,** *StallTime (30.01)*
F532	**9.02**	**Bit 15**	MotOverSpeed **Motor overspeed,** *M1OvrSpeed (30.16)*	MotOverSpeed **Überdrehzahl Motor,** *M1OvrSpeed (30.16)*	MotOverSpeed **Sovravelocità motore,** *M1OvrSpeed (30.16)*	MotOverSpeed **Sobrevelocidad del motor,** *M1OvrSpeed (30.16)*	MotOverSpeed **Survitesse moteur,** *M1OvrSpeed (30.16)*
F533	**9.03**	**Bit 0**	ReversalTime **Reversal time is elapsed,** *ZeroCurTimeOut (97.19), RevDly (43.14)*	ReversalTime **Zeit Stromrichtungswechsel abgelaufen,** *ZeroCurTimeOut (97.19), RevDly (43.14)*	ReversalTime **Inversione direzione della corrente non O.K,** *ZeroCurTimeOut (97.19), RevDly (43.14)*	ReversalTime **Inversión de la dirección de la intensidad mal,** *ZeroCurTimeOut (97.19), RevDly (43.14)*	ReversalTime **Défaut d'inversion du sens du courant,** *ZeroCurTimeOut (97.19), RevDly (43.14)*
F534	**9.03**	**Bit 1**	12PCurDiff **12-pulse current difference,** *DiffCurLim (47.02)*	12PCurDiff **12-Puls Stromistwertabweichung,** *DiffCurLim (47.02)*	12PCurDiff **Differenza in retroazione di corrente (deviazione) ,** *DiffCurLim (47.02)*	12PCurDiff **Diferencia en la realimentación de la intensidad en 12 pulsos,** *DiffCurLim (47.02)*	12PCurDiff **Ecart de retour du courant entre l'entraînement,** *DiffCurLim (47.02)*
F535	**9.03**	**Bit 2**	12PCom **12-pulse communication,** *12P TimeOut (94.03)*	12PCom **12-Puls Kommunikation,** *12P TimeOut (94.03)*	12PCom _____, *12P TimeOut (94.03)*	12PCom **No hay comunicación 12-pulsos_,** *12P TimeOut (94.03)*	12PCom _____, *12P TimeOut (94.03)*
F536	**9.03**	**Bit 3**	12PSlaveFail **12-pulse slave failure. 12-pulse master is tripped by a fault of the 12-pulse slave**	12PSlaveFail **Fehler 12-Puls Slave. 12-Puls Master wurde wegen Fehler im 12-Puls Slave abgeschaltet**	12PSlaveFail **Guasto slave a 12-impulsi. Scatto del master a 12-impulsi per guasto slave a 12-impulsi**	12PSlaveFail **Fallo 12 pulsos esclavo. El Master es disparado por fallo en el Esclavo**	12PSlaveFail **Défaut d'esclave 12-pulse. Maître 12-pulse déclenché dû au défaut d'esclave 12-pulse**
F537	**9.03**	**Bit 4**	M1FexRdyLost **Motor 1 field exciter lost ready-for-operation**	M1FexRdyLost **Motor 1 Feldversorgung hat die Betriebesbereitschaft verloren**	M1FexRdyLost	M1FexRdyLost **_ La excitación del motor 1 ha perdido estado de listo para funcionamiento** _____	M1FexRdyLost _____
F538	**9.03**	**Bit 5**	M2FexRdyLost **Motor 2 field exciter lost ready-for-operation**	M2FexRdyLost **Motor 2 Feldversorgung hat die Betriebesbereitschaft verloren**	M2FexRdyLost _____	M2FexRdyLost **La excitación del motor 2 ha perdido estado de listo para funcionamiento** _____	M2FexRdyLost _____

LED	Fault	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **D**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
F539	**9.03**	**Bit 6**	FastCurRise **Actual armature current rises faster than allowed,** *ArmCurRiseMax (30.10)*	FastCurRise **Ankerstromistwert steigt schneller als erlaubt,** *ArmCurRiseMax (30.10)*	FastCurRise **Variazione della corrente effettiva più rapida del consentito,** *ArmCurRiseMax (30.10)*	FastCurRise **La intensidad actual ha cambiado más rápido de lo permitido,** *ArmCurRiseMax (30.10)*	FastCurRise **Le courant réel varie plus vite qu'autorisé,** *ArmCurRiseMax (30.10)*
F540	**9.03**	**Bit 7**	COM8Faulty **SDCS-COM-8 faulty or not found,** *SysComBoard (98.16)*	COM8Faulty **SDCS-COM-8 fehlerhaft oder nicht gefunden,** *SysComBoard (98.16)*	COM8Faulty **Guasto scheda SDCS-COM-8,** *SysComBoard (98.16)*	COM8Faulty **Fallo de tarjeta SDCS-COM-8 o no encontrada,** *SysComBoard (98.16)*	COM8Faulty **Défaut de la carte SDCS-COM-8,** *SysComBoard (98.16)*
F541	**9.03**	**Bit 8**	M1FexLowCur **Motor 1 field exciter low current,** *M1FldMinTrip (30.12)*	M1FexLowCur **Motor 1 Unterstrom Feldversorgung,** *M1FldMinTrip (30.12)*	M1FexLowCur **Motore 1 Sovracorrente ECCITATRICE DI CAMPO,** *M1FldMinTrip (30.12)*	M1FexLowCur **Motor 1 Sobrecorriente de la EXCITACIÓN,** *M1FldMinTrip (30.12)*	M1FexLowCur **Moteur 1 Surintensité EXCITATION,** *M1FldMinTrip (30.12)*
F542	**9.03**	**Bit 9**	M2FexLowCur **Motor 2 field exciter low current,** *M2FldMinTrip (49.08)*	M2FexLowCur **Motor 2 Unterstrom Feldversorgung,** *M2FldMinTrip (49.08)*	M2FexLowCur **Motore 2 Sovracorrente ECCITATRICE DI CAMPO,** *M2FldMinTrip (49.08)*	M2FexLowCur **Motor 2 Sobrecorriente de la EXCITACIÓN,** *M2FldMinTrip (49.08)*	M2FexLowCur **Moteur 2 Surintensité EXCITATION,** *M2FldMinTrip (49.08)*
F543	**9.03**	**Bit 10**	COM8Com **Communication between SDCS-COM-8 and overriding control respectively master-follower link,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com **Kommunikation zwischen SDCS-COM-8 und übergeordneter Steuerung bzw. Master-Follower Verbindung,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com _____ __, *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com **Pérdida comunicación en el lazo SDCS COM-8, PLC y Maestro Esclavo,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com _____ __, *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*
F544	**9.03**	**Bit 11**	P2PandMFCom **Peer to peer respectively master-follower link communication,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom **Kommunikation Peer to Peer bzw. Master - Follower Verbindung,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom _____, *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom **Pérdida en la comunicación punto a punto Maestro Esclavo,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom _____, *ComLossCtrl (30.28)*
F545	**9.03**	**Bit 12**	ApplLoadFail **Application load failure (ControlBuilder),** *Diagnosis (9.11)*	ApplLoadFail **Fehler beim Laden der Applikation (ControlBuilder),** *Diagnosis (9.11)*	ApplLoadFail _____, *Diagnosis (9.11)*	ApplLoadFail **Fallo en la carga de la aplicación Control Builder,** *Diagnosis (9.11)*	ApplLoadFail _____, *Diagnosis (9.11)*
F546	**9.03**	**Bit 13**	LocalCmdLoss **Communication fault with panel (X33), DriveWindow (CH3) or DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Kommunikationsfehler mit Panel (X33), DriveWindow (CH3) oder DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Guasto comunicazione con panello (X33), DriveWindow (CH3) o DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Fallo de comunicación con el Panel (X33), DriveWindow (CH3) o DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Défaut communication avec la micro - console (X33), DriveWindow (CH3) ou DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*
F547	**9.03**	**Bit 14**	HwFailure **Hardware failure,** *Diagnosis (9.11)*	HwFailure **Hardwarefehler,** *Diagnosis (9.11)*	HwFailure **Guasto hardware,** *Diagnosis (9.11)*	HwFailure **Fallo hardware,** *Diagnosis (9.11)*	HwFailure **Défaut circuits,** *Diagnosis (9.11)*
F548	**9.03**	**Bit 15**	FwFailure **Firmware failure,** *Diagnosis (9.11)*	FwFailure **Firmwarefehler,** *Diagnosis (9.11)*	FwFailure **Guasto software,** *Diagnosis (9.11)*	FwFailure **Fallo software,** *Diagnosis (9.11)*	FwFailure **Défaut programme,** *Diagnosis (9.11)*
F549	**9.04**	**Bit 0**	ParComp **Parameter Compatibility,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp **Parameter Kompatibilität,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp _____, *Diagnosis (9.11)*	ParComp **Compatibilidad de parametros_,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp _____, *Diagnosis (9.11)*
F550	**9.04**	**Bit 1**	ParMemRead **Parameter Memory Card read**	ParMemRead **Lesen Parameter Memory Card**	ParMemRead _____	ParMemRead **Lectura de parémetros de la Memory Card**	ParMemRead _____

LED	Fault	Word	Text on DCS800 panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **D**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
F551	**9.04**	**Bit 2**	AIRange **Analog input range,** *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange **Unterschreitung Analogeingangsbereich,** *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange _____, *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange **Rango de la entrada analógica , ***AI Mon4mA (30.29)*	AIRange _____, *AI Mon4mA (30.29)*
F552	**9.04**	**Bit 3**	MechBrake **Selected motor, mechanical brake,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake **Ausgewählter Motor, mechanische Bremse,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake _____, *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake **Freno mecánico del motor,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake _____, *BrakeFaultFunc (42.06)*
F553	**9.04**	**Bit 4**	TachPolarity **Selected motor, tacho polarity,** polarity of analog tacho signal incorrect	TachPolarity **Ausgewählter Motor, Tachopolarität,** analoger Tacho verpolt	TachPolarity _____	TachPolarity **Polaridad de la señal de taco incorrecta_**	TachPolarity _____
F554	**9.04**	**Bit 5**	TachoRange **Selected motor, tacho range,** terminals X3:1 to X3:4 on SDCS-CON-4	TachoRange **Ausgewählter Motor, Überschreitung Tachobereich,** Klemmen X3:1 bis X3:4 auf SDCS-CON-4	TachoRange _____	TachoRange **Rango de la taco erroneo en los terminales** X3:1 a X3:4 de la SDCS-CON-4 _____	TachoRange _____
F556	**9.04**	**Bit 7**	TorqProving **Selected motor, torque proving,** acknowledge signal is missing	TorqProving **Ausgewählter Motor, Drehmomentprüfung**, Rückmeldesignal fehlt	TorqProving _____	TorqProving **Prueba de Par_**	TorqProving _____

LED	Alarm	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **DE**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
A101	**9.06**	**Bit 0**	Off2ViaDI **Off2 (Emergency Off / Coast stop) pending via binary input,** *Off2 (10.08)*	Off2ViaDI **Off2 (Notaus / Austrudeln) ist am einem binären Eingang aktiv,** *Off2 (10.08)*	Off2ViaDI _____, *Off2 (10.08)*	Off2ViaDI **Configuración Entradas Digitales (Emergency Off / Coast stop),** *Off2 (10.08)*	Off2ViaDI _____, *Off2 (10.08)*
A102	**9.06**	**Bit 1**	Off3ViaDI **Off3 (E-stop) pending via d binary igital input,** *E Stop (10.09)*	Off3ViaDI **Off3 (Nothalt) ist am einem binären Eingang aktiv,** *E Stop (10.09)*	Off3ViaDI _____, *E Stop (10.09)*	Off3ViaDI **Configuración Entradas Digitales (E- stop),** *E Stop (10.09)*	Off3ViaDI _____, *E Stop (10.09)*
A103	**9.06**	**Bit 2**	DCBreakAck **Selected motor, DC-Breaker acknowledge missing,** *DCBreakAck (10.23)*	DCBreakAck **Ausgewählter Motor, Rückmeldung Gleichstromschnellschalter fehlt,** *DCBreakAck (10.23)*	DCBreakAck _____, *DCBreakAck (10.23)*	DCBreakAck **_Interruptor CC no reconocido,** *DCBreakAck (10.23)*	DCBreakAck _____, *DCBreakAck (10.23)*
A104	**9.06**	**Bit 3**	ConvOverTemp **Converter overtemperature,** *MaxBridgeTemp (4.17), ConvFanAck (10.20)*	ConvOverTemp **Übertemperatur Stromrichter,** *MaxBridgeTemp (4.17), ConvFanAck (10.20)*	ConvOverTemp **Sovratemperatura sezione di potenza,** *MaxBridgeTemp (4.17), ConvFanAck (10.20)*	ConvOverTemp **Sobretemperatura en la sección de potencia,** *MaxBridgeTemp (4.17), ConvFanAck (10.20)*	ConvOverTemp **Echauffement anormal du pont de puissance,** *MaxBridgeTemp (4.17), ConvFanAck (10.20)*
A105	**9.06**	**Bit 4**	DynBrakeAck **Selected motor, dynamic braking is still pending via digital input,** *DynBrakeAck (10.22)*	DynBrakeAck **Ausgewählter Motor, Wiederstandsbremsung ist am einem digitalen Eingang aktiv,** *DynBrakeAck (10.22)*	DynBrakeAck _____, *DynBrakeAck (10.22)*	DynBrakeAck **Falta configurar freno dinámico via Entradas Digitales,** *DynBrakeAck (10.22)*	DynBrakeAck _____, *DynBrakeAck (10.22)*
A106	**9.06**	**Bit 5**	M1OverTemp **Motor 1 measured overtemperature,** *M1AlarmLimTemp (31.06)*	M1OverTemp **Motor 1 gemessene Übertemperatur,** *M1AlarmLimTemp (31.06)*	M1OverTemp **Motore 1 sovratemperatura,** *M1AlarmLimTemp (31.06)*	M1OverTemp **Motor 1 sobretemperatura,** *M1AlarmLimTemp (31.06)*	M1OverTemp **Moteur 1 echauffement anormal,** *M1AlarmLimTemp (31.06)*
A107	**9.06**	**Bit 6**	M1OverLoad **Motor 1 calculated overload,** *M1AlarmLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motor 1 berechnete Überlast,** *M1AlarmLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motore 1 sovraccarico,** *M1AlarmLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Motor 1 sobrecarga,** *M1AlarmLimLoad (31.04)*	M1OverLoad **Moteur 1 surcharge,** *M1AlarmLimLoad (31.04)*
A109	**9.06**	**Bit 8**	M2OverTemp **Motor 2 measured overtemperature,** *M2AlarmLimTemp (49.36)*	M2OverTemp **Motor 2 gemessene Übertemperatur,** *M2AlarmLimTemp (49.36)*	M2OverTemp **Motore 2 sovratemperatura,** *M2AlarmLimTemp (49.36)*	M2OverTemp **Motor 2 sobretemperatura,** *M2AlarmLimTemp (49.36)*	M2OverTemp **Moteur 2 echauffement anormal,** *M2AlarmLimTemp (49.36)*
A110	**9.06**	**Bit 9**	M2OverLoad **Motor 2 calculated overload,** *M2AlarmLimLoad (49.33)*	M2OverLoad **Motor 2 berechnete Überlast,** *M2AlarmLimLoad (49.33)*	M2OverLoad **Motore 2 sovraccarico,** *M2AlarmLimLoad (49.33)*	M2OverLoad **Motor 2 sobrecarga,** *M2AlarmLimLoad (49.33)*	M2OverLoad **Moteur 2 surcharge,** *M2AlarmLimLoad (49.33)*
A111	**9.06**	**Bit 10**	MainsLowVolt **Mains low (under-) voltage (AC),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Netz-Unterspannung (AC),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Minima tensione di alimentazione di rete (c.a.),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Bajatension de red (C.A.),** *UnetMin1 (30.22)*	MainsLowVolt **Sous-tension réseau (AC),** *UnetMin1 (30.22)*
A112	**9.06**	**Bit 11**	P2PandMFCom **Peer to peer respectively master-follower link communication,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom **Kommunikation Peer to Peer bzw. Master - Follower Verbindung,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom _____, *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom **Pérdida en la comunicación punto a punto Maestro Esclavo ,** *ComLossCtrl (30.28)*	P2PandMFCom _____, *ComLossCtrl (30.28)*
A113	**9.06**	**Bit 12**	COM8Com **Communication between SDCS-COM-8 and overriding control respectively master-follower link,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com **Kommunikation zwischen SDCS-COM-8 und übergeordneter Steuerung bzw. Master-Follower Verbindung,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com _____ __, *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com **Pérdida comunicación en el lazo SDCS COM-8, PLC y Maestro Esclavo ,** *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*	COM8Com _____ __, *Ch0ComLossCtrl (70.05), Ch2ComLossCtrl (70.15)*

LED	Alarm	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **DE**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
A114	**9.06**	**Bit 13**	ArmCurDev **Armature current deviation,** *MotCur (1.06), CurRefUsed (3.12)*	ArmCurDev **Ankerstrom-Abweichung,** *MotCur (1.06), CurRefUsed (3.12)*	ArmCurDev **Deviazione corrente d'indotto,** *MotCur (1.06), CurRefUsed (3.12)*	ArmCurDev **Desviación intensidad del inducido,** *MotCur (1.06), CurRefUsed (3.12)*	ArmCurDev **Écart de courant d'induit,** *MotCur (1.06), CurRefUsed (3.12)*
A115	**9.06**	**Bit 14**	TachoRange **Selected motor, tacho range,** terminals X3:1 to X3:4 on SDCS-CON-4	TachoRange **Ausgewählter Motor, Überschreitung Tachobereich,** Klemmen X3:1 bis X3:4 on SDCS-CON-4	TachoRange _____	TachoRange **Rango de la taco erroneo en los terminales** X3:1 a X3:4 de la SDCS-CON-4	TachoRange _____
A116	**9.06**	**Bit 15**	BrakeLongFalling **Selected motor, mechanical brake,** acknowledge signal is missing	BrakeLongFalling **Ausgewählter Motor, mechanische Bremse,** Rückmeldesignal fehlt	BrakeLongFalling _____	BrakeLongFalling **Falta señal de reconocimiento Freno mecánico**	BrakeLongFalling _____
A117	**9.07**	**Bit 0**	ArmCurRipple **Armature current ripple** One or several thyristors may carry no current, *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Welligkeit Ankerstrom** Ein oder mehrere Thyristor(en) führen wahrscheinlich keinen Strom, *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Ondulazione della corrente d'indotto** Uno o più tiristori non conducono corrente, *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Rizado de la corriente de inducido** 1 ó varios tiristores no conducen, *CurRippleSel (30.18)*	ArmCurRipple **Ondulation courant d'induit** Défaut d'allumage thyristor(s), *CurRippleSel (30.18)*
A118	**9.07**	**Bit 1**	FoundNewAppl **Found new application on Memory Card,** *ParSave (16.06)*	FoundNewAppl **Neue Applikation auf der Memory Card gefunden,** *ParSave (16.06)*	FoundNewAppl _____, *ParSave (16.06)*	FoundNewAppl **Nueva aplicación en la Memory Card,** *ParSave (16.06)*	FoundNewAppl _____, *ParSave (16.06)*
A119	**9.07**	**Bit 2**	ApplDiff **Application on drive and Memory Card are different,** *ParSave (16.06)*	ApplDiff **Applikationen auf Antrieb und Memory Card sind unterschiedlich,** *ParSave (16.06)*	ApplDiff _____, *ParSave (16.06)*	ApplDiff **Aplicación del drive y de la Memory Card no corresponden,** *ParSave (16.06)*	ApplDiff _____, *ParSave (16.06)*
A120	**9.07**	**Bit 3**	OverVoltProt **Overvoltage protection active,** *OvrVoltProt (10.13)*	OverVoltProt **Überspannungsschutz aktiv,** *OvrVoltProt (10.13)*	OverVoltProt **Protezione da sovratenzione attiva,** *OvrVoltProt (10.13)*	OverVoltProt **Protección de sobretensión activa,** *OvrVoltProt (10.13)*	OverVoltProt **Protection de surtension est active,** *OvrVoltProt (10.13)*
A121	**9.07**	**Bit 4**	AutotuneFail **Autotuning failed,** *Diagnosis (9.11)*	AutotuneFail **Selbsteinstellung abgebrochen,** *Diagnosis (9.11)*	AutotuneFail _____, *Diagnosis (9.11)*	AutotuneFail **Fallo durante el Autotuning,** *Diagnosis (9.11)*	AutotuneFail _____, *Diagnosis (9.11)*
A122	**9.07**	**Bit 5**	MechBrake **Selected motor, mechanical brake,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake **Ausgewählter Motor, mechanische Bremse,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake _____, *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake **Freno mecánico,** *BrakeFaultFunc (42.06)*	MechBrake _____, *BrakeFaultFunc (42.06)*
A123	**9.07**	**Bit 6**	FaultSuppres **Fault suppressed,** *FaultMask (30.25)*	FaultSuppres **Fehler unterdrückt,** *FaultMask (30.25)*	FaultSuppres _____, *FaultMask (30.25)*	FaultSuppres **Fallo eliminado,** *FaultMask (30.25)*	FaultSuppres _____, *FaultMask (30.25)*
A124	**9.07**	**Bit 7**	SpeedScale **Speed scaling out of range,** *Diagnosis (9.11)*	SpeedScale **Drehzahlnormierung außerhalb des erlaubten Bereiches,** *Diagnosis (9.11)*	SpeedScale **Fattore di scala vel. fuori range,** *Diagnosis (9.11)*	SpeedScale **Escalado interno de revoluciones fuera del rango permitido,** *Diagnosis (9.11)*	SpeedScale **Étalonnement de vitesse hors de l'étendue permise,** *Diagnosis (9.11)*
A125	**9.07**	**Bit 8**	SpeedFb **Selected motor, speed feedback,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Ausgewählter Motor, Drehzahlrückmeldung,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Retroazione (misura) di velocità,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Fallo de realimentación (medición) de velocidad,** *M1SpeedFbSel (50.03)*	SpeedFb **Défaut retour vitesse (mesure),** *M1SpeedFbSel (50.03)*
A126	**9.07**	**Bit 9**	ExternalDI **External alarm via binary input,** *ExtAlarmSel (30.32)*	ExternalDI **Externer Alarm am binären Eingang,** *ExtAlarmSel (30.32)*	ExternalDI **Allarme esterno su ingresso digitale,** *ExtAlarmSel (30.32)*	ExternalDI **Alarma externo en la entrada digital,** *ExtAlarmSel (30.32)*	ExternalDI **Alarme extérieur à l'entrée digitale,** *ExtAlarmSel (30.32)*

LED	Alarm	Word	Text on DCS800 Panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **DE**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
A127	**9.07**	**Bit 10**	AIRange **Analog input range,** *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange **Unterschreitung Analogeingangsbereich,** *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange _____, *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange **Rango de la entraga analógica,** *AI Mon4mA (30.29)*	AIRange _____, *AI Mon4mA (30.29)*
A128	**9.07**	**Bit 11**	FieldBusCom **Fieldbus communication loss,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Kommunikationsfehler Feldbus,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Guasto comunicazione con bus di campo,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Pérdida de comunicación con el bus de campo,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*	FieldBusCom **Défaut communication avec bus de terrain,** *ComLossCtrl (30.28), TimeOut (30.35)*
A129	**9.07**	**Bit 12**	ParRestored **Parameter restored**	ParRestored **Parameter wiederhergestellt (zurückgespeichert)**	ParRestored **Ripristino parametri**	ParRestored **Parámetro restaurado**	ParRestored **Récupération des paramétrages**
A130	**9.07**	**Bit 13**	LocalCmdLoss **Communication fault with panel (X33), DriveWindow (CH3) or DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Kommunikationsfehler mit Panel (X33), DriveWindow (CH3) oder DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Guasto comunicazione con panello (X33), DriveWindow (CH3) o DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Fallo de comunicación con el Panel (X33), DriveWindow (CH3) o DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*	LocalCmdLoss **Défaut communication avec la micro - console (X33), DriveWindow (CH3) ou DriveWindow Light (X34),** *LocalLossCtrl (30.27)*
A131	**9.07**	**Bit 14**	ParAdded **Parameter added,** *Diagnosis (9.11)*	ParAdded **Parameter hinzugeführt,** *Diagnosis (9.11)*	ParAdded **Aggiunta parametri,** *Diagnosis (9.11)*	ParAdded **Parámetros añadidos,** *Diagnosis (9.11)*	ParAdded **Paramètres ajoutés,** *Diagnosis (9.11)*
A132	**9.07**	**Bit 15**	ParCon▮ict **Parameter settings conflict,** *Diagnosis (9.11)*	ParCon▮ict **Konflikt Parametereinstellung,** *Diagnosis (9.11)*	ParCon▮ict _____, *Diagnosis (9.11)*	ParCon▮ict **Conflicto en la configuración de los parámetros,** *Diagnosis (9.11)*	ParCon▮ict _____, *Diagnosis (9.11)*
A133	**9.08**	**Bit 0**	RetainInv **Retain data invalid,** *backup data loaded*	RetainInv **Retaindaten ungültig,** *Backupdaten wurden gelagen*	RetainInv _____	RetainInv **Datos inválidos**	RetainInv _____
A134	**9.08**	**Bit 1**	ParComp **Parameter Compatibility,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp **Parameter Kompatibilität,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp _____, *Diagnosis (9.11)*	ParComp **Compatibilidad de parámetros,** *Diagnosis (9.11)*	ParComp _____, *Diagnosis (9.11)*
A135	**9.08**	**Bit 2**	ParUpDwnLoad **Parameter up / download failed,** try again	ParUpDwnLoad **Parameter Up / Download gescheitert,** nochmals versuchen	ParUpDwnLoad _____	ParUpDwnLoad **_Fallo durante la Carga/Descarga de parámetros**	ParUpDwnLoad _____
A136	**9.08**	**Bit 3**	NoAPTaskTime **Adaptive program task time not set,** *TimeLevSel (83.04)*	NoAPTaskTime **Adaptive Program Taskzeit nicht gesetzt,** *TimeLevSel (83.04)*	NoAPTaskTime _____, *TimeLevSel (83.04)*	NoAPTaskTime **Programar tiempo de tarea en el Programa Adaptativo,** *TimeLevSel (83.04)*	NoAPTaskTime _____, *TimeLevSel (83.04)*
A137	**9.08**	**Bit 4**	SpeedNotZero **Speed not zero,** *ZeroSpeedLim (20.03)*	SpeedNotZero **Drehzahl ist ungleich Null,** *ZeroSpeedLim (20.03)*	SpeedNotZero _____, *ZeroSpeedLim (20.03)*	SpeedNotZero **Velocidad diferente a cero,** *ZeroSpeedLim (20.03)*	SpeedNotZero _____, *ZeroSpeedLim (20.03)*
A138	**9.08**	**Bit 5**	Off2FieldBus **Off2 (Emergency Off / Coast stop) pending via** *MainCtrlWord (7.01)*	Off2FieldBus **Off2 (Notaus / Austrudeln) ist am** *MainCtrlWord (7.01)* **aktiv**	Off2FieldBus _____	Off2FieldBus **Off2 Configuración Bus de Campo (Emergency Off / Coast stop),** *MainCtrlWord (7.01)*	Off2FieldBus _____
A139	**9.08**	**Bit 6**	Off3FieldBus **Off3 (E-stop) pending via** *MainCtrlWord (7.01)*	Off3FieldBus **Off3 (Nothalt) ist am** *MainCtrlWord (7.01)* **aktiv**	Off3FieldBus _____	Off3FieldBus **Off3 Configuración Bus de Campo (E- stop),** *MainCtrlWord (7.01)*	Off3FieldBus _____

LED	Alarm	Word	Text on DCS800 panel, **DriveWindow Light** and **DriveWindow** **Definition** **EN**	Text in DCS800 Panel, **DriveWindow Light** und **DriveWindow** **Beschreibung** **DE**	Testo DCS800 Pannello, **DriveWindow Light** e **DriveWindow** **Descrizione** **IT**	Texto en el DCS800 Panel, **DriveWindow Light** y **DriveWindow** **Definición** **SP**	Texte dans la DCS800 Microconsole, **DriveWindow Light** et **DriveWindow** **Description** **FR**
A140	**9.08**	**Bit 7**	IllgFieldBus **Illegal fieldbus settings,** see group 51	IllgFieldBus **Illegale Feldbuseinstellung,** s. Gruppe 51	IllgFieldBus _____	IllgFieldBus **Configuración illegal del bus de campo**	IllgFieldBus _____
A141	**9.08**	**Bit 8**	COM8FwVer **SDCS-COM-8 firmware version conflict,** *FirmwareVer (4.01), Com8SwVersion (4.11)*	COM8FwVer **SDCS-COM-8 Konflikt Firmwareversion,** *FirmwareVer (4.01), Com8SwVersion (4.11)*	COM8FwVer _____, *FirmwareVer (4.01), Com8SwVersion (4.11)*	COM8FwVer **Conflicto con la versión de firmware SDCS-COM-8 ,** *FirmwareVer (4.01), Com8SwVersion (4.11)*	COM8FwVer _____, *FirmwareVer (4.01), Com8SwVersion (4.11)*
A142	**9.08**	**Bit 9**	MemCardMiss **Memory Card missing,** *ParSave (16.06)*	MemCardMiss **Memory Card fehlt,** *ParSave (16.06)*	MemCardMiss _____, *ParSave (16.06)*	MemCardMiss **No se encuentra Memory Card,** *ParSave (16.06)*	MemCardMiss _____, *ParSave (16.06)*
A143	**9.08**	**Bit 10**	MemCardFail **Memory Card failure,** *ParSave (16.06)*	MemCardFail **Fehler Memory Card,** *ParSave (16.06)*	MemCardFail _____, *ParSave (16.06)*	MemCardFail **Fallo de Memory Card,** *ParSave (16.06)*	MemCardFail _____, *ParSave (16.06)*

Diagnosis messages • Diagnose • Diagnostic 9.11

Signal 9.11	Diagnosis messages Definition EN	Diagnosemeldungen Beschreibung DE	Diagnosis messages Descrizione IT	Diagnosis messages Definición SP	Diagnosis messages Description FR
0	no message	keine Meldung	nessun messaggio	no hay ningún mensaje	aucun message
	Firmware	**Firmware**	**Firmware:**	**Firmware**	**Programme**
1	default setting of parameters wrong	die Grundeinstellung der Parameter ist falsch	Impostazione errata dei parametri di default	ajuste por defecto de parámetros incorrecto	erreur préréglage paramètres
2	parameter flash image too small for all parameters	Parameter-Flash-Image ist für alle Parameter zu klein	*parameter flash image* troppo piccola per tutti i parametri	la imagen Flash de los parámetros es demasiado pequeña para todos los parámetros	image flash des paramètres trop petite pour tous les paramètres
3	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
4	illegal write attempt on a write-protected parameter	???	tentativo di scrittura illecito o parametro protetto alla scrittura	??	??
5	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
6	wrong type code	falscher Typeschlüssel	tipo codice errato	tipo de código incorrecto	code type erroné
7	an un-initialized interrupted has occurred	es ist eine nicht initialisierte Unterbrechung aufgetreten	è avvenuto un interrupt non inizializzato	se ha producido una interrupción no inicializada	interruption non-initialisée
8, 9	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
10	wrong parameter value	falscher Parameterwert	valore parametro errato	valor de parámetro incorrecto	erreur valeur paramètre
	Autotuning	**Selbsteinstellung**	**Autotaratura:**	**Autoajuste**	**Autocalibrage**
11	autotuning aborted by fault or removing the Run command [UsedMCW (7.04) bit 3]	Selbsteinstellung durch Fehler oder Wegnahme des Run-Befehls [UsedMCW (7.04) Bit 3] abgebrochen	autotaratura bloccata da un guasto o dalla rimozione del commando RUN [UsedMCW (7.04) bit 3]	autoajuste cancelado por fallo o al cancelar el comando Run [UsedMCW (7.04), bit 3]	échec autocalibrage en raison d'un défaut ou de la disparition de la commande Marche [MCPUtilisé (7.04) bit 3]
12	autotuning timeout, RUN command [UsedMCW (7.04) bit 3] is not set in time	Selbsteinstellung Zeitüberschreitung, Run-Befehl [UsedMCW (7.04) Bit 3] wurde nicht rechtzeitig gesetzt	tempo di autotaratura scaduto, commando di RUN non è attivato in tempo [UsedMCW (7.04) bit 3]	final de espera de autoajuste, no se ha ajustado el tiempo del comando RUN [UsedMCW (7.04), bit 3]	expiration du délai d'autocalibrage, la commande Marche [MCPUtilisé (7.04) bit 3] n'a pas été donnée à temps.
13	motor is still turning, no speed zero indication	Motor dreht, keine Nulldrehzahlanzeige	il motore sta ancora girando, nessuna indicazione di velocità zero	el motor continúa girando y no hay indicación de velocidad cero	moteur encore en rotation, aucune indication de vitesse nulle
14	field current not zero	Feldstrom nicht Null	corrente di campo non a zero	la intensidad de campo no es cero	courant d'excitation non nul
15	armature current not zero	Ankerstrom nicht Null	corrente d'armatura non a zero	la intensidad de inducido no es cero	courant d'induit non nul
16	armature voltage measurement circuit open (e.g. not connected) or interrupted, check also current and torque limits	Ankerspannungsmesskreis offen (z.B. nicht angeschlossen) oder unterbrochen, auch die Strom- und Drehmomentgrenzen prüfen	circuito di misura della tensione d'armatura aperto (es. non collegato) o interrotto, controllare anche i limiti di corrente e di coppia	circuito de medición de la tensión de inducido abierto (no conectado) o interrumpido; compruebe también los límites de intensidad y par	ouverture du circuit de mesure de la tension d'induit (ex., pas connecté) ou interrompu Vérifier également les limites de courant et de couple
17	armature circuit and/or armature voltage measurement circuit wrongly connected	Ankerstromkreis und/oder Ankerspannungsmesskreis falsch angeschlossen	collegamento errato del circuito d'armatura e/o del circuito di misura della tensione d'armatura	conexión incorrecta del circuito de inducido o el circuito de medición de la tensión de inducido	erreur connexion circuit d'induit et/ou circuit de mesure de la tension d'induit
18	no load connected to armature circuit	keine Last an den Ankerstromkreis angeschlossen	nessun carico collegato al circuito d'armatura	no hay ninguna carga conectada al circuito de inducido	aucune charge connectée au circuit d'induit
19	invalid nominal armature current setting; armature current *M1MotNomCur (99.03)* is set to zero	ungültige Einstellung des Nennankerstroms; Ankerstrom *M1MotNomCur (99.03)* ist auf Null eingestellt	impostazione non valida della corrente nominale d'armatura; corrente armatura M1MotNom (99,03) è impostata a zero	ajuste incorrecto de la intensidad de inducido nominal; la intensidad de inducido *M1MotNomCur (99.03)* se ajusta a cero	erreur réglage courant d'induit nominal ; courant d'induit *M1MotNomCur (99.03)* réglé sur zéro
20	field current does not decrease when the excitation is switched off	Feldstrom verringert sich nicht, wenn die Erregung ausgeschaltet ist	La corrente di campo non diminuisce quando l'eccitazione viene disattivata	la intensidad de campo no disminuye al desconectar la excitación	le courant d'excitation ne diminue pas à la mise hors tension de l'excitation
21	field current actual doesn't reach field current reference; no detection of field resistance; field circuit open (e.g. not connected) respectively interrupted	der Feldstromistwert erreicht nicht den Feldstromsollwert; keine Erkennung des Feldwiderstands; Feldstromkreis offen (z.B. nicht angeschlossen) bzw. unterbrochen	la corrente di campo reale non arriva al valore di riferimento dato; nessun rilevamento della resistenza di campo: circuito di campo aperto (es. non collegato) oppure interrotto	la intensidad actual del campo no alcanza la referencia de intensidad de campo; no se detecta resistencia de campo; circuito de campo abierto (desconectado) o interrumpido	le courant réel d'excitation n'atteint pas la référence du courant d'excitation, aucune résistance d'excitation détectée; ouverture circuit d'excitation (ex., pas connecté) ou interrompu
22	no writing of control parameters of speed controller	die Parameter des Drehzahlreglers werden nicht geschrieben	nessuna scrittura dei parametri di controllo del regolatore di velocità	no se ha escrito ningún parámetro de control del regulador de velocidad	pas d'écriture de paramètres de commande du régulateur de vitesse

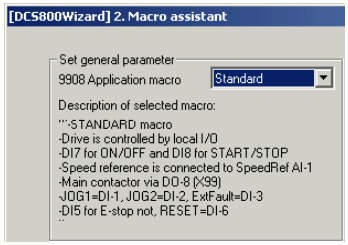
Signal 9.11	Diagnosis messages Definition EN	Diagnosemeldungen Beschreibung DE	Diagnosis messages Descrizione IT	Diagnosis messages Definición SP	Diagnosis messages Description FR
23	tacho adjustment faulty or not OK or the tacho voltage is too high during autotuning	Tachoeinstellung falsch oder nicht in Ordnung	Adattamento tacho difettoso o non OK o la tensione della tacho è troppo alta durante l'autotaratura	ajuste del tacómetro incorrecto o fallido	erreur de réglage ou défaut dynamo tachymétrique
24	tuning of speed controller not possible due to speed limitation	die Abstimmung des Drehzahlreglers ist aufgrund der Drehzahlbegrenzung nicht möglich	non è possibile la taratura del regolatore di velocità a causa del limite di velocità	no es posible ajustar el regulador de velocidad debido a la limitación de velocidad	calibrage régulateur de vitesse impossible en raison des limites de vitesse
25	tuning of speed controller not possible due to voltage limitation	die Abstimmung des Drehzahlreglers ist aufgrund der Spannungsbegrenzung nicht möglich	non è possibile la taratura del regolatore di velocità a causa del limite di tensione	no es posible ajustar el regulador de velocidad debido a la limitación de tensión	calibrage régulateur de vitesse impossible en raison des limites de tension
26	field weakening not allowed, see *M1SpeedFbSel (50.03)* and *FldCtrlMode (44.01)*	Feldschwächung nicht zulässig, siehe *M1SpeedFbSel (50.03)* und *FldCtrlMode (44.01)*	Indebolimento campo non permesso, vedi *M1SpeedFbSel (50.03)* e *FldCtrlMode (44.01)*	no es posible el debilitamiento del campo; véase *M1SpeedFbSel (50.03)* y *FldCtrlMode (44.01)*	défluxage interdit, cf. *SélMesureVitesseM1* (*50.03*) et *ModeRégulExcitat* (*44.01*)
27...30	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
30	DCS800 Control Panel up- or download not started	DCS800-Steuertafel Hoch- oder Runterlesen nicht gestartet	DCS800 Control Panel up- o download non partito	no se ha iniciado la carga o descarga desde el panel de control del DCS800	chargement en lecture ou écriture micro-console DCS800 non démarré
32	DCS800 Control Panel data not up- or downloaded in time	DCS800-Steuertafel Daten werden nicht rechtzeitig Hoch- oder Runtergelesen	DCS800 Control Panel dati up- o downloaded non in tempo	los datos del panel de control del DCS800 no se han cargado o descargado a tiempo	chargement en lecture ou écriture micro-console DCS800 non effectué à temps
33	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
34	DCS800 Control Panel up -or download checksum faulty	Hoch- oder Runterlesen der DCS800-Steuertafel Prüfsummenfehler	DCS800 Control Panel up- o download controllo di parità difettoso	fallo de la suma de comprobación de la carga o descarga en el panel de control del DCS800	erreur du total de contrôle chargement en lecture ou écriture micro-console DCS800
35	DCS800 Control Panel up- or download software faulty	Hoch- oder Runterlesen der DCS800-Steuertafel Software fehlerhaft	DCS800 Control Panel up- o download software difettoso	fallo del software de carga o descarga en el panel de control del DCS800	erreur du logiciel chargement en lecture ou écriture micro-console DCS800
36	DCS800 Control Panel up- or download verification failed	Hoch- oder Runterlesen der DCS800-Steuertafel Verifizierung misslungen	DCS800 Control Panel up- or download verifica fallita	fallo de la verificación de la carga o descarga en el panel de control del DCS800	échec vérification chargement en lecture ou écriture micro-console DCS800
37...49	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	Hardware	**Hardware**	**Hardware:**	**Hardware**	**Matériel**
50	parameter flash faulty (erase)	Parameter Flash fehlerhaft (löschen)	flash parametri difettosa (cancellata)	parámetro FLASH incorrecto (borrar)	Flash paramètres défectueuse (en effacement)
51	parameter flash faulty (program)	Parameter Flash fehlerhaft (Programm)	flash parametri difettosa (programma)	parámetro FLASH incorrecto (programa)	Flash paramètres défectueuse (en programmation)
52...69	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	A132 ParConflict (alarm parameter setting conflict):	**A132 ParConflict** (Alarm Parameter-Konflikt):	**A132 ParConflict** (conflitto impostazione parametro allarme):	**A132 ParConflict** (conflicto en el ajuste de los parámetros de alarma):	**A132 ConflitParam** (alarme de conflit de réglages de paramètres):
70	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
71	flux linearization parameters not consistent	Parameter für die Flusslinearisierung nicht konsistent	parametri di linearizzazione flusso non coerenti	parámetros de linealización de flujo contradictorios	incohérence paramètres de flux de linéarisation
72	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
73	armature data not consistent [e.g. *TypeCode (97.01)* = **None** and *S ConvScaleVolt (97.03)* is not set properly or *ConvNomVolt (4.04)* = 0]	Parameterüberlauf	Dati armatura non coerenti [es. *TypeCode (97.01)* = **Nessuno** e *S ConvScaleVolt (97.03)* non è impostato correttamente o *ConvNomVolt (4.04)* = 0]	desbordamiento de parámetros	valeur paramètres hors limites
74...79	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	Autotuning	**Selbsteinstellung**	**Autotaratura:**	**Autoajuste**	**Autocalibrage**
80	speed does not reach setpoint (EMF control)	Drehzahl erreicht nicht den Sollwert (EMK-Regelung)	la velocità non raggiunge il setpoint (controllo EMF)	la velocidad no alcanza el punto de consigna (control EMF)	la vitesse n'atteint pas la consigne (régulation FEM)
81	motor is not accelerating or wrong tacho polarity (tacho / encoder)	Motor beschleunigt nicht oder falsche Tachopolarität (Tacho / Impulsgeber)	Il motore non sta accelerando o la polarità tacho è sbagliata (tacho/ encoder)	el motor no acelera o la polaridad del tacómetro es incorrecta (tacómetro/ generador de pulsos)	le moteur n'accélère pas ou erreur polarité dynamo tachymétrique (dynamo tachymétrique/codeur)
82	not enough load (too low inertia) for the detection of speed controller parameters	unzureichende Last (Trägheitsmoment zu gering) für die Erkennung der Drehzahlreglerparameter	Carico non sufficiente (inerzia troppo bassa) per rilevare I parametri del regolatore di velocità	no hay suficiente carga (inercia demasiado baja) para la detección de los parámetros del regulador de velocidad	charge insuffisante (inertie trop faible) pour détecter les paramètres du régulateur de vitesse
83...89	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	Thyristor diagnosis	**Thyristordiagnose**	**Diagnosi Thyristor**	**Diagnóstico del tiristor**	**Diagnostic des thyristors**
90	shortcut caused by V1	Kurzschluss verursacht durch V1	cortocircuito causato da V1	cortocircuito causado por V1	court-circuit provoqué par V1
91	shortcut caused by V2	Kurzschluss verursacht durch V2	cortocircuito causato da V2	cortocircuito causado por V2	court-circuit provoqué par V2
92	shortcut caused by V3	Kurzschluss verursacht durch V3	cortocircuito causato da V3	cortocircuito causado por V3	court-circuit provoqué par V3

Signal 9.11	Diagnosis messages Definition EN	Diagnosemeldungen Beschreibung DE	Diagnosis messages Descrizione IT	Diagnosis messages Definición SP	Diagnosis messages Description FR
93	shortcut caused by V4	Kurzschluss verursacht durch V4	cortocircuito causato da V4	cortocircuito causado por V4	court-circuit provoqué par V4
94	shortcut caused by V5	Kurzschluss verursacht durch V5	cortocircuito causato da V5	cortocircuito causado por V5	court-circuit provoqué par V5
95	shortcut caused by V6	Kurzschluss verursacht durch V6	cortocircuito causato da V6	cortocircuito causado por V6	court-circuit provoqué par V6
96	thyristor block test failed	Thyristorblockiertest misslungen	test blocco thyristor fallito	prueba del bloque de tiristores fallida	défaut test bloc thyristors
97	shortcut caused by V15 or V22	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V22	cortocircuito causato da V15 o V22	cortocircuito causado por V15 o V22	court-circuit provoqué par V15 ou V22
98	shortcut caused by V16 or V23	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V23	cortocircuito causato da V16 o V23	cortocircuito causado por V15 o V23	court-circuit provoqué par V16 ou V23
99	shortcut caused by V11 or V24	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V24	cortocircuito causato da V11 o V24	cortocircuito causado por V15 o V24	court-circuit provoqué par V11 ou V24
100	shortcut caused by V12 or V25	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V25	cortocircuito causato da V12 o V25	cortocircuito causado por V15 o V25	court-circuit provoqué par V12 ou V25
101	shortcut caused by V13 or V26	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V26	cortocircuito causato da V13 o V26	cortocircuito causado por V15 o V26	court-circuit provoqué par V13 ou V26
102	shortcut caused by V14 or V21	Kurzschluss verursacht durch V15 oder V21	cortocircuito causato da V14 o V21	cortocircuito causado por V15 o V21	court-circuit provoqué par V14 ou V21
103	motor connected to ground	Motor an Masse kurzgeschlossen	motore collegato a terra	motor conectado a tierra	moteur raccordé à la terre
104	armature winding is not connected	Ankerwicklung ist nicht angeschlossen	avvolgimento d'armatura non collegato	el bobinado de inducido no está conectado	enroulement d'induit non raccordé
105...120	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	AI monitoring	**AI Überwachung**	**controllo AI**	**Monitorización de EA**	**Surveillance Entrée analogique (EA)**
121	AI1 below 4 mA	AI1 unter 4 mA	AI1 inferiore a 4 mA	EA1 inferior a 4 mA	EA1 inférieure à 4 mA
122	AI2 below 4 mA	AI2 unter 4 mA	AI2 inferiore a 4 mA	EA2 inferior a 4 mA	EA2 inférieure à 4 mA
123	AI3 below 4 mA	AI3 unter 4 mA	AI3 inferiore a 4 mA	EA3 inferior a 4 mA	EA3 inférieure à 4 mA
124	AI4 below 4 mA	AI4 unter 4 mA	AI4 inferiore a 4 mA	EA4 inferior a 4 mA	EA4 inférieure à 4 mA
125	AI5 below 4 mA	AI5 unter 4 mA	AI5 inferiore a 4 mA	EA5 inferior a 4 mA	EA5 inférieure à 4 mA
126	AI6 below 4 mA	AI6 unter 4 mA	AI6 inferiore a 4 mA	EA6 inferior a 4 mA	EA6 inférieure à 4 mA
127	AITAC below 4 mA	AITAC unter 4 mA	AITAC inferiore a 4 mA	AITAC inferior a 4 mA	EATachy inférieure à 4 mA
128...149	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
	Option modules	**Optionsmodule**	**Moduli opzionali:**	**Módulos opcionales**	**Modules optionnels**
150	fieldbus module missing see *CommModule (98.02)*	Feldbusmodul fehlt siehe *CommModule (98.02)*	modulo fieldbus mancante vedere *CommModule (98.02)*	módulo de bus de campo ausente; véase *CommModule (98.02)*	coupleur réseau absent cf. *ModuleCommunic (98.02)*
151	SDCS-COM-8 for DDCS- respectively fieldbus communication missing see *CommModule (98.02)*	SDCS-COM-8 für DDCS- bzw. Feldbuskommunikation fehlt, siehe *CommModule (98.02)*	SDCS-COM-8 per DDCS- persa comunicazione del rispettivo fieldbus vedi *CommModule (98.02)*	SDCS-COM-8 para la comunicación DDCS o mediante bus de campo ausente; véase *CommModule (98.02)*	SDCS-COM-8 pour communication DDCS ou série absente, cf. *ModuleCommunic (98.02)*
152	SDCS-COM-8 for master-follower communication missing see group 70	SDCS-COM-8 für Master-Slave Kommunikation fehlt, siehe Gruppe 70	SDCS-COM-8 per comunicazione master-follower mancante vedi gruppo 70	SDCS-COM-8 para la comunicación maestro-esclavo ausente; véase el grupo 70	SDCS-COM-8 pour communication Maître/esclave absente, cf. groupe 70
153	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé
154	RMBA-xx module missing see group 98	RMBA-xx Modul fehlt, siehe Gruppe 98	modulo RMBA-xx mancante vedi gruppo 98	módulo RMBA-xx ausente; véase el grupo 98	module RMBA-xx absent, cf. groupe 98
155	RAIO-xx in option slot on SDCS-CON-4 missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf SDCS-CON-4 fehlt, siehe Gruppe 98	RAIO-xx mancante nello slot sulla SDCS-CON-4 vedi gruppo 98	RAIO-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de SDCS-CON-4; véase el grupo 98	RAIO-xx absent dans support pour option de la SDCS-CON-4, cf. groupe 98
156	RAIO-xx in option slot on AIMA missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf AIMA fehlt, siehe Gruppe 98	RAIO-xx mancante nello slot sulla AIMA vedi gruppo 98	RAIO-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de AIMA; véase el grupo 98	RAIO-xx absent dans support pour option de la carte AIMA, cf. groupe 98
157	RDIO-xx in option slot on SDCS-CON-4 missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf SDCS-CON-4 fehlt, siehe Gruppe 98	RDIO-xx mancante nello slot sulla SDCS-CON-4 vedi gruppo 98	RDIO-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de SDCS-CON-4; véase el grupo 98	RDIO-xx absent dans support pour option de la SDCS-CON-4, cf. groupe 98
158	RDIO-xx in option slot on AIMA missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf AIMA fehlt, siehe Gruppe 98	RDIO-xx mancante nello slot sulla AIMA vedi gruppo 98	RDIO-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de AIMA; véase el grupo 98	RDIO-xx absent dans support pour option de la carte AIMA, cf. groupe 98
159	RTAC-xx in option slot on SDCS-CON-4 missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf SDCS-CON-4 fehlt, siehe Gruppe 98	RTAC-xx mancante nello slot sulla SDCS-CON-4 vedi gruppo 98	RTAC-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de SDCS-CON-4; véase el grupo 98	RTAC-xx absent dans support pour option de la SDCS-CON-4, cf. groupe 98
160	RTAC-xx in option slot on AIMA missing see group 98	RAIO-xx in Optionssteckplatz auf AIMA fehlt, siehe Gruppe 98	RTAC-xx mancante nello slot sulla AIMA vedi gruppo 98	RTAC-xx ausente en la ranura de módulos opcionales de AIMA; véase el grupo 98	RTAC-xx absent sur un support de la carte AIMA, cf. groupe 98
161	reserved	reserviert	riservato	reservado	réservé

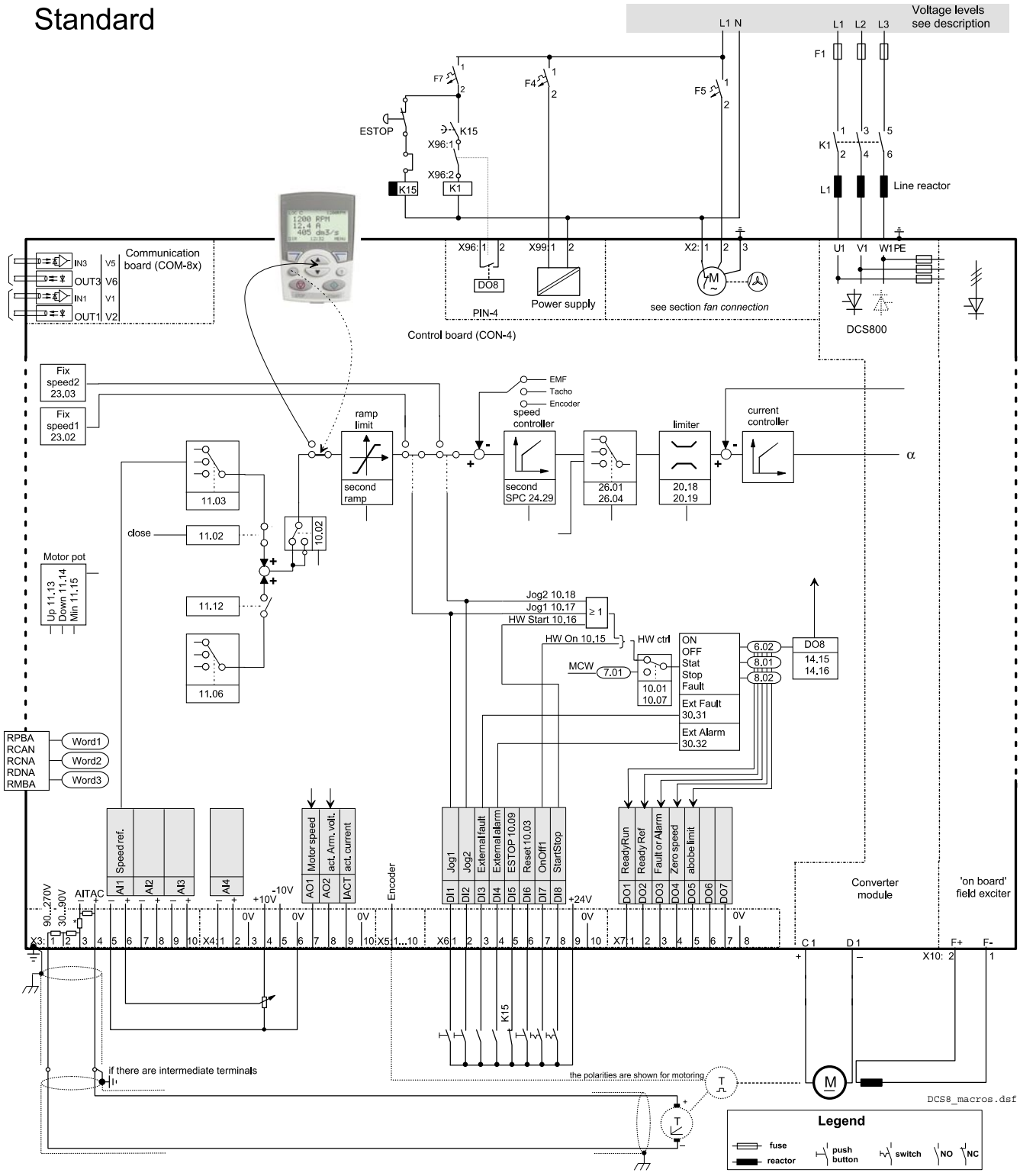
Signal 9.11	Diagnosis messages Definition EN	Diagnosemeldungen Beschreibung DE	Diagnosis messages Descrizione IT	Diagnosis messages Definición SP	Diagnosis messages Description FR
162	SDCS-IOB-2x respectively SDCS-IOB-3 connection does not match selection in *IO BoardConfig (98.15)*	SDCS-IOB2x bzw. SDCS-IOB-3 Anschluss entspricht nicht der Auswahl in *IO BoardConfig (98.15)*	SDCS-IOB-2x e rispettiva connessione SDCS-IOB-3 non si accordano alla selezione nel *IO BoardConfig (98.15)*	la conexión de SDCS-IOB2x o SDCS-IOB-3 no concuerda con la selección de *IO BoardConfig (98.15)*	le raccordement de la carte SDCS-IOB2x ou SDCS-IOB-3 ne correspond pas à la sélection faite au paramètre *ConfigCarte E/S (98.15)*
163	SDCS-DSL-4 missing see group 94 (needed for DCSLink)	SDCS-DSL-4 fehlt, siehe Gruppe 94 (für DCSLink benötigt)	SDCS-DSL-4 mancante vedi gruppo 94 (necessaria per DCSLink)	SDCS-DSL-4 ausente; véase el grupo 94 (necesario para DCSLink)	SDCS-DSL-4 absente, cf. groupe 94 (requise pour DCSLink)
164	SDCS-DSL-4 missing see group 94 (needed for Modbus)	SDCS-DSL-4 fehlt, siehe Gruppe 94 (für Modbus benötigt)	SDCS-DSL-4 mancante vedi gruppo 94 (necessaria per Modbus)	SDCS-DSL-4 ausente; véase el grupo 94 (necesario para Modbus)	SDCS-DSL-4 absente, cf. groupe 94 (requise pour Modbus)
	A134 ParComp (alarm parameter compatibility conflict):	**A134 ParComp** (Alarm Parameter-Kompatibilität):	**A134 ParComp** (allarme per conflitto di compatibilità parametro)	**A134 ParComp** (conflicto de compatibilidad de los parámetros de alarma):	**A134 CompatibPara** (alarme conflit compatibilité paramètres):
10000… 19999	the parameter with the compatibility conflict can be identified by means of the last 4 digits	der Parameter mit dem Kompatibilitätskonflikt kann anhand der letzten vier Ziffern ermittelt werden	Il parametro con conflitto di compatibilità può essere identificato per mezzo degli ultimi 4 digits	el parámetro que presenta el conflicto de compatibilidad puede identificarse mediante sus últiimas cuatro cifras	le paramètre à l'origine du conflit est identifié par les 4 derniers chiffres.
	Thyristor diagnosis	**Thyristordiagnose**	**Diagnosi Thyristor**	**Diagnóstico del tiristor**	**Diagnostic thyristors**
30000	possibly trigger pulse channels are mixed up	eventuell sind die Zündimpulskanäle vertauscht	possibilità che siano scambiati i canali che danno l'impulso di trigger	es posible que los canales del pulso de activación no sean los correctos	commande d'impulsions éventuellement inversées
31xdd	V1 or V11 not conducting	V1 oder V11 leitet nicht	V1 o V11 non sta conducendo	V1 o V11 han cesado de conducir	V1 ou V11 non conducteur
32xdd	V2 or V12 not conducting	V2 oder V12 leitet nicht	V2 o V12 non sta conducendo	V2 o V12 han cesado de conducir	V2 ou V12 non conducteur
33xdd	V3 or V13 not conducting	V3 oder V13 leitet nicht	V3 o V13 non sta conducendo	V3 o V13 han cesado de conducir	V3 ou V13 non conducteur
34xdd	V4 or V14 not conducting	V4 oder V14 leitet nicht	V4 o V14 non sta conducendo	V4 o V14 han cesado de conducir	V4 ou V14 non conducteur
35xdd	V5 or V15 not conducting	V5 oder V15 leitet nicht	V5 o V15 non sta conducendo	V5 o V15 han cesado de conducir	V5 ou V15 non conducteur
36xdd	V6 or V16 not conducting	V6 oder V16 leitet nicht	V6 o V16 non sta conducendo	V6 o V16 han cesado de conducir	V6 ou V16 non conducteur
	x = 0: only a single thyristor in bridge 1 is not conducting (e.g. 320dd means V2 respectively V12 is not conducting) x = 1 … 6: additionally a second thyristor in bridge 1 is no conducting (e.g. 325dd means V2 and V5 respectively V12 and V15 are not conducting) dd = don't care, the numbers of this digits do not carry any information about the thyristors of the first bridge. Example: 36030: means V16 in bridge 1 and V23 in bridge 2 are not conducting	x = 0: nur ein einzelner Thyristor in Brücke 1 leitet nicht (z.B. 320dd bedeutet, dass V2 bzw. V12 nicht leiten) x = 1 … 6: darüber hinaus leitet ein zweiter Thyristor in Brücke 1 nicht (z.B. 325dd bedeutet, dass V2 und V5 bzw. V12 und V15 nicht leiten) dd = don't care, diese Ziffern enthalten keine Informationen über die Thyristoren der ersten Brücke. Beispiel: 36030: bedeutet, dass V16 in Brücke 1 und V23 in Brücke 2 nicht leiten	x = 0: un solo thyristor nel ponte 1 non conduce (es. 320dd significa che V2 o rispettivamente V12 non conduce) x = 1 … 6: in aggiunta un secondo thyristor nel ponte 1 non conduce (es. 325dd significa che V2 e V5 o rispettivamente V12 e V15 non conducono) dd = non considerare, i numeri di questi digits non portano alcuna informazione circa i thyristors del primo ponte. esempio: 36030: significa V16 nel ponte 1 e V23 nel ponte 2 non conducono	x = 0: solamente un tiristor del puente 1 ha cesado de conducir (p. ej. 320dd significa que V2 o V12 han dejado de conducir) x = 1 … 6: adicionalmente, un segundo tiristor del puente 1 ha cesado de conducir (p. ej. 325dd significa que V2 y V5 o bien V12 y V15 han dejado de conducir) dd = carecen de importancia. Estos números no aportan ninguna información sobre los tiristores del primer puente. Ejemplo: 36030: significa que V16, en el puente 1, y V23, en el puente 2, ya no conducen	x = 0 : seul un thyristor du pont 1 n'est pas conducteur (par ex., 320dd = V2 ou V12 non conducteur) x = 1 … 6 : un second thyristor du pont 1 n'est pas conducteur (par ex., 325dd = V2 et V5 ou V12 et V15 non conducteurs) dd = sans importance, ces chiffres ne contiennent aucune information sur les thyristors du premier pont. Exemple : 36030= V16 (pont 1) et V23 (pont 2) non conducteurs
3dd1y	V21 not conducting	V21 leitet nicht	V21 non sta conducendo	V21 ha cesado de conducir	V21 non conducteur
3dd2y	V22 not conducting	V22 leitet nicht	V22 non sta conducendo	V22 ha cesado de conducir	V22 non conducteur
3dd3y	V23 not conducting	V23 leitet nicht	V23 non sta conducendo	V23 ha cesado de conducir	V23 non conducteur
3dd4y	V24 not conducting	V24 leitet nicht	V24 non sta conducendo	V24 ha cesado de conducir	V24 non conducteur
3dd5y	V25 not conducting	V25 leitet nicht	V25 non sta conducendo	V25 ha cesado de conducir	V25 non conducteur
3dd6y	V26 not conducting	V26 leitet nicht	V26 non sta conducendo	V26 ha cesado de conducir	V26 non conducteur

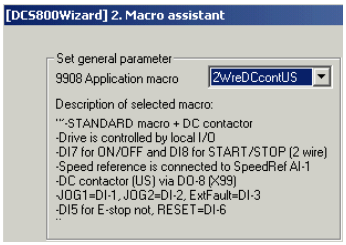
Signal 9.11	Diagnosis messages Definition EN	Diagnosemeldungen Beschreibung DE	Diagnosis messages Descrizione IT	Diagnosis messages Definición SP	Diagnosis messages Description FR
	y = 0: only a single thyristor in bridge 2 is not conducting (e.g. 3dd0020 means V22 is not conducting) y = 1 … 6: additionally a second thyristor in bridge 2 is no conducting (e.g. 3dd25 means V22 and V25 are not conducting) dd = don't care, the numbers of this digits do not carry any information about the thyristors of the second bridge. Example: 36030: means V16 in bridge 1 and V23 in bridge 2 are not conducting	y = 0: nur ein einzelner Thyristor in Brücke 2 leitet nicht (z.B. 3dd0020 bedeutet, dass V22 nicht leitet) y = 1 … 6: darüber hinaus leitet ein zweiter Thyristor in Brücke 2 nicht (z.B. 3dd25 bedeutet, dass V22 und V25 nicht leiten) dd = don't care, diese Ziffern enthalten keine Informationen über die Thyristoren der ersten Brücke. Beispiel: 36030: bedeutet, dass V16 in Brücke 1 und V23 in Brücke 2 nicht leiten	y = 0: un solo thyristor nel ponte 2 non conduce (es. 3dd0020 significa che V22 non conduce) y = 1…6: in aggiunta un secondo thyristor nel ponte 2 non conduce (es. 3dd25 significa che V22 e V25 non conducono) dd = non considerare, i numeri di questi digits non portano alcuna informazione circa i thyristors del secondo ponte. esempio: 36030: significa V16 nel ponte 1 e V23 nel ponte 2 non conducono	y = 0: solamente un tiristor del puente 2 ha cesado de conducir (p. ej. 3dd0020 significa que V22 ha dejado de conducir) y = 1 … 6: adicionalmente, un segundo tiristor del puente 2 ha cesado de conducir (p. ej. 3dd25 significa que V22 y V25 han dejado de conducir) dd = carecen de importancia. Estos números no aportan ninguna información sobre los tiristores del segundo puente. Ejemplo: 36030: significa que V16, en el puente 1, y V23, en el puente 2, ya no conducen	y = 0 : seul un thyristor du pont 2 n'est pas conducteur (par ex., 3dd0020 = V22 non conducteur) y = 1 … 6 : un second thyristor du pont 2 n'est pas conducteur (par ex., 3dd25 = V22 et V25 non conducteurs) dd = sans importance, ces chiffres ne contiennent aucune information sur les thyristors du second pont. Exemple : 36030= V16 (pont 1) et V23 (pont 2) non conducteurs
	A124 SpeedScale (alarm speed scaling):	**A124 SpeedScale** (Alarm Drehzahlnormierung):	**A124 SpeedScale** (allarme scalatura velocità):	**A124 SpeedScale** (alarma del escalado de velocidad):	**A124 ErrFormatVit** (alarme échelle de vitesse):
40000 … 49999	the parameter with the speed scaling conflict can be identified by means of the last 4 digits	der Parameter mit dem Konflikt in der Drehzahlnormierung kann anhand der letzten vier Ziffern ermittelt werden	Il parametro con conflitto scalatura velocità può essere identificato per mezzo degli ultimi 4 digits	el parámetro que presenta el conflicto de escalado de velocidad puede identificarse mediante sus últiimas cuatro cifras	le paramètre à l'origine du conflit est identifié par les 4 derniers chiffres.
	F549 ParComp (fault parameter compatibility conflict):	**F549 ParComp** (Fehler Parameter Kompatibilität):	**F549 ParComp** (guasto per incompatibilità parametro):	**F549 ParComp** (fallo de conflicto de compatibilidad de parámetros):	**F549 CompatibPara** (défaut conflit compatibilité paramètres):
50000 … 59999	the parameter with the compatibility conflict can be identified by means of the last 4 digits	der Parameter mit dem Kompatibilitätskonflikt kann anhand der letzten vier Ziffern ermittelt werden	il parametro con conflitti di compatibilità può essere identificato per mezzo degli ultimi 4 digit	el parámetro que presenta el conflicto de compatibilidad puede identificarse mediante sus últimas cuatro cifras	le paramètre à l'origine du conflit est identifié par les 4 derniers chiffres.
	F545 ApplLoadFail (ControlBuilder DCS800 application programming):	**F545 ApplLoadFail** (ControlBuilder DCS800 Applikationsprogrammierung):	**F545 ApplLoadFail** (programma applicativo Control Builder DCS800):	**F545 ApplLoadFail** (programación de aplicaciones para el DCS800 con ControlBuilder):	**F545 DéfChargAppl** (programme d'application ControlBuilder DCS800):
64110	task not configured	Zykluszeit nicht konfiguriert	task non configurata	tarea no configurada	tâche non configurée
64112	attempt to run an illegal copy of a protected program	Versuch, eine illegale Kopie eines geschützten Programms auszuführen	tentativo di attivare una copia illegale di un programma protetto	se ha intentado ejecutar una copia ilegal de un programa protegido	tentative d'exécution d'une copie interdite d'un programme protégé
64113	retain data invalid caused by SDCS-CON-4 hardware problem	gesicherte Daten auf der SDCS-CON-4 sind durch ein Hardwareproblem ungültig	dati non validi trattenuti a causa di problema ardware della SDCS-CON-4	se conservan los datos no válidos causados por el problema de hardware de SDCS-CON-4	copie de données erronée en raison d'un problème matériel de la carte SDCS-CON-4
64125	5 ms task halted (e.g. task contains an endless loop)	5 ms Zykluszeit angehalten (z.B. Zykluszeit enthält eine Endlosschleife)	task 5 ms bloccata (es. la task contiene un endless loop)	tarea de 5 ms detenida (p. ej. la tarea contiene un bucle infinito)	tâche arrêtée pendant 5 ms (ex., la tâche comporte une boucle infinie)
64126	20 ms task halted (e.g. task contains an endless loop)	20 ms Zykluszeit angehalten (z.B. Zykluszeit enthält eine Endlosschleife)	task 20 ms bloccata (es. la task contiene un endless loop)	tarea de 20 ms detenida (p. ej. la tarea contiene un bucle infinito)	tâche arrêtée pendant 20 ms (ex., la tâche comporte une boucle infinie)
64127	100 ms task halted (e.g. task contains an endless loop)	100 ms Zykluszeit angehalten (z.B. Zykluszeit enthält eine Endlosschleife)	task 100 ms bloccata (es. la task contiene un endless loop)	tarea de 100 ms detenida (p. ej. la tarea contiene un bucle infinito)	tâche arrêtée pendant 100 ms (ex., la tâche comporte une boucle infinie)
64128	500 ms task halted (e.g. task contains an endless loop)	500 ms Zykluszeit angehalten (z.B. Zykluszeit enthält eine Endlosschleife)	task 500 ms bloccata (es. la task contiene un endless loop)	tarea de 500 ms detenida (p. ej. la tarea contiene un bucle infinito)	tâche arrêtée pendant 500 ms (ex., la tâche comporte une boucle infinie)

Macro & Firmware structure / Makro & Firmware Struktur / Struttura macro & firmware / Estructura del macro & firmware / Structure du logiciel macro & système

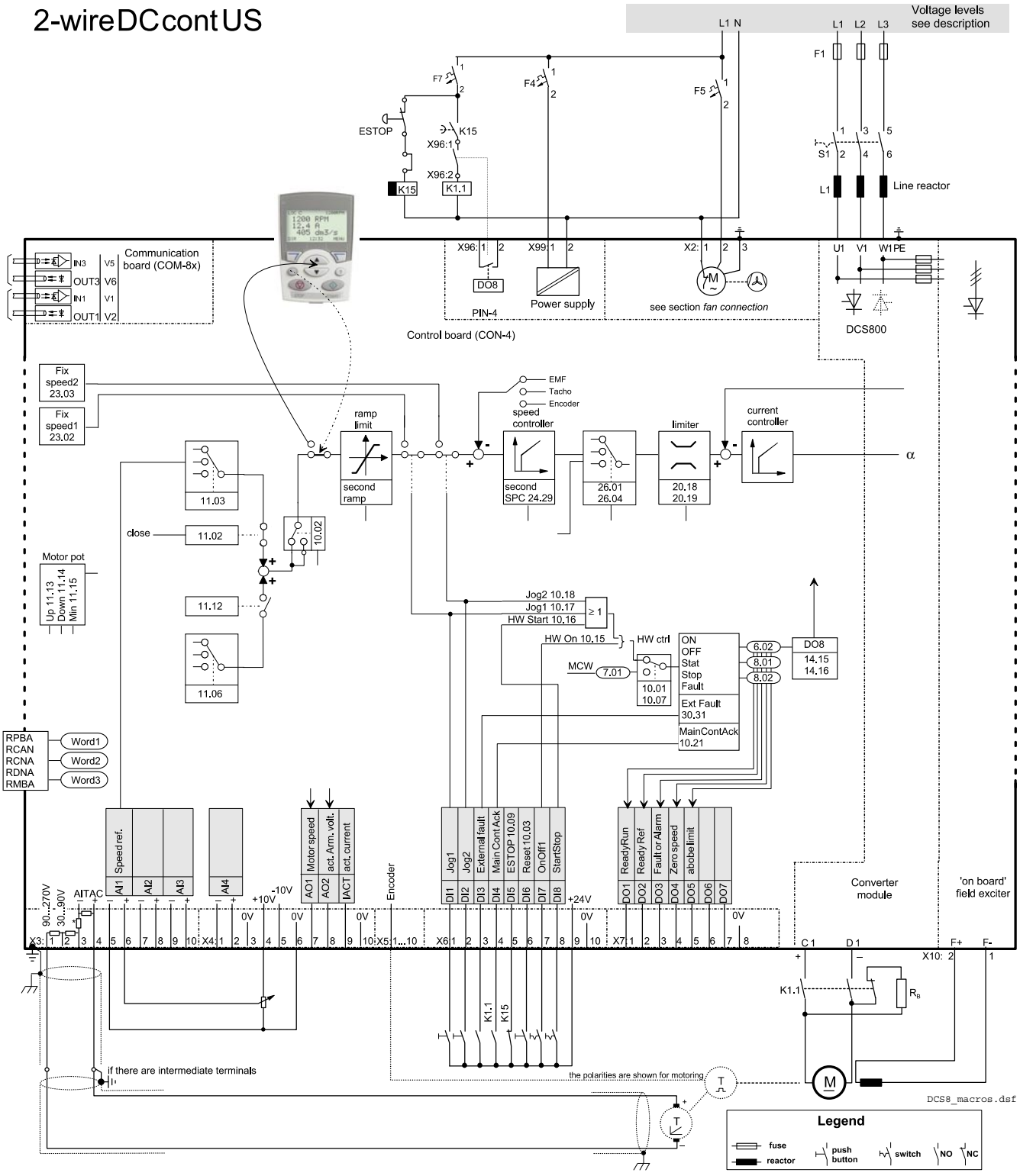


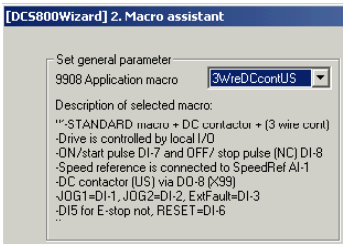
Standard



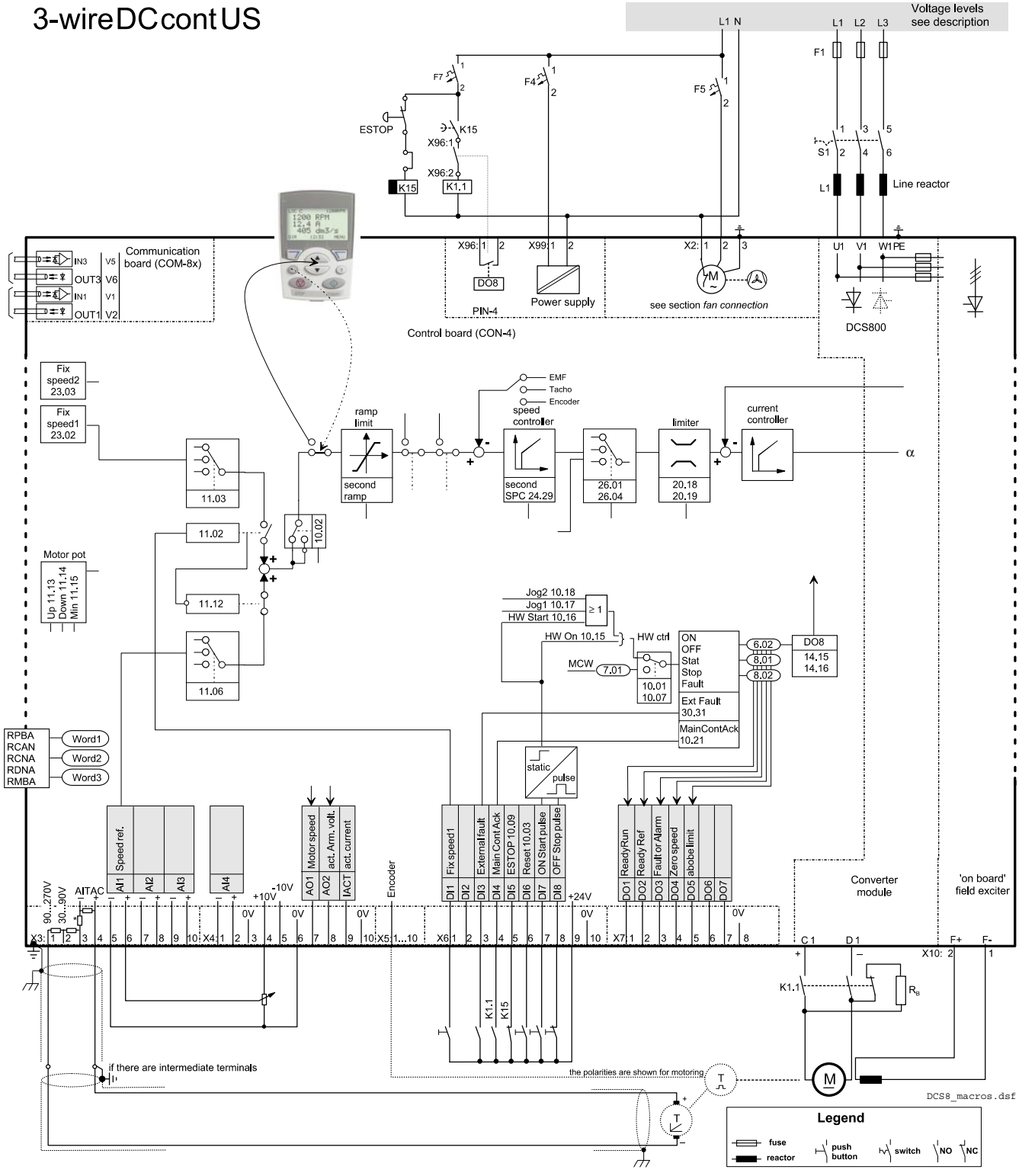


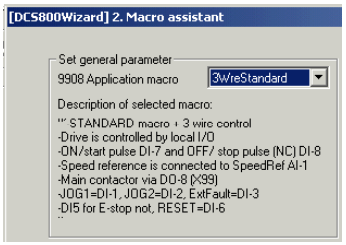
2-wireDCcontUS



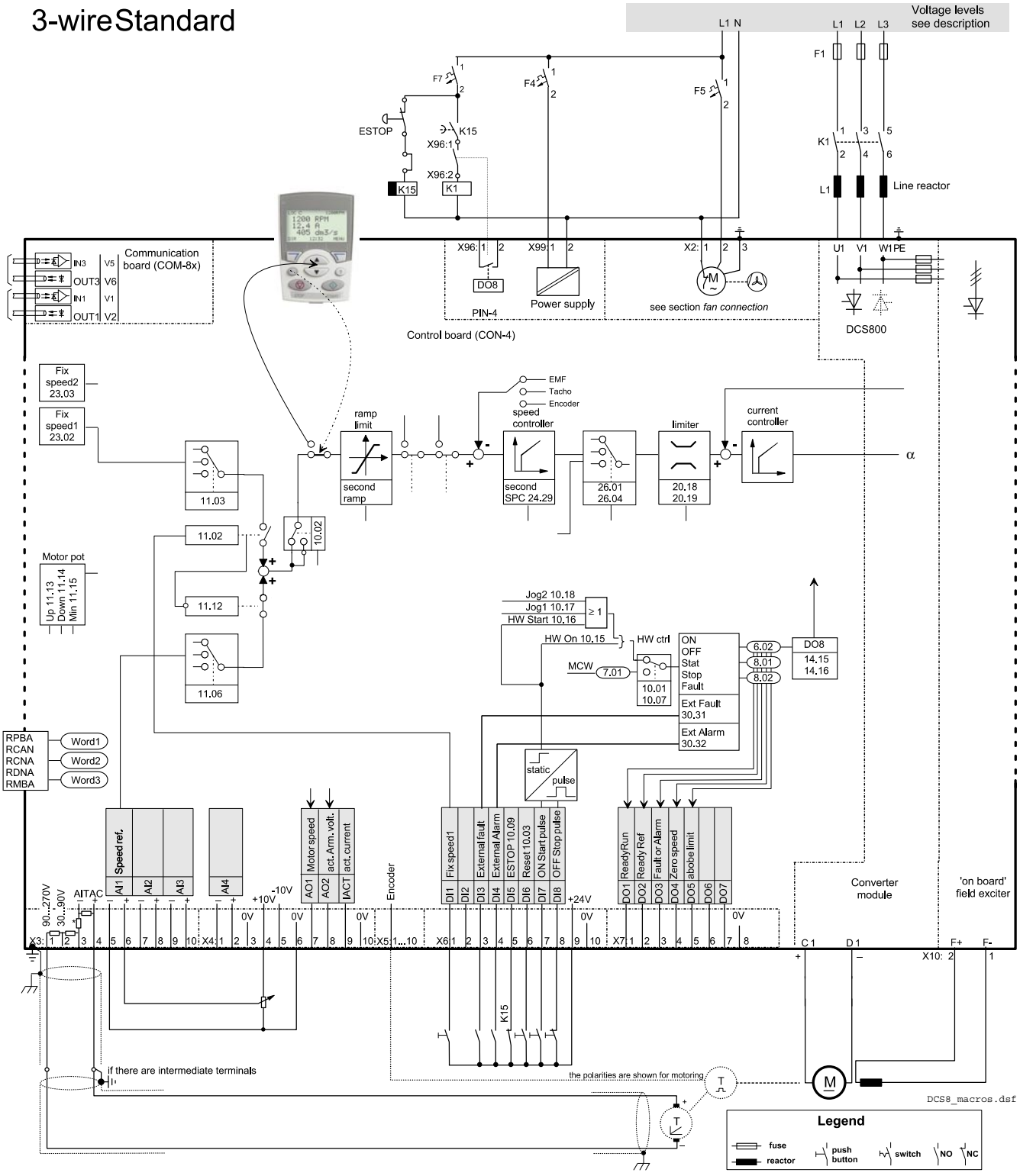


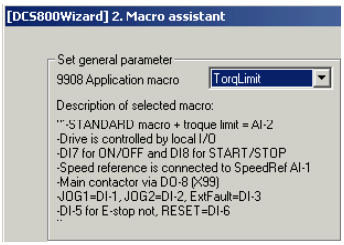
3-wire DC cont US



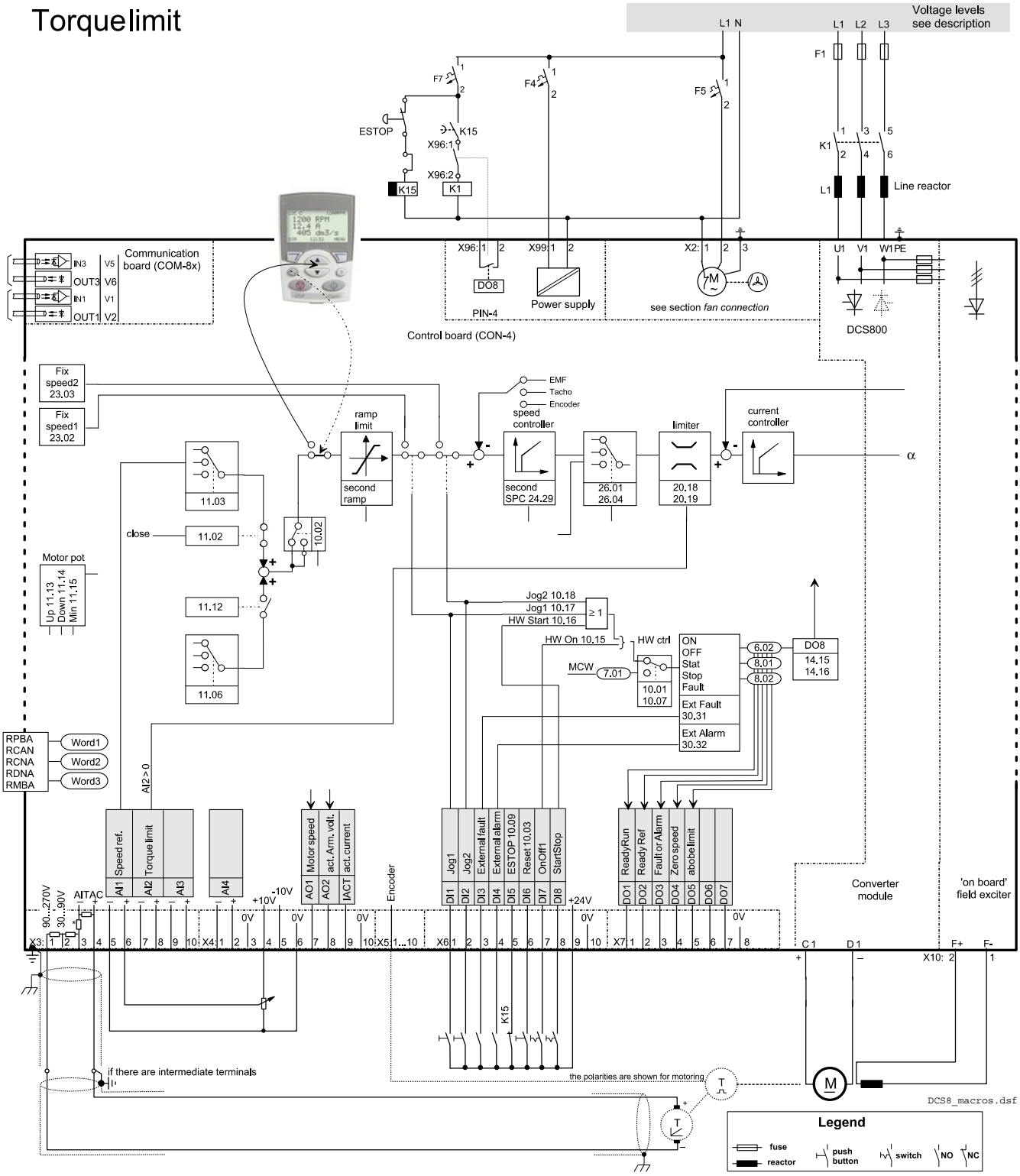


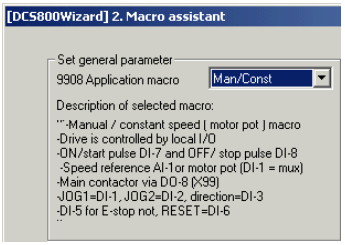
3-wire Standard



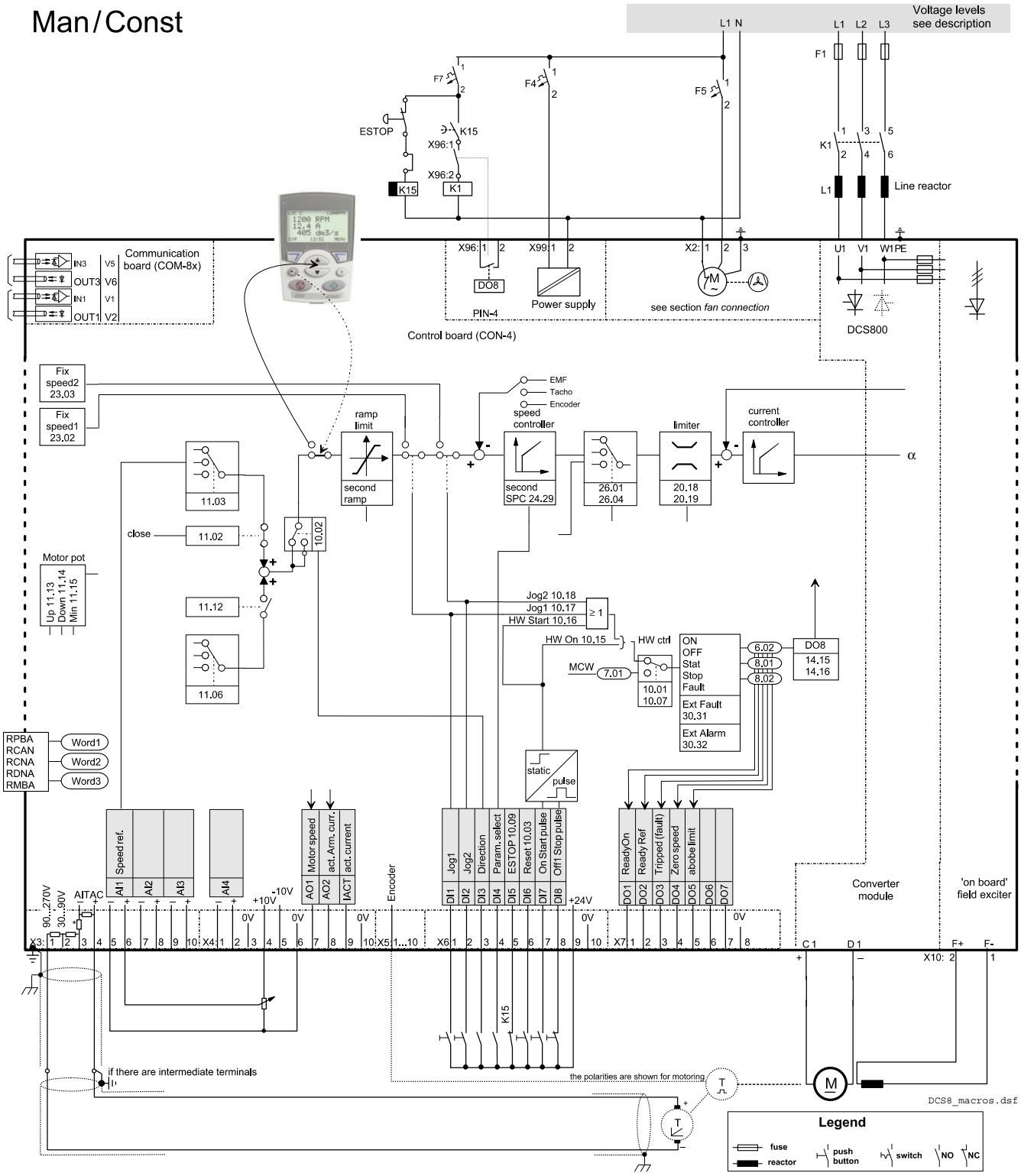


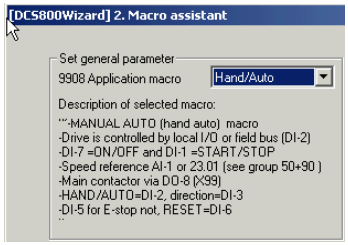
Torque limit



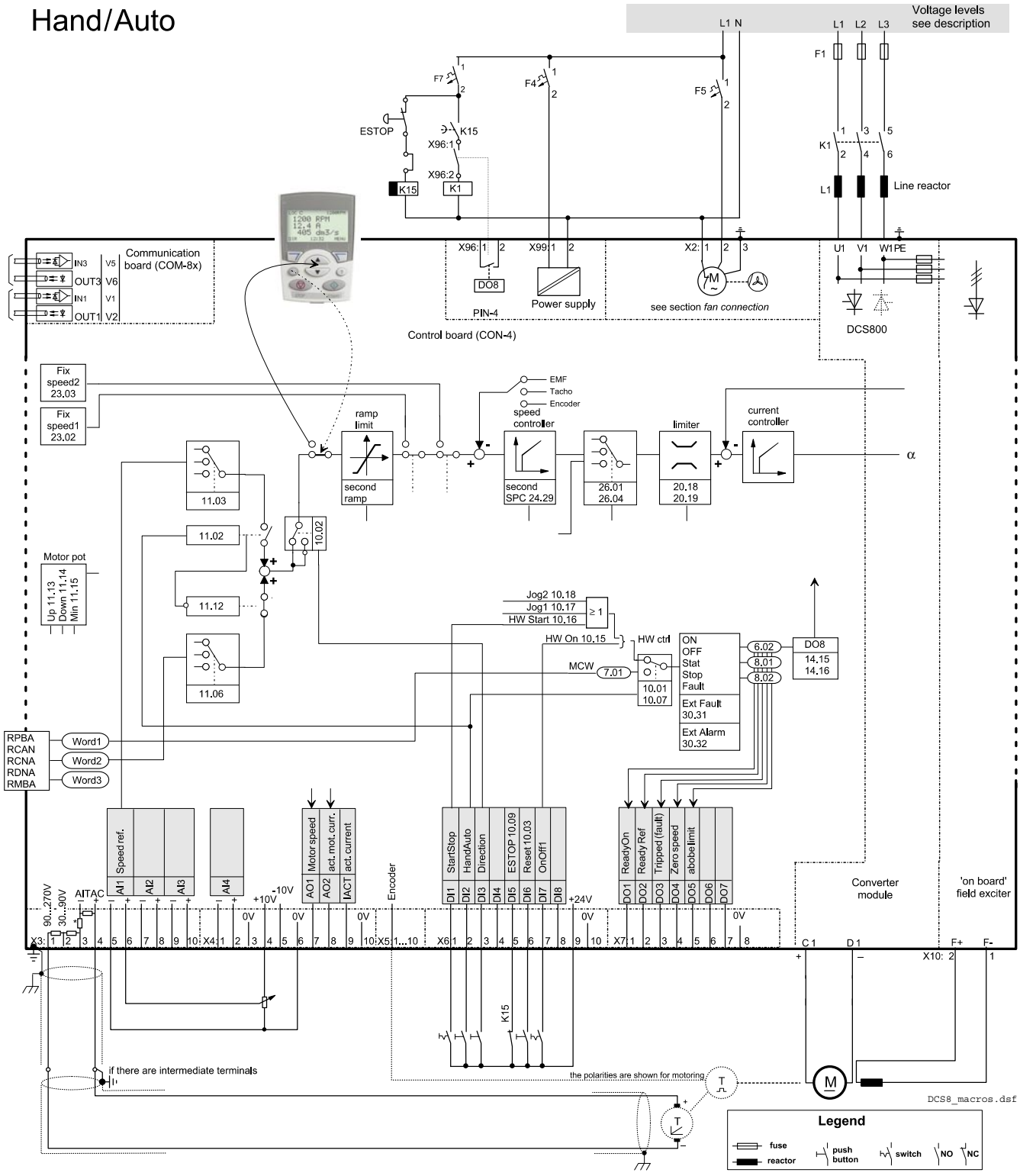

[DCS800Wizard] 2. Macro assistant
Set general parameter
9908 Application macro
Man/Const
Description of selected macro:
-Manual / constant speed (motor pot) macro
-Drive is controlled by local I/O
-ON/start pulse DI-7 and OFF/ stop pulse DI-8
-Speed reference AI-1 or motor pot (DI-1 = mux)
-Main contactor via DO-8 (X99)
-JOG1=DI-1, JOG2=DI-2, direction=DI-3
-DI-5 for E-stop not, RESET=DI-6

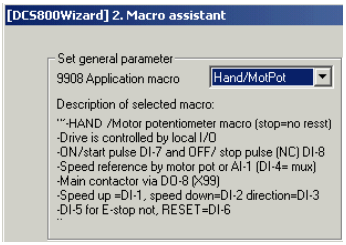
Man/Const


Voltage levels see description
L1 N
L1 L2 L3
F1
F7
F4
F5
ESTOP
K15
X96:1
X96:2
K1
Line reactor
Communication board (COM-8x)
IN3 V5
OUT3 V6
IN1 V1
OUT1 V2
X96:1 2
X99:1 2
X2: 1 2 3
U1 V1 W1 PE
DO8
PIN-4
Power supply
see section fan connection
DCS800
Control board (CON-4)
Fix speed2 23.03
Fix speed1 23.02
ramp limit
second ramp
EMF
Tacho
Encoder
speed controller
second SPC 24.29
26.01 26.04
limiter
20.18 20.19
current controller
α
11.03
close
11.02
10.02
Motor pot
Up 11.13
Down 11.14
Min 11.15
11.12
11.06
Jog2 10.18
Jog1 10.17
HW Start 10.16
≥ 1
HW On 10.15
HW ctrl
MCW
7.01
10.01
10.07
ON
OFF
Stat
Stop
Fault
Ext Fault 30.31
Ext Alarm 30.32
6.02
8.01
8.02
DO8
14.15
14.16
RPBA
RCAN
RCNA
RDNA
RMBA
Word1
Word2
Word3
static
pulse
Speed ref.
AI1
AI2
AI3
AI4
AI/AC
Motor speed
act. Arm. curr.
IACT act. current
AO1
AO2
Encoder
Jog1
Jog2
Direction
Param. select
ESTOP 10.09
Reset 10.03
On Start pulse
Off1 Stop pulse
DI1 DI2 DI3 DI4 DI5 DI6 DI7 DI8
ReadyOn
Ready Ref
Tripped (fault)
Zero speed
abobe limit
DO1 DO2 DO3 DO4 DO5 DO6 DO7
90...270V
30...90V
+10V
-10V
+24V
0V
X3: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X4: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X5: 1...10
X6: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X7: 1 2 3 4 5 6 7 8
Converter module
'on board' field exciter
C 1
D 1
X10: 2
1
F+
F-
K15
if there are intermediate terminals
the polarities are shown for motoring
M
DCS8_macros.dsf
Legend
fuse
reactor
push button
switch
NO
NC

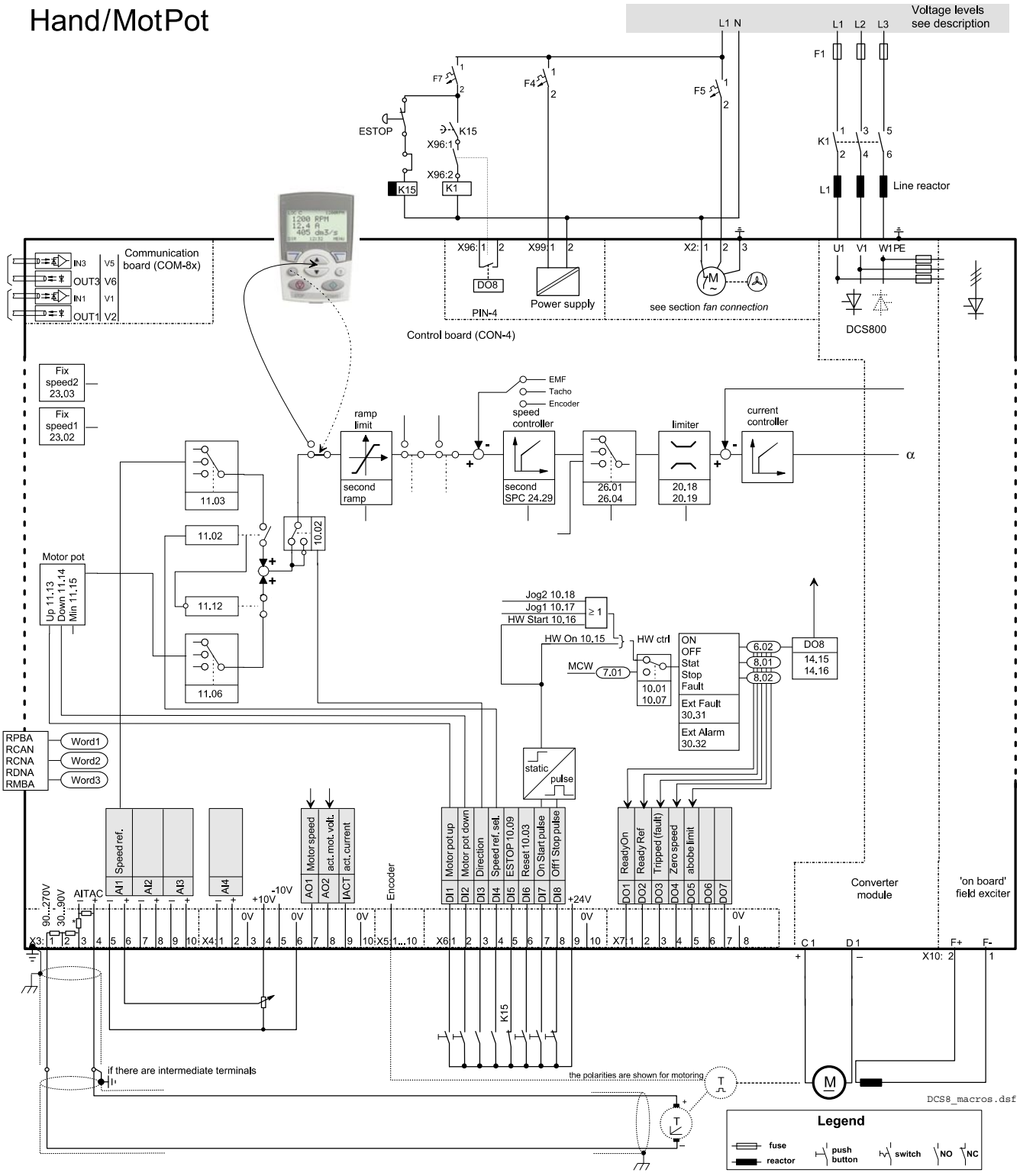

[DCS800Wizard] 2. Macro assistant
Set general parameter
9908 Application macro
Hand/Auto
Description of selected macro:
"-MANUAL AUTO (hand auto) macro
-Drive is controlled by local I/O or field bus (DI-2)
-DI-7 =ON/OFF and DI-1 =START/STOP
-Speed reference AI-1 or 23.01 (see group 50+90)
-Main contactor via DO-8 (X99)
-HAND/AUTO=DI-2, direction=DI-3
-DI-5 for E-stop not, RESET=DI-6

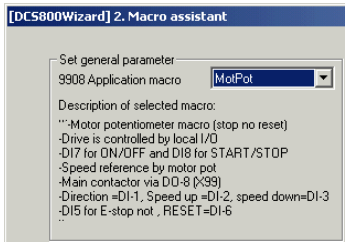
Hand/Auto


Voltage levels see description
L1 N
L1 L2 L3
F1
F7
F4
F5
ESTOP
K15
X96:1
X96:2
K1
Line reactor
U1 V1 W1 PE
DCS800
Communication board (COM-8x)
IN3 OUT3 IN1 OUT1
V5 V6 V1 V2
X96: 1 2
DO8
PIN-4
X99: 1 2
Power supply
X2: 1 2 3
see section fan connection
Control board (CON-4)
Fix speed2 23.03
Fix speed1 23.02
ramp limit
second ramp
EMF
Tacho
Encoder
speed controller
second SPC 24.29
26.01
26.04
limiter
20.18
20.19
current controller
α
11.03
11.02
11.12
11.06
10.02
Motor pot
Up 11.13
Down 11.14
Min 11.15
Jog2 10.18
Jog1 10.17
HW Start 10.16
≥ 1
HW On 10.15
HW ctrl
MCW
7.01
10.01
10.07
ON
OFF
Stat
Stop
Fault
Ext Fault 30.31
Ext Alarm 30.32
6.02
8.01
8.02
DO8
14.15
14.16
RPBA
RCAN
RCNA
RDNA
RMBA
Word1
Word2
Word3
Speed ref.
AI1
AI2
AI3
AI4
AI1/AI2
Motor speed
act. mot. curr.
act. current
AO1
AO2
IACT
Encoder
StartStop
HandAuto
Direction
ESTOP 10.09
Reset 10.03
OnOff1
DI1
DI2
DI3
DI4
DI5
DI6
DI7
DI8
+24V
ReadyOn
Ready Ref
Tripped (fault)
Zero speed
abobe limit
DO1
DO2
DO3
DO4
DO5
DO6
DO7
Converter module
'on board' field exciter
90...270V
30...90V
AI1/AI2
-10V
+10V
0V
X3: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X4: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X5: 1...10
X6: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X7: 1 2 3 4 5 6 7 8
C1 D1
F+ F-
X10: 2 1
K15
if there are intermediate terminals
the polarities are shown for motoring
T
M
DCS8_macros.dsf
Legend
fuse
reactor
push button
switch
NO
NC

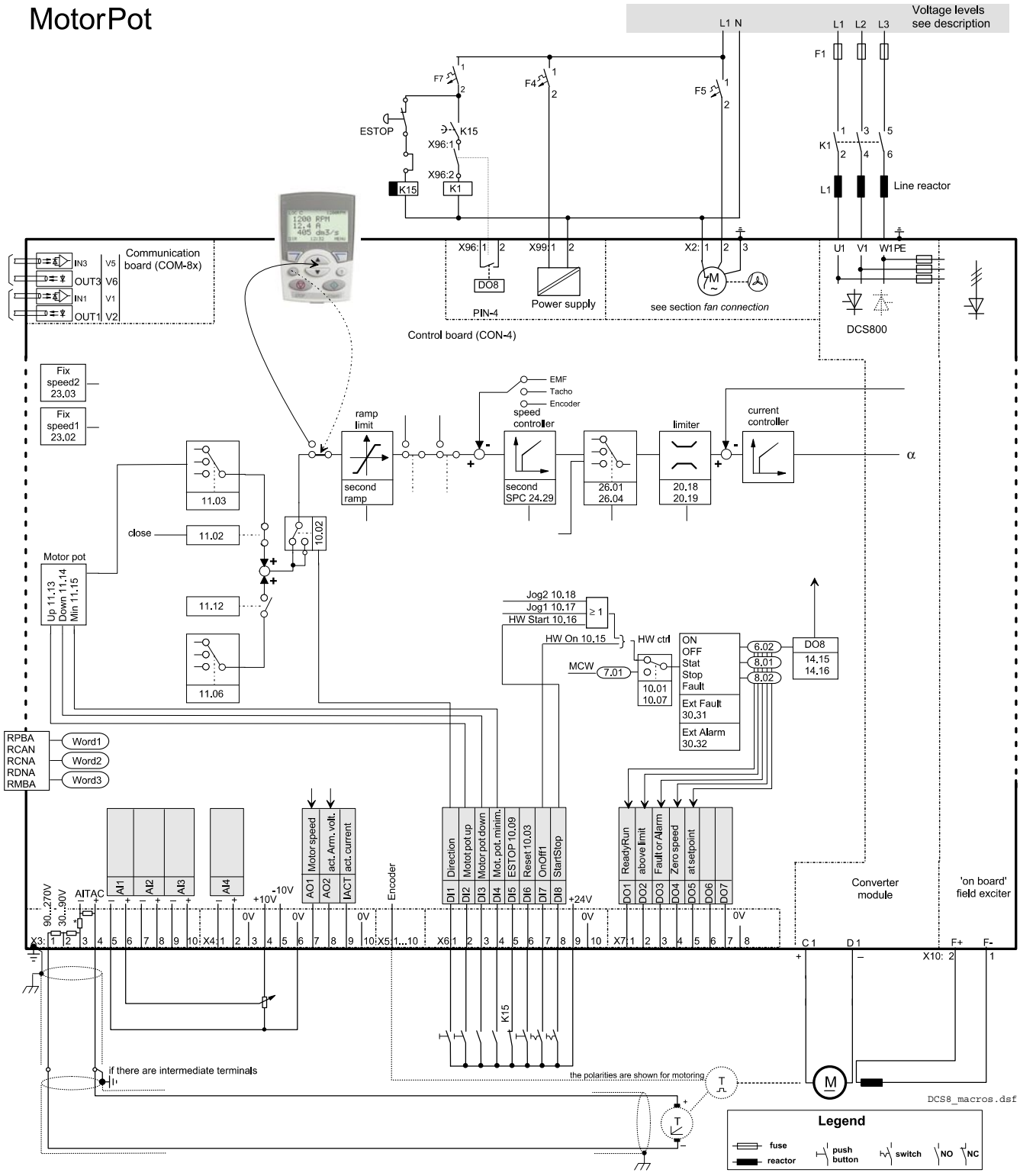

[DCS800Wizard] 2. Macro assistant
Set general parameter
9908 Application macro
Hand/MotPot
Description of selected macro:
'''-HAND /Motor potentiometer macro (stop=no resst)
-Drive is controlled by local I/O
-ON/start pulse DI-7 and OFF/ stop pulse (NC) DI-8
-Speed reference by motor pot or AI-1 (DI-4= mux)
-Main contactor via DO-8 (X99)
-Speed up =DI-1, speed down=DI-2 direction=DI-3
-DI-5 for E-stop not, RESET=DI-6

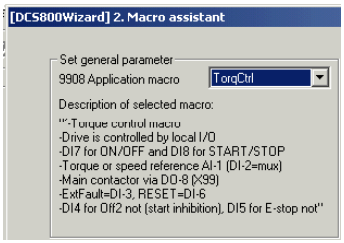
Hand/MotPot


Voltage levels see description
L1 N
L1 L2 L3
F1
F7
F4
F5
ESTOP
K15
X96:1
X96:2
K1
Line reactor
U1 V1 W1 PE
DCS800
Communication board (COM-8x)
IN3 V5
OUT3 V6
IN1 V1
OUT1 V2
X96: 1 2
DO8
PIN-4
X99: 1 2
Power supply
X2: 1 2 3
see section fan connection
Control board (CON-4)
Fix speed2 23.03
Fix speed1 23.02
EMF
Tacho
Encoder
ramp limit
second ramp
speed controller
second SPC 24.29
26.01
26.04
limiter
20.18
20.19
current controller
α
11.03
11.02
10.02
11.12
11.06
Motor pot
Up 11.13
Down 11.14
Min 11.15
Jog2 10.18
Jog1 10.17
HW Start 10.16
≥ 1
HW On 10.15
HW ctrl
MCW
7.01
10.01
10.07
ON
OFF
Stat
Stop
Fault
Ext Fault 30.31
Ext Alarm 30.32
6.02
8.01
8.02
DO8
14.15
14.16
RPBA
RCAN
RCNA
RDNA
RMBA
Word1
Word2
Word3
static
pulse
Speed ref.
AI1
AI2
AI3
AI4
AITAC
90...270V
30...90V
-10V
+10V
0V
AO1 Motor speed
AO2 act. mot. volt.
IACT act. current
Encoder
DI1 Motor pot up
DI2 Motor pot down
DI3 Direction
DI4 Speed ref. sel.
DI5 ESTOP 10.09
DI6 Reset 10.03
DI7 On Start pulse
DI8 Off1 Stop pulse
+24V
DO1 ReadyOn
DO2 Ready Ref
DO3 Tripped (fault)
DO4 Zero speed
DO5 abobe limit
DO6
DO7
X3: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X4: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X5: 1...10
X6: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X7: 1 2 3 4 5 6 7 8
Converter module
'on board' field exciter
C 1
D 1
X10: 2
F+
F-
1
K15
if there are intermediate terminals
the polarities are shown for motoring
M
DCS8_macros.dsf
Legend
fuse
reactor
push button
switch
NO
NC

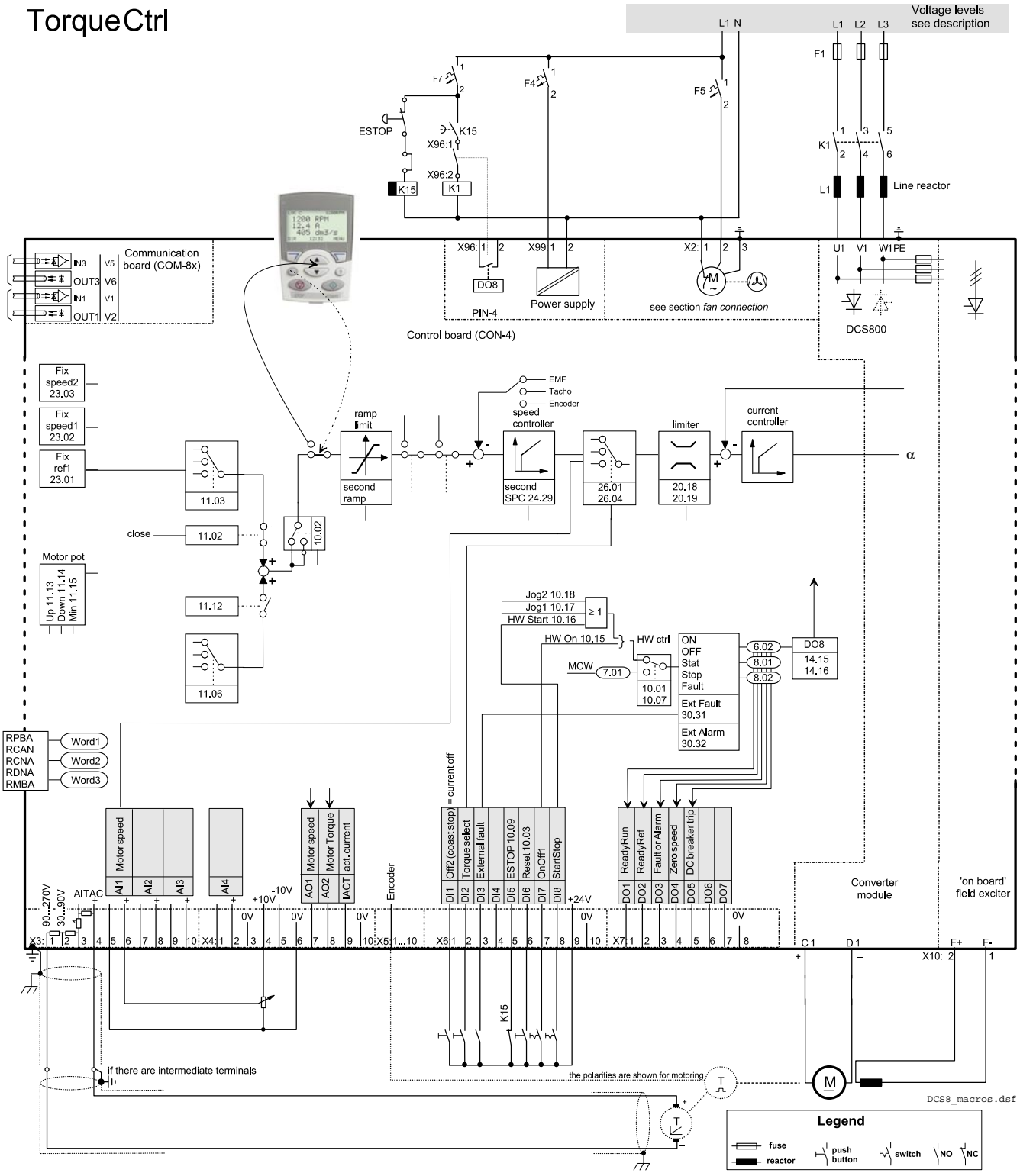

[DCS800Wizard] 2. Macro assistant
Set general parameter
9908 Application macro
MotPot
Description of selected macro:
'''-Motor potentiometer macro (stop no reset)
-Drive is controlled by local I/O
-DI7 for ON/OFF and DI8 for START/STOP
-Speed reference by motor pot
-Main contactor via DO-8 (X99)
-Direction =DI-1, Speed up =DI-2, speed down=DI-3
-DI5 for E-stop not , RESET=DI-6

MotorPot


Voltage levels see description
L1 N
L1 L2 L3
F1
F7
F4
F5
ESTOP
K15
X96:1
X96:2
K1
Line reactor
U1 V1 W1 PE
DCS800
Communication board (COM-8x)
IN3 V5
OUT3 V6
IN1 V1
OUT1 V2
X96: 1 2
DO8
PIN-4
X99: 1 2
Power supply
X2: 1 2 3
see section fan connection
Control board (CON-4)
Fix speed2 23.03
Fix speed1 23.02
ramp limit
second ramp
EMF
Tacho
Encoder
speed controller
second SPC 24.29
26.01
26.04
limiter
20.18
20.19
current controller
α
11.03
close
11.02
10.02
Motor pot
Up 11.13
Down 11.14
Min 11.15
11.12
11.06
Jog2 10.18
Jog1 10.17
HW Start 10.16
≥ 1
HW On 10.15
HW ctrl
MCW
7.01
10.01
10.07
ON
OFF
Stat
Stop
Fault
Ext Fault 30.31
Ext Alarm 30.32
6.02
8.01
8.02
DO8
14.15
14.16
RPBA
RCAN
RCNA
RDNA
RMBA
Word1
Word2
Word3
AI1
AI2
AI3
AI4
AI/AC
90...270V
30...90V
AO1 Motor speed
AO2 act. Arm. volt.
IACT act. current
+10V
-10V
0V
Encoder
DI1 Direction
DI2 Motor pot up
DI3 Motor pot down
DI4 Mot. pot. minim.
DI5 ESTOP 10.09
DI6 Reset 10.03
DI7 OnOff1
DI8 StartStop
+24V
DO1 ReadyRun
DO2 above limit
DO3 Fault or Alarm
DO4 Zero speed
DO5 at setpoint
DO6
DO7
X3: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X4: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X5: 1...10
X6: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X7: 1 2 3 4 5 6 7 8
Converter module
'on board' field exciter
C 1
D 1
F+
F-
X10: 2
1
K15
if there are intermediate terminals
the polarities are shown for motoring
M
T
DCS8_macros.dsf
Legend
fuse
reactor
push button
switch
NO
NC

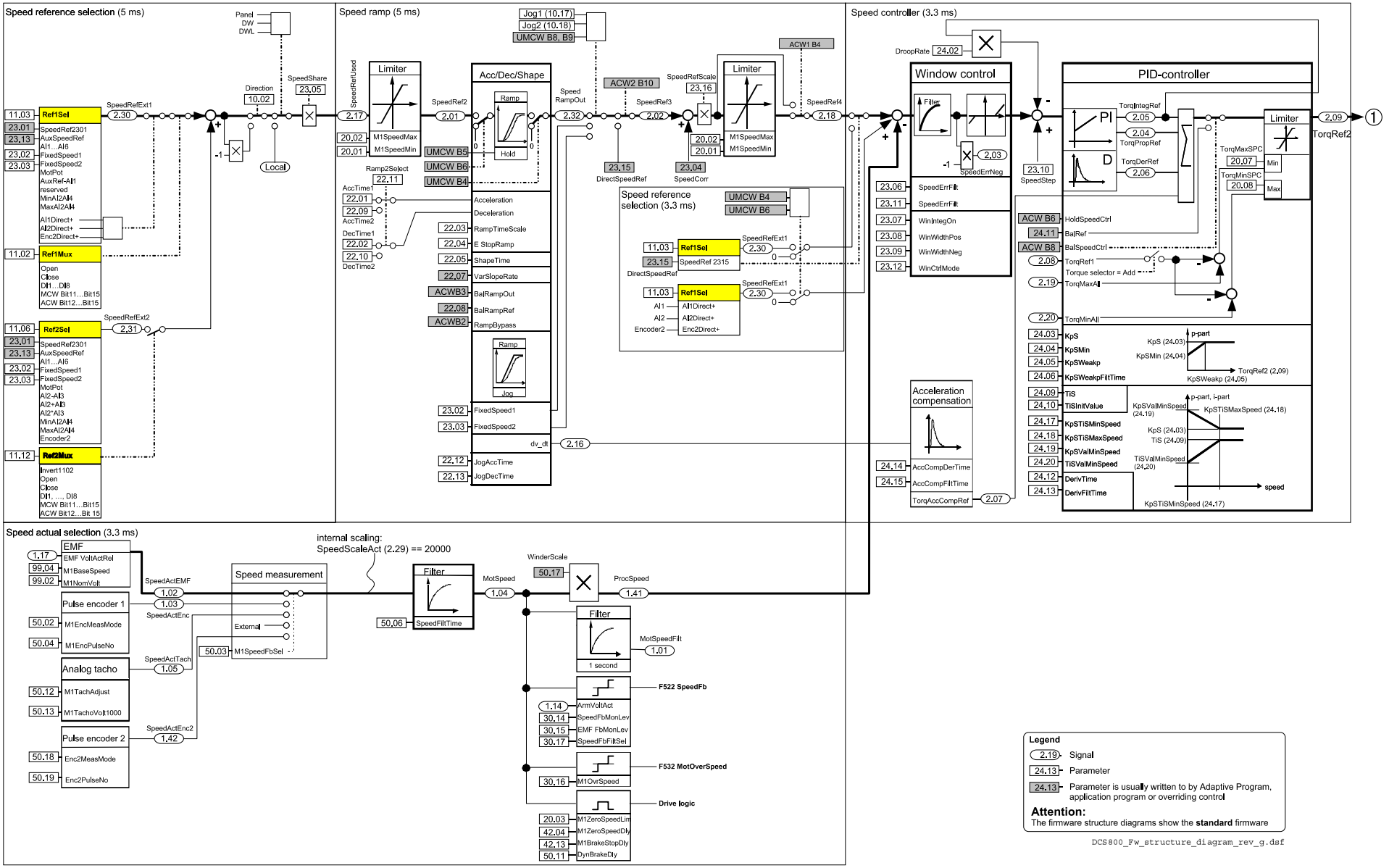

[DCS800Wizard] 2. Macro assistant
Set general parameter
9908 Application macro
TorqCtrl
Description of selected macro:
-Drive is controlled by local I/O
-DI7 for ON/OFF and DI8 for START/STOP
-Torque or speed reference AI-1 (DI-2=mux)
-Main contactor via DO-8 (X99)
-ExtFault=DI-3, RESET=DI-6
-DI4 for Off2 not (start inhibition), DI5 for E-stop not"

TorqueCtrl

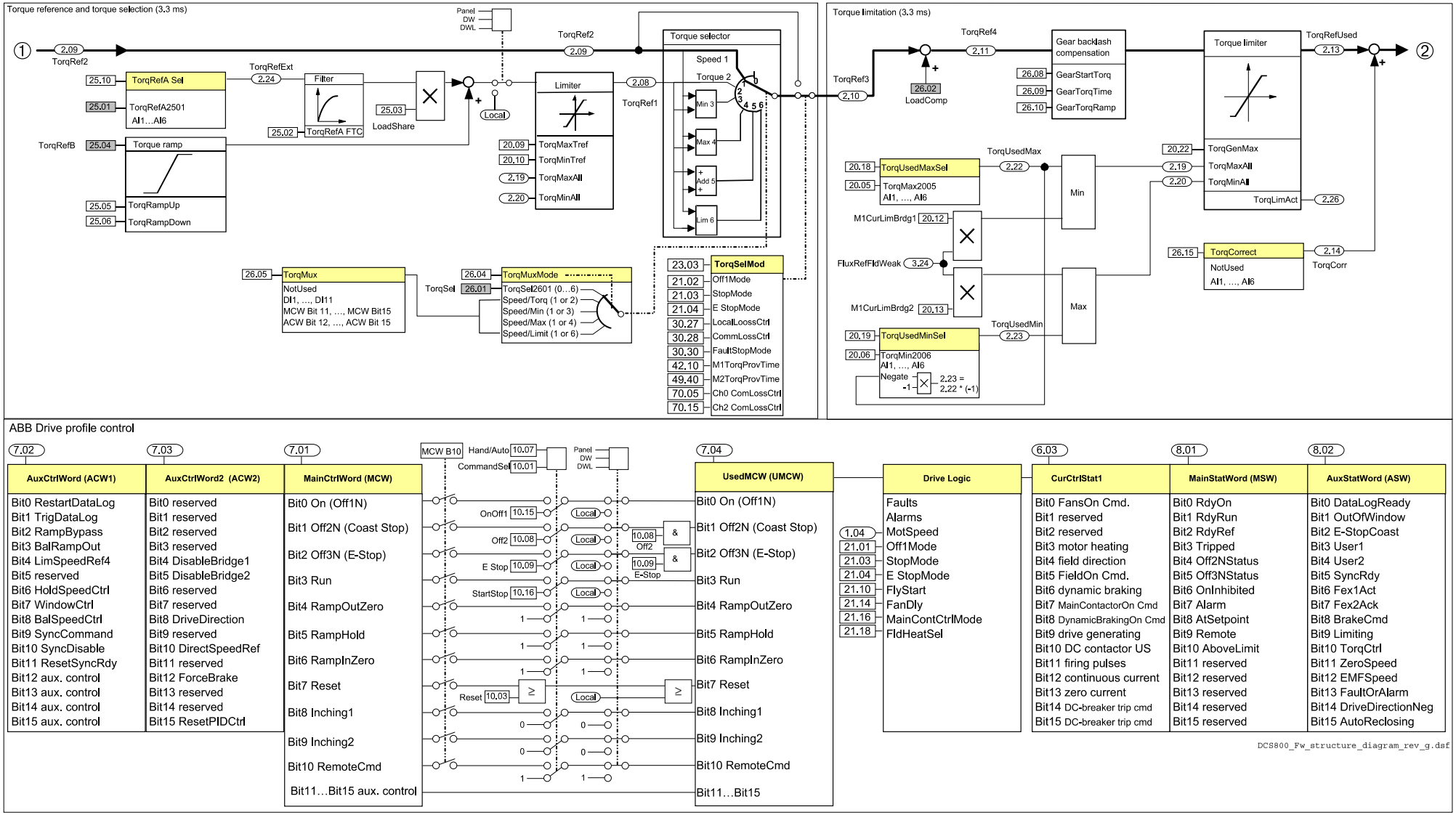

Voltage levels see description
L1 N
L1 L2 L3
F1
F7
F4
F5
ESTOP
K15
X96:1
X96:2
K1
Line reactor
U1 V1 W1 PE
DCS800
Communication board (COM-8x)
IN3 V5
OUT3 V6
IN1 V1
OUT1 V2
X96: 1 2
DO8
PIN-4
X99: 1 2
Power supply
X2: 1 2 3
see section fan connection
Control board (CON-4)
Fix speed2 23.03
Fix speed1 23.02
Fix ref1 23.01
11.03
close
11.02
10.02
Motor pot
Up 11.13
Down 11.14
Min 11.15
11.12
11.06
ramp limit
second ramp
EMF
Tacho
Encoder
speed controller
second SPC 24.29
26.01
26.04
limiter
20.18
20.19
current controller
α
Jog2 10.18
Jog1 10.17
HW Start 10.16
≥1
HW On 10.15
HW ctrl
MCW
7.01
10.01
10.07
ON
OFF
Stat
Stop
Fault
Ext Fault 30.31
Ext Alarm 30.32
6.02
8.01
8.02
DO8
14.15
14.16
RPBA
RCAN
RCNA
RDNA
RMBA
Word1
Word2
Word3
Motor speed
AI1
AI2
AI3
AI4
AI/AC
90...270V
30...90V
AO1
AO2
IACT
Motor speed
Motor Torque
act. current
-10V
+10V
0V
Encoder
= current off
DI1 Off2 (coast stop)
DI2 Torque select
DI3 External fault
DI4
DI5 ESTOP 10.09
DI6 Reset 10.03
DI7 OnOff1
DI8 StartStop
+24V
DO1 ReadyRun
DO2 ReadyRef
DO3 Fault or Alarm
DO4 Zero speed
DO5 DC breaker trip
DO6
DO7
X3: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X4: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X5: 1...10
X6: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
X7: 1 2 3 4 5 6 7 8
Converter module
'on board' field exciter
C 1 D 1
X10: 2 1
F+ F-
K15
if there are intermediate terminals
the polarities are shown for motoring
M
DCS8_macros.dsf
Legend
fuse
reactor
push button
switch
NO
NC

SPEED REFERENCE CHAIN

SPEED CONTROL



TORQUE CONTROL CHAIN

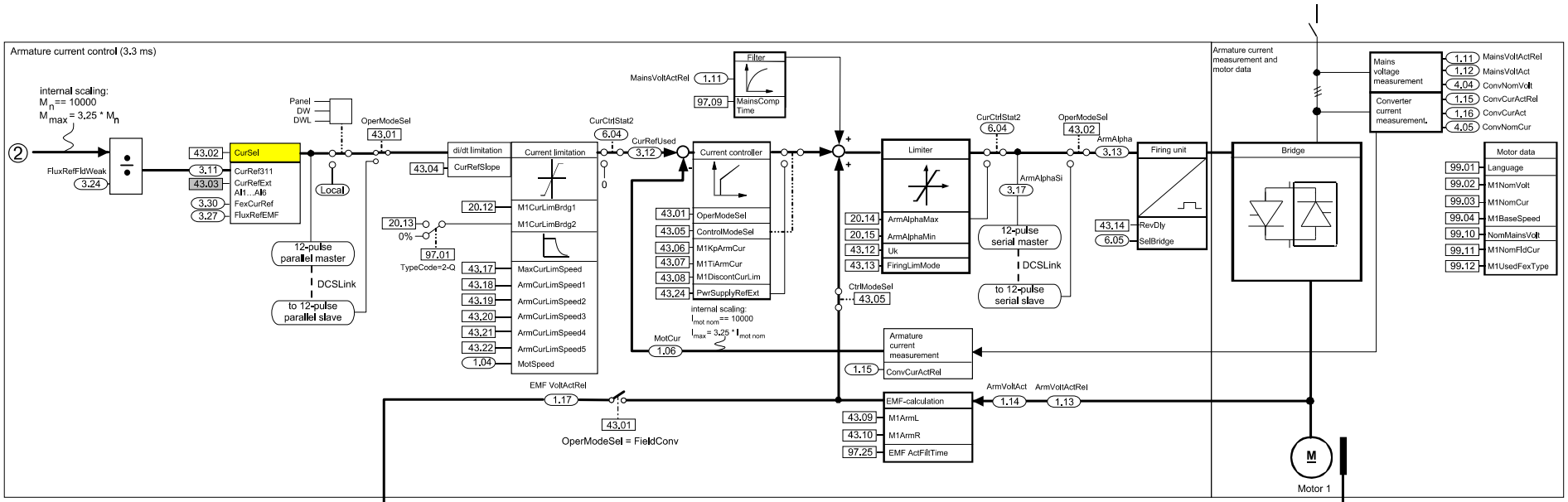


AuxCtrlWord (ACW1)	AuxCtrlWord2 (ACW2)	MainCtrlWord (MCW)	UsedMCW (UMCW)
Bit0 RestartDataLog	Bit0 reserved	Bit0 On (Off1N)	Bit0 On (Off1N)
Bit1 TrigDataLog	Bit1 reserved	Bit1 Off2N (Coast Stop)	Bit1 Off2N (Coast Stop)
Bit2 RampBypass	Bit2 reserved	Bit2 Off3N (E-Stop)	Bit2 Off3N (E-Stop)
Bit3 BalRampOut	Bit3 reserved	Bit3 Run	Bit3 Run
Bit4 LimSpeedRef4	Bit4 DisableBridge1	Bit4 RampOutZero	Bit4 RampOutZero
Bit5 reserved	Bit5 DisableBridge2	Bit5 RampHold	Bit5 RampHold
Bit6 HoldSpeedCtrl	Bit6 reserved	Bit6 RampInZero	Bit6 RampInZero
Bit7 WindowCtrl	Bit7 reserved	Bit7 Reset	Bit7 Reset
Bit8 BalSpeedCtrl	Bit8 DriveDirection	Bit8 Inching1	Bit8 Inching1
Bit9 SyncCommand	Bit9 reserved	Bit9 Inching2	Bit9 Inching2
Bit10 SyncDisable	Bit10 DirectSpeedRef	Bit10 RemoteCmd	Bit10 RemoteCmd
Bit11 ResetSyncRdy	Bit11 reserved	Bit11...Bit15 aux. control	Bit11...Bit15
Bit12 aux. control	Bit12 ForceBrake		
Bit13 aux. control	Bit13 reserved		
Bit14 aux. control	Bit14 reserved		
Bit15 aux. control	Bit15 ResetPIDCtrl		

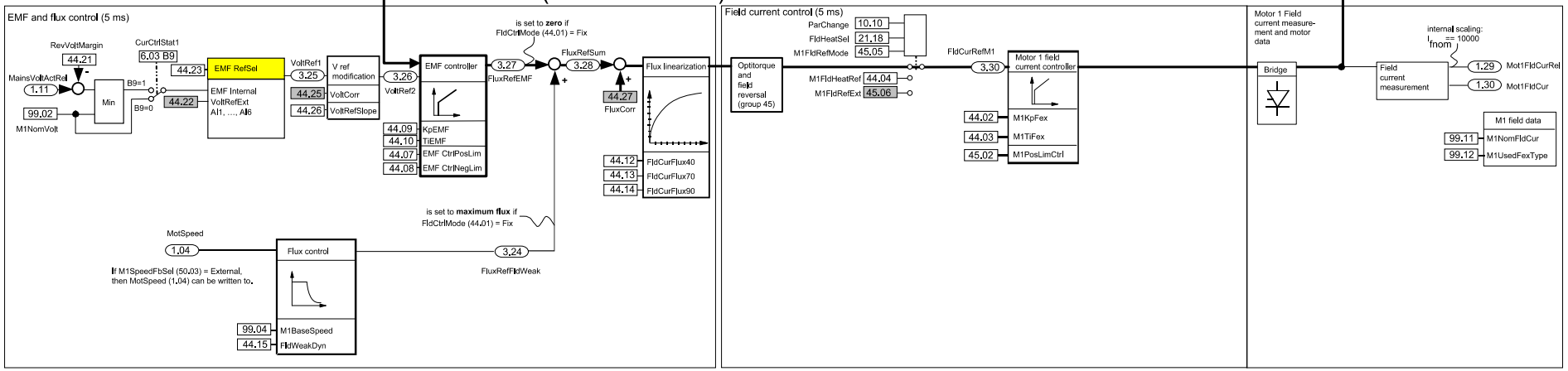
Drive Logic
Faults
Alarms
MotSpeed
Off1Mode
StopMode
E StopMode
FlyStart
FanDly
MainContCtrlMode
FldHeatSel

CurCtrlStat1	MainStatWord (MSW)	AuxStatWord (ASW)
Bit0 FansOn Cmd.	Bit0 RdyOn	Bit0 DataLogReady
Bit1 reserved	Bit1 RdyRun	Bit1 OutOfWindow
Bit2 reserved	Bit2 RdyRef	Bit2 E-StopCoast
Bit3 motor heating	Bit3 Tripped	Bit3 User1
Bit4 field direction	Bit4 Off2NStatus	Bit4 User2
Bit5 FieldOn Cmd.	Bit5 Off3NStatus	Bit5 SyncRdy
Bit6 dynamic braking	Bit6 OnInhibited	Bit6 Fex1Act
Bit7 MainContactorOn Cmd	Bit7 Alarm	Bit7 Fex2Ack
Bit8 DynamicBrakingOn Cmd	Bit8 AtSetpoint	Bit8 BrakeCmd
Bit9 drive generating	Bit9 Remote	Bit9 Limiting
Bit10 DC contactor US	Bit10 AboveLimit	Bit10 TorqCtrl
Bit11 firing pulses	Bit11 reserved	Bit11 ZeroSpeed
Bit12 continuous current	Bit12 reserved	Bit12 EMFSpeed
Bit13 zero current	Bit13 reserved	Bit13 FaultOrAlarm
Bit14 DC-breaker trip cmd	Bit14 reserved	Bit14 DriveDirectionNeg
Bit15 DC-breaker trip cmd	Bit15 reserved	Bit15 AutoReclosing

ARMATURE CURRENT CONTROL



FIELD CURRENT CONTROL
(one field exciter)



DCS800_Fw_structure_diagram_rev_g.dsf

Declaration of Conformity

(Directive 73/23/EEC [Low Voltage], as amended by 93/68/EEC)
(Directive 89/336/EEC [EMC], as amended by 93/68/EEC)

Document code : ABB/DEAPR/AD 06-02

We, ABB Automation Products GmbH
Division Drives & Motors
Wallstadter Str. 59 D68526 Ladenburg, Germany

herewith declare under our sole responsibility, that the product series

DCS 800 Converter Module up to supply voltage of 1000V~

to which this declaration relates, is a BDM / CDM according EN 61800-1: 1998
[IEC 61 800-1]

It is in conformity with

- the **Low Voltage Directive (LVD) 73/23/EEC**, including amendment 93/68/EEC. Following standards have been applied:
  - EN 61800-1: 1998 [IEC 61 800-1]
  - EN 60204-1: 1997 [IEC 60 204-1] and

- the **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC,** including amendment 93/68/EEC. Following standards have been applied:
  - EN 61800-3: 2004 [IEC 61800-3]

This declaration is based on Technical Construction File, code 3ADT061024. It is provided, that instructions for installation, operation and maintenance are according the product documentation.

Ladenburg, 24.03.2006

APR Christian Wendler
President

Harald Jetses

APR / AD Harald Jetses
PRU Manager

This declaration does not express any assurance of characteristics.
Installation and safety instructions mentioned in our installation manual must be obeyed.
The conformity was tested in a typical configuration.

AWQ - 051201

Herstellbescheinigung / *Certificate of Manufacture*

Datum / *date*: 01.12.2005

Identifizierung des Produktes / *Identification of product*

Typ / *type* : ABB DC Converter Families DCS 400, DCS 500, DCS 600, DCS 800

Prüfung / *Test*

Die Prüfung erfolgt nach interner, produktspezifischer Prüfanweisung.

Routine test is performed in accordance with ABB product specific test instruction.

Erklärung / *Declaration*

Wir bestätigen die einwandfreie Herstellung und Prüfung der oben erwähnten Produkte in unserer Fabrik in Lampertheim, Deutschland nach unseren Normen und Sicherheitsvorschriften.

We hereby confirm that the above mentioned products are manufactured and tested in our facility in Lampertheim, Germany in conformity with our standards and safety rules.

ABB Automation Products GmbH
BUU Drives & Motors
Factory Lampertheim

Werksleiter
General Manager

Harald Jetses

Produktionsleiter
Operations Manager

Bernd Schmalenberger

2310

3ADW 000 208 R0101

DCS800 family

DCS800-S modules

The versatile drive for any application

20 … 5,200 A_{DC}
0 … 1,160 V_{DC}
230 … 1,000 V_{AC}
IP00

- Compact
- Highest power ability
- Simple operation
- Comfortable assistants, e.g. for commissioning or fault tracing
- Scalable to all applications
- Free programmable by means of integrated IEC61131-PLC

DCS800-A enclosed converters

Complete drive solutions

20 … 20,000 A_{DC}
0 … 1,500 V_{DC}
230 … 1,200 V_{AC}
IP21 – IP54

- Individually adaptable to customer requirements
- User-defined accessories like external PLC or automation systems can be included
- High power solutions in 6- and 12-pulse up to 20,000 A, 1,500 V
- In accordance to usual standards
- Individually factory load tested
- Detailed documentation

DCS800-E series

Pre-assembled drive-kits

20 … 2,000 A_{DC}
0 … 700 V_{DC}
230 … 600 V_{AC}
IP00

- DCS800 module with all necessary accessories mounted and fully cabled on a panel
- Very fast installation and commissioning
- Squeezes shut-down-times in revamp projects to a minimum
- Fits into Rittal cabinets
- Compact version up to 450 A and Vario version up to 2,000 A

DCS800-R Rebuild Kit

Digital control-kit for existing powerstacks

20 … 20,000 A_{DC}
0 … 1,160 V_{DC}
230 … 1,200 V_{AC}
IP00

- Proven long life components are re-used, such as power stacks, (main) contactors, cabinets and cabling / busbars, cooling systems
- Use of up-to-date communication facilities
- Increase of production and quality
- Very cost-effective solution
- Open Rebuild Kits for nearly all existing DC drives
- tailor-made solutions for…
  - BBC PxD
  - BBC SZxD
  - ASEA TYRAK
  - other manufacturers

ABB Automation Products
Wallstadter Straße 59
68526 Ladenburg • GERMANY

Phone +49(0)6203-71-0
Fax +49(0)6203-71-7609
www.abb.com/motors&drives
dc-drives@de.abb.com